

YAESU
The radio

C4FM/FM 144/430MHz
ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE BIBANDE

FTM-200DE

Manuel d'utilisation



Table des matières

Introduction	1	Rappel des canaux Home	42
Guide rapide	2	Changement de fréquence du canal Home	43
Accessoires fournis et options	3	Mémoire Split	43
Accessoires fournis	3	PMG-SR (Groupe de mémoire primaire à récepteur simple) Moniteur d'activité	45
Options disponibles	3	Enregistrement de la fréquence dans PMG	45
Fonctionnement de base	4	Appel de l'écran PMG	45
Allumage de l'émetteur-récepteur	4	Commutation entre mode automatique et mode manuel	46
Réglage du volume	5	Mode automatique	46
Réglage du niveau de squelch	5	Fonctionnement du mode automatique	46
Sélection d'une bande de fréquence	5	Mode manuel	47
Réglage d'une fréquence	6	Fonctionnement du mode manuel	47
Changement de bande de fonctionnement	7	Annulation de l'enregistrement du canal (fréquence) enregistré dans PMG	47
Émission	7	Fonction de balayage	48
Verrouillage des touches et du bouton DIAL	7	Balayage VFO / Balayage de mémoire	48
Fonctions utiles	8	Configuration de la réception à l'arrêt du balayage	48
1 CFL : Liste des fonctions personnalisée	8	Saut de canaux mémoire	49
2 PMG-SR (Moniteur d'activité du groupe de mémoire primaire à récepteur simple).....	9	Balayage de mémoire programmable (PMS)	49
3 Band Scope	10	Fonctions pratiques	50
4 Fonction de groupement automatique de mémoire (MAG)	10	Fonctionnement Bluetooth®	50
5 Fonction d'omission de bande VFO.....	10	Installation de l'unité Bluetooth® "BU-4"	50
6 Canal mémoire → Copie VFO	10	Jumelage du casque Bluetooth®	51
Liste du menu de configuration	11	Pour émettre, appuyez sur le bouton du casque Bluetooth® (lorsque la fonction VOX est désactivée)	52
Nom et fonction de chaque composant	12	Fonctionnement VOX mains libres avec un casque Bluetooth®	52
Panneau (frontal)	12	Fonctionnement VOX	53
Panneau (côté gauche et droit)	14	Configuration de la fonction VOX	53
Panneau (arrière)	14	Réglage de la temporisation VOX (émission par commande vocale)	54
Boîtier principal (avant)	15	Fonction d'économie de batterie Bluetooth®	54
Boîtier principal (arrière)	15	Connexion avec un autre casque Bluetooth®	55
Microphone (SSM-85D)	16	Sortie audio reçue par Bluetooth®	56
Affichage	18	Band scope	57
Description des principaux écrans	20	Fonction Double réception	58
À propos de ce manuel	22	Balayage prioritaire	58
Précautions de sécurité (À lire attentivement)	23	Double réception A-B	58
Installation de la radio	25	Utilisation de l'enregistreur vocal	59
À propos de l'antenne	25	Enregistrement de l'audio de réception	59
Branchement de l'antenne et des câbles d'alimentation	25	Réglage de la fonction d'enregistrement	60
Installation de l'émetteur-récepteur	26	Lecture du fichier audio enregistré	61
Raccordement du panneau frontal au boîtier principal	26	Prise de photos (fonction Snapshot)	62
Utilisation d'une carte mémoire micro SD	27	Prise de photos	63
Fonctions à utiliser selon les besoins	28	Affichage de l'image sauvegardée	63
Sélection du mode de communication	28	Suppression d'images sauvegardées	64
Détermination du mode de communication	29	Modification de l'étiquette (nom d'affichage) de l'image sauvegardée	64
Changement de niveau de puissance d'émission	29	Fonction GPS	64
Configuration de l'omission de bande	30	Fonction WIRES-X	64
Modification du pas de fréquence	30	Fonction APRS	64
Modification de la couleur d'affichage de la fréquence de la bande de fonctionnement	30	Fonction Digital Personal ID (DP-ID)	65
Liste des fonctions personnalisée	31	Fonction de squelch de tonalité	65
Utilisation de la liste des fonctions	31	Fonction de squelch à code numérique (DCS)	65
Enregistrement dans la liste des fonctions	32	Nouvelle fonction PAGER (EPCS)	65
Annulation de l'enregistrement dans la liste des fonctions ..	32	Utilisation du mode de configuration	66
Utilisation des fonctions C4FM numériques conviviales	33	Tableaux des opérations du menu de configuration ..	67
À propos de la fonction Digital Group ID (DG-ID)	33	Rétablissement des réglages par défaut (Réinitialisation)	75
Fonctionnement du répéteur	36	Tout réinitialiser	75
Utilisation de la mémoire	37	Réinitialisation des canaux mémoire	75
Écriture dans la mémoire	37	Réinitialisation APRS	75
Rappel de la mémoire (trois méthodes disponibles)	38	Écran de saisie de texte	76
Rappel des seules mémoires dans la même bande de fréquence (Bande) avec la fonction de groupement automatique de mémoire (MAG)	40	Spécifications	77
Modification de mémoire	41	GARANTIE LIMITÉE YAESU	79

Caractéristiques de l'émetteur-récepteur FTM-200DE Yaesu.

- Communication numérique utilisant Yaesu (C4FM (Quaternary FSK) system)
- Équipé de la fonction AMS (sélection automatique de mode) qui sélectionne automatiquement le mode analogique FM ou numérique C4FM en fonction du signal de l'autre station.
- La liste des fonctions personnalisée (CFL) peut être personnalisée en enregistrant des fréquences utilisées fréquemment (jusqu'à 8) parmi les 124 éléments du menu de configuration. Les fonctions et les valeurs de réglage sont ensuite affichées dans une liste par la pression de la touche [F MENU]. Ou la fonction peut être facilement sélectionnée et utilisée avec le bouton **DIAL**.
- La fonction Moniteur d'activité du groupe de mémoire primaire à simple récepteur (PMG-SR) permet d'enregistrer jusqu'à 5 canaux avec les fréquences de réception du canal VFO ou des canaux mémoire en maintenant simplement la touche [PMG PW] enfoncée. Appuyez sur la touche [PMG PW] pour balayer les fréquences enregistrées et afficher l'état de réception (intensité du signal) en temps réel dans un graphique à barres. Dans le mode automatique, le balayage s'arrête automatiquement sur les canaux où un signal est présent et le signal est reçu. Pendant l'utilisation du canal actuellement sélectionné, vous pouvez appuyez sur la touche PTT ou appuyer sur le bouton pour passer au mode manuel et définir le canal pour la communication. En l'absence de signal sur le canal sélectionné, le balayage recommence et l'état de réception (intensité du signal) s'affiche en temps réel.
- Groupement automatique de bande de canaux mémoire (MAG). Les canaux mémoire sont classés automatiquement dans chaque bande afin de pouvoir rappeler facilement et rapidement les canaux mémoire.
- La fonction DG-ID (Digital Group ID) et la fonction Group Monitor (GM) permettent de localiser automatiquement et de communiquer avec d'autres stations à portée de communication qui ont l'identifiant DG-ID correspondant (de 00 à 99).
- Écran couleur TFT QVGA de deux pouces à luminosité élevée et grand angle de vision.
- Réception large bande (108 MHz à 999.99 MHz)
- GPS intégré permettant d'afficher des informations sur la position actuelle et le cap
- L'installation de l'unité Bluetooth® BU-4 en option permet une communication mains libres grâce au casque Bluetooth® SSM-BT10 en option ou un produit disponible dans le commerce.
- 1104 canaux mémoire de grande capacité
- Haut-parleur de 3W avec prise pour un haut-parleur externe en option
- Dissipateur thermique robuste avec FACC (conducteur de convection d'air en entonnoir)
- Band scope haute résolution affichant 61 canaux
- Fonction Smart Navigation
- Fonction appareil photo (nécessite l'appareil photo/microphone MH-85A11U en option)
- Nœud numérique portatif WIRES-X ou nœud fixe avec HRI-200
- Équipé de fonction GM (Group Monitor) numérique
- Prédéposé pour communications APRS® avec modem AX25 1200/9600 bps aux normes internationales
- Fonction Digital Personal ID (DP-ID)
- Compatible avec les cartes mémoire microSD

Merci d'avoir acheté un émetteur-récepteur FTM-200DE. Nous vous invitons à lire intégralement ce manuel ainsi que le Manuel avancé (disponible par téléchargement sur le site Yaesu), pour comprendre parfaitement les capacités remarquables de ce nouvel émetteur-récepteur FTM-200DE.

Les manuels d'instructions WIRES-X, fonction GM et APRS ne sont pas inclus dans la documentation du produit. Ils sont disponibles et peuvent être téléchargés sur le site Yaesu.com.

① Mise sous tension

Maintenez l'interrupteur [POWER (LOCK)] enfoncé.

② Entrée de l'indicatif d'appel

Lors de la première mise sous tension après l'achat, entrez l'indicatif d'appel de votre station.

L'indicatif entré peut être modifié dans le menu de configuration [118 CALLSIGN].

1. Lors de la première mise sous tension après l'achat, l'écran de saisie de l'indicatif d'appel s'affiche.



2. Appuyez sur le bouton **DIAL**.



3. Entrez l'indicatif.
Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner chaque caractère puis appuyez sur le bouton **DIAL**.

← : pour déplacer le curseur vers la droite

→ : pour déplacer le curseur vers la gauche

123 : pour passer à la saisie des nombres et des symboles

ABC : pour passer à la saisie des caractères

X : pour supprimer le caractère à gauche du curseur

Voir "Écran de saisie de texte" à la page 76 pour entrer un indicatif d'appel.

4. Répétez l'étape 3 pour entrer les autres caractères de l'indicatif d'appel.
5. Maintenez le bouton **DIAL** enfoncé pour terminer la saisie.
L'écran de fonctionnement normal (mode VFO) s'affiche.

③ Sélection de la bande d'exploitation

Appuyez sur la touche [BAND GRP].

④ Réglage de la fréquence

Tournez le bouton **DIAL**.

⑤ Réglage du volume

Tournez le bouton **VOL** pour régler le volume à un niveau confortable.

⑥ Réglage du niveau de squelch

Le niveau de squelch peut être réglé pour supprimer les bruits de fond quand aucun signal n'est reçu

1. Appuyez sur la touche [SQL BACK].
2. Tournez le bouton **DIAL** pour régler le squelch à un niveau où les bruits de fond sont supprimés.

* Lorsque le niveau de squelch augmente, il est probable que le bruit sera supprimé, cependant il peut devenir plus difficile de recevoir les signaux faibles.

3. Appuyez à nouveau sur la touche [SQL BACK] ou attendez environ 3 secondes pour terminer le réglage.

⑦ Sélection du mode de communication

Dans les paramètres d'usine, le mode de communication correspond automatiquement au signal reçu.

* Touchez la touche [D X] pour sélectionner manuellement le mode de communication. Voir "Détermination du mode de communication" à la page 29 pour le réglage.

⑧ Signaux d'émission/réception

Parlez dans le microphone tout en maintenant l'interrupteur **PTT** sur le côté. Relâchez l'interrupteur **PTT** pour revenir au mode de réception.

⑨ Réglage de la fonction Bluetooth®

Le FTM-200D comporte une fonction Bluetooth®. (nécessite le BU-4 en option) Pour utiliser un casque Bluetooth®, voir "Fonctionnement Bluetooth®" (page 50) pour les réglages.

Accessoires fournis

- Microphone DTMF SSM-85D
- Câble d'alimentation DC (avec fusible)
- Câble de commande
- Câble de commande de 3 m
- Support du boîtier principal (avec vis de fixation)
- Support du module de commande
- Support du microphone (avec vis de fixation)
- Câble USB
- Fusible de rechange (15 A) x 2
- Manuel d'utilisation (ce manuel)



Si des éléments sont manquants, contactez le concessionnaire chez qui vous avez acheté l'émetteur-récepteur.

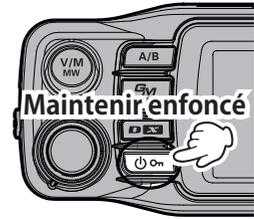
Options disponibles

- | | |
|--|-----------|
| • Microphone avec appareil photo | MH-85A11U |
| • Microphone DTMF | SSM-85D |
| • Microphone | MH-42C6J |
| • Casque Bluetooth® | SSM-BT10 |
| • Unité Bluetooth® | BU-4 |
| • Haut-parleur externe grande puissance | MLS-100 |
| • Guide vocal | FVS-2 |
| • Support de montage à ventouse pour module de commande de panneau frontal | MMB-98 |
| • Câble de rallonge de microphone de 3 m pour MH-85A11U | SCU-23 |
| • Kit de rallonge de microphone de 3 m pour SSM-85D et MH-42C6J | MEK-5 |
| • Câble de commande de 6 m | SCU-47 |
| • Câble de clonage | CT-166 |
| • Kit de câble de connexion WIRES-X | SCU-58 |
| • Câble de données (broche MDIN10 à broche MDIN6 + Dsub9) | CT-163 |
| • Câble de données (broche MDIN10 à broche MDIN6) | CT-164 |
| • Câble de données (broche MDIN10 à Ouvert) | CT-167 |

Fonctionnement de base

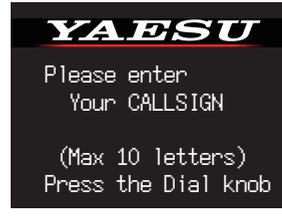
Allumage de l'émetteur-récepteur

1. Maintenez l'interrupteur **POWER (LOCK)** enfoncé pour allumer/éteindre l'émetteur-récepteur (**ON/OFF**).



● Entrée de l'indicatif d'appel

1. La première fois que l'émetteur-récepteur est allumé après l'achat, entrez votre indicatif d'appel.
2. Appuyez sur le bouton **DIAL** pour accéder à l'écran de saisie de l'indicatif d'appel.
 - Lorsque l'émetteur-récepteur est ensuite allumé, l'écran d'ouverture apparaît suivi par l'écran de fréquence.
 - L'indicatif entré peut être modifié dans le menu de configuration [**118 CALLSIGN**].
3. Tournez le bouton **DIAL**, puis appuyez dessus pour sélectionner chaque caractère.



- : pour déplacer le curseur vers la droite.
- : pour déplacer le curseur vers la gauche.
- : pour passer à la saisie des nombres et des symboles
- : pour supprimer le caractère à gauche du curseur

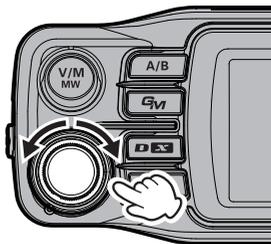


Il est possible d'entrer jusqu'à 10 caractères (lettres, chiffres et un tiret).

4. Répétez l'étape 3 pour entrer les autres caractères de l'indicatif d'appel.
5. Maintenez le bouton **DIAL** enfoncé pour terminer la saisie. L'écran de fonctionnement normal (mode VFO) s'affiche.

Réglage du volume

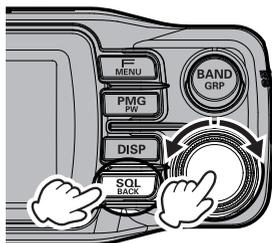
1. Tournez le bouton **VOL** pour régler le volume à un niveau confortable.



Réglage du niveau de squelch

Les bruits parasites peuvent être supprimés lorsqu'un signal ne peut pas être détecté. Normalement, utilisez les paramètres d'usine, mais réglez le squelch si le bruit est déroutant.

1. Appuyez sur la touche **[SQL BACK]**, puis tournez le bouton **DIAL** pour régler le volume à un niveau où le bruit de fond est supprimé.
 - **SQL** s'affiche sur l'écran.
 - Le réglage est possible pour la bande A et la bande B.
2. Après le réglage, appuyez à nouveau sur la touche **[SQL BACK]** ou ne faites rien pendant environ 3 secondes; le compteur SQL revient au volumètre VOL.

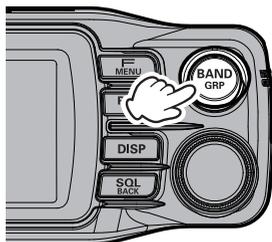


i Lorsque le niveau de squelch augmente, il est probable que le bruit sera supprimé, cependant il peut devenir plus difficile de recevoir les signaux faibles.

Sélection d'une bande de fréquence

Appuyez sur la touche **[BAND GRP]** pour sélectionner la bande de fréquence désirée.

Bande aviation	108MHz - 137MHz
Bande de 144 MHz	137 MHz - 174 MHz
Bande VHF	174 MHz - 400 MHz
Bande de 430 MHz	400 MHz - 480 MHz
Bande UHF	480MHz - 999.99MHz



- La "fonction d'omission de bande" permet de sélectionner des bandes spécifiques à utiliser. Même lorsque l'omission de bande est réglée pour que certaines fréquences ne puissent pas être sélectionnées, les fréquences utilisées fréquemment peuvent être rappelées en les sauvegardant dans les canaux mémoire avant de régler l'omission de bande.
- Dans le mode VFO, maintenez la touche **[BAND GRP]** enfoncée → tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner la bande à régler → appuyez sur le bouton **DIAL** pour sélectionner la bande → tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner "ON" (sélectionnable) ou "OFF" (non sélectionnable)

Réglage d'une fréquence

● Bouton DIAL

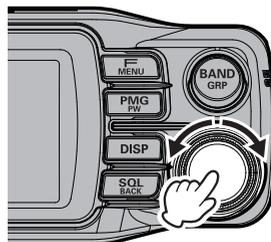
Tournez le bouton **DIAL** pour modifier la fréquence dans les pas de fréquence par défaut pour la bande de fréquence actuelle.

Changement de fréquence par pas de 1 MHz

Appuyez sur le bouton **DIAL**, puis tournez le bouton **DIAL**.

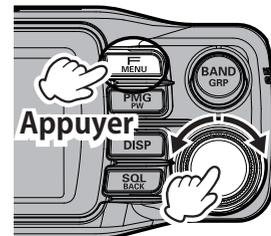
Changement de fréquence par pas de 5 MHz

Maintenez le bouton **DIAL** enfoncé, puis tournez le bouton **DIAL**.



● Écran de saisie de la fréquence

1. Dans le mode VFO, appuyez sur la touche **[F MENU]**.
2. Appuyez sur le bouton **DIAL**.
 - Ou maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée → **[1 FREQUENCY INPUT]**.
 - L'écran de saisie de la fréquence s'affiche.
3. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner un chiffre, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
4. Répétez l'étape 3 pour entrer les autres caractères de fréquence.



- Maintenez le bouton **DIAL** enfoncé tout en entrant la fréquence pour terminer la saisie, et confirmez la fréquence.
- Une pression de la touche **[F MENU]**, de la touche **[SQL BACK]** ou de **PTT** tout en entrant la fréquence annule l'entrée et revient à l'écran de fonctionnement.

● Les touches numérique sur le microphone.

Appuyez sur les touches de "0" à "9" pour entrer la fréquence.

Exemple : pour entrer 145.520 MHz

[1] → [4] → [5] → [5] → [2]

Exemple : pour entrer 430.000 MHz

[4] → [3] → [Maintenez n'importe quelle touche numérique enfoncée]



Lorsqu'une fréquence est entrée avec les touches numériques, l'entrée peut être annulée en appuyant sur l'interrupteur **PTT**.



Changement de bande de fonctionnement

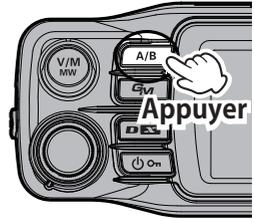
Deux bandes de fonctionnement sont affichées en haut et en bas. La bande affichée en haut peut être modifiée en utilisant la fréquence et le format d'onde radio.

1. À chaque pression de la touche **[A/B]**, la bande de fonctionnement alterne entre la "bande A" et la "bande B".

La bande affichée en haut est appelée "bande de fonctionnement" et la bande affichée en bas est appelée "sous-bande".



Les signaux de la bande de fonctionnement et de la sous-bande ne peuvent pas être reçus simultanément.



Émission

1. Tout en maintenant l'interrupteur **PTT** enfoncé, parlez dans le microphone.
2. Relâchez l'interrupteur PTT pour revenir au mode de réception. Le mode de réception est indiqué par la couleur du voyant d'état sur l'écran.

NUMÉRIQUE		ANALOGIQUE	
TX	RX	TX	RX
Rouge	Vert	Rouge	Vert
Bleu	Bleu	Rouge	Vert



Dans le mode numérique, si un signal reçu contient un identifiant DG-ID différent du réglage DG-ID de cet émetteur-récepteur, le voyant vert supérieur et le voyant bleu inférieur clignotent. Dans le mode FM, les voyants verts supérieur et inférieur clignotent pendant la réception d'un signal contenant une tonalité ou un DCS différent du réglage du squelch de cette station.

- Si l'interrupteur **PTT** est enfoncé lorsqu'une fréquence différente de la bande radioamateur est sélectionnée, une tonalité d'alarme (bip) est émise, "**TX PROHIBIT**" s'affiche sur l'écran et l'émission est désactivée.



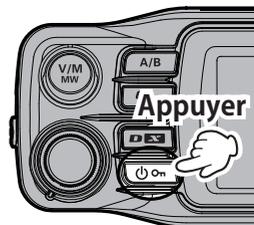
- Si l'émission se poursuit pendant une période prolongée, l'émetteur-récepteur surchauffe et la fonction de protection contre la surchauffe est activée. En conséquence, le niveau de puissance d'émission est automatiquement réglé sur Faible puissance. Si l'émission continue pendant que la fonction de protection contre la surchauffe est active, l'émetteur-récepteur est ramené de force au mode de réception.

Verrouillage des touches et du bouton DIAL

1. Appuyez sur l'interrupteur **[POWER (Lock)]**; "**LOCK**" s'affiche sur l'écran pendant une seconde, l'icône  s'affiche sur l'écran, après quoi les touches et le bouton **DIAL** sont verrouillés.

Appuyez à nouveau sur l'interrupteur **[POWER (Lock)]**, "**UNLOCK**" s'affiche sur l'écran et les touches et le bouton **DIAL** sont déverrouillés.

L'icône  disparaît.

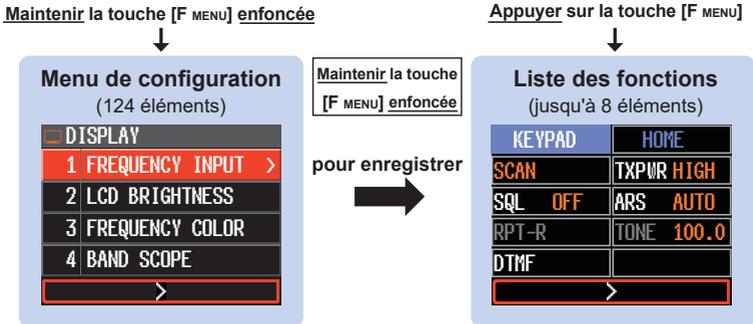


L'interrupteur **PTT** et le bouton **VOL** ne peuvent pas être verrouillés.

Fonctions utiles

① CFL : Liste des fonctions personnalisée page 31

Parmi les 124 éléments du menu de configuration (voir page 11), les fonctions utilisées fréquemment dans la liste des fonctions peuvent être enregistrées puis rappelées en appuyant simplement sur la touche [F MENU]. L'écran de la liste des fonctions affiche les fonctions enregistrées et les réglages actuels dans une forme facile à lire, pour vous permettre de sélectionner et d'utiliser immédiatement la fonction. Par défaut, 10 fonctions sont enregistrées dans la liste des fonctions personnalisée. Jusqu'à 8 fonctions utilisées fréquemment peuvent être enregistrées et personnalisées dans la liste des fonctions.



Les éléments "KEYPAD" et "HOME" affichés en haut de l'écran ne peuvent pas être modifiés.

● Enregistrement dans la liste des fonctions personnalisée

Maintenez la touche [F MENU] enfoncée pour afficher le menu de configuration, sélectionnez l'élément à enregistrer avec le bouton DIAL, puis maintenez la touche [F MENU] enfoncée.

Sélectionnez la position de la liste où enregistrer l'élément de configuration avec le bouton DIAL, puis appuyez sur le bouton DIAL pour l'enregistrer dans le menu de configuration.

● Utilisation de la liste des fonctions

Appuyez sur la touche [F MENU] pour afficher l'écran de la liste des fonctions, et sélectionnez la fonction à utiliser avec le bouton DIAL.

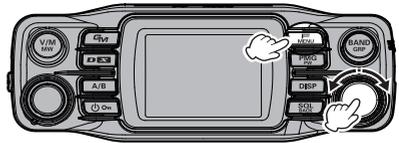
En appuyant sur le bouton DIAL, vous pouvez exécuter des fonctions ou modifier des réglages.

● Annulation d'un enregistrement dans la liste des fonctions

Sur l'écran de la liste des fonctions, sélectionnez la fonction à annuler avec le bouton DIAL.

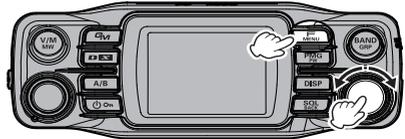
Maintenez la touche [SQL BACK] enfoncée pour annuler l'enregistrement.

Maintenir enfoncée: pour enregistrer dans la liste des fonctions

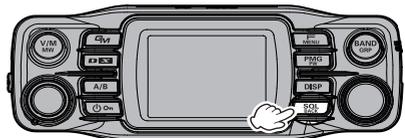


Tourner le bouton DIAL pour sélectionner, puis appuyer sur le bouton DIAL

Appuyer: pour appeler



Tourner le bouton DIAL pour sélectionner, puis appuyer sur le bouton DIAL



Maintenir enfoncée: pour annuler l'enregistrement

② PMG-SR (Moniteur d'activité du groupe de mémoire primaire à récepteur simple) page 45

La fonction PMG qui affiche l'état de réception de canaux enregistrés dans un graphique à barres permet d'enregistrer jusqu'à 5 canaux en maintenant la touche **[PMG PW]** enfoncée pour la fréquence d'affichage actuelle du VFO ou du canal mémoire. L'écran PMG peut être réglé en mode automatique ou en mode manuel en appuyant sur le bouton **DIAL**.

Dans le mode automatique, le canal PMG est balayé en continu, le balayage s'arrête automatiquement sur le canal avec le signal et le signal est entendu. Lorsque le signal se termine, le balayage redémarre automatiquement. Pour communiquer sur le canal reçu, appuyez sur PTT ou le bouton **DIAL** pour passer au mode manuel, et le canal sera défini pour la communication.

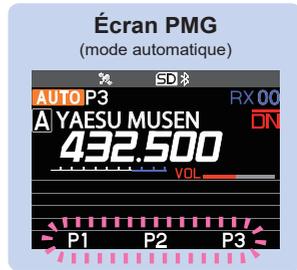


Appuyer sur la
touche **[PMG PW]**

pour appeler



pour revenir



Dans le mode automatique, le canal avec le signal est balayé et s'arrête automatiquement pour écouter le signal. (Le numéro de tous les canaux clignote pendant le balayage)

● Enregistrement de la fréquence dans PMG

Affichez la fréquence du VFO ou du canal mémoire, puis maintenez la touche **[PMG PW]** enfoncée. La fréquence est enregistrée dans PMG et l'écran PMG s'affiche.

● Affichage de l'écran PMG

Appuyez sur la touche **[PMG PW]** pour afficher l'écran PMG.

Appuyez sur le bouton **DIAL** pour alterner entre le mode automatique et le mode manuel.

Mode automatique :

Balaie et s'arrête automatiquement sur le canal où un signal est présent et émet l'audio reçu.

Pendant l'écoute, les graphiques à barres des autres canaux conservent le dernier état de réception et le balayage s'interrompt.

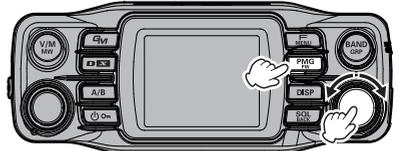
En l'absence de signal, le balayage reprend et l'état de réception s'affiche en temps réel. (le numéro de canal clignote pendant le balayage et aucun son ne sort du haut-parleur).

Mode manuel :

Il est réglé sur le canal sélectionné par le bouton **DIAL**, et en présence d'un signal, l'audio reçu est émis.

En l'absence de signal sur le canal sélectionné, il balaie et affiche l'état de réception d'autres canaux en temps réel. (même en présence d'un signal sur un autre canal, l'audio reçu n'est pas émis).

Maintenir enfoncée: Enregistre ou annule l'enregistrement



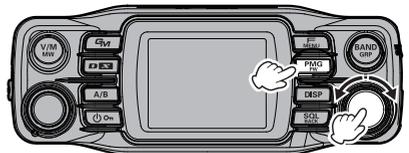
Appuyer: Rappelle ou quitte PMG



Tourner le bouton **DIAL** pour sélectionner

Appuyer sur le bouton **DIAL** pour alterner le mode automatique/mode manuel

Maintenir enfoncée: Annule l'enregistrement



● Annulation de la fréquence enregistrée dans PMG

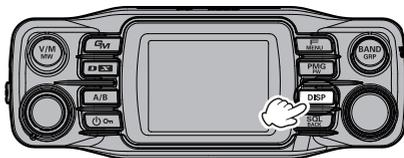
Sélectionnez un canal sur l'écran PMG puis maintenez la touche **[PMG PW]** enfoncée.

③ Band Scope page 57

L'état de réception (intensité des signaux) des canaux avant et après la fréquence actuelle peut être affiché sous forme de graphique à barres, en mode VFO comme en mode mémoire.

Appuyez sur la touche **[DISP]** pour afficher l'écran du band scope. Lorsque vous réglez le canal avec le signal que vous souhaitez recevoir au centre avec le bouton **DIAL**, l'affichage du scope s'arrête et l'audio reçu est entendu. En l'absence de signal, l'affichage du scope reprend automatiquement.

Appuyer : Affichage du band scope



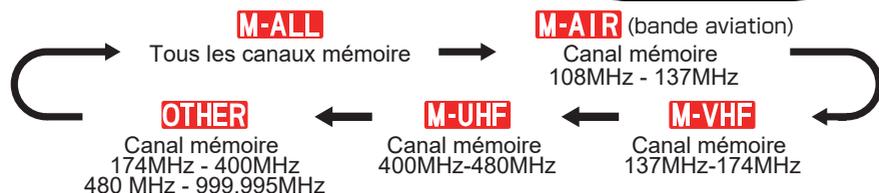
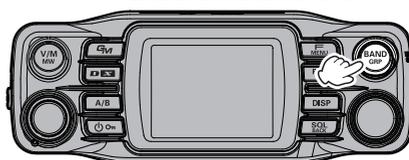
④ Fonction de groupement automatique de mémoire (MAG) page 40

Les canaux mémoire peuvent être regroupés et rappelés automatiquement pour chaque bande.

Appuyez sur la touche **[BAND GRP]** dans le mode mémoire.

Dans le mode mémoire, chaque fois que la touche **[BAND GRP]** est enfoncée, seuls les canaux mémoire de la bande de fréquence spécifiée sont rappelés automatiquement en groupe, comme indiqué ci-dessous :

Appuyer : Sélectionne la bande à afficher en mode mémoire



⑤ Fonction d'omission de bande VFO page 30

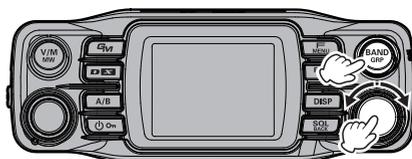
Les bandes qui ne sont pas utilisées normalement peuvent être omises lorsque la touche **[BAND GRP]** est enfoncée.

Dans le mode VFO, maintenez la touche **[BAND GRP]** enfoncée, sélectionnez la bande que vous souhaitez régler avec le bouton **DIAL**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.

Tournez ensuite le bouton **DIAL** pour régler "ON" (sélectionnable / "OFF" (non sélectionnable).

Vous pouvez toujours rappeler de tous les canaux mémoire une fréquence qui est enregistrée dans la bande qui doit être omise.

Maintenir enfoncée : Affiche l'écran de sélection de bande



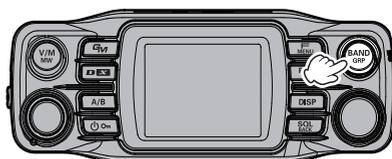
Tourner **DIAL** pour sélectionner une bande
Appuyer sur **DIAL** pour sélectionner ON/OFF

⑥ Canal mémoire → Copie VFO page 39

Transfère le canal mémoire rappelé vers le VFO par la pression d'une seule touche.

Maintenez la touche **[BAND GRP]** enfoncée tout en rappelant un canal mémoire pour transférer les informations du canal mémoire vers le VFO et passer au mode VFO.

Maintenir enfoncée : Copie dans VFO en mode mémoire



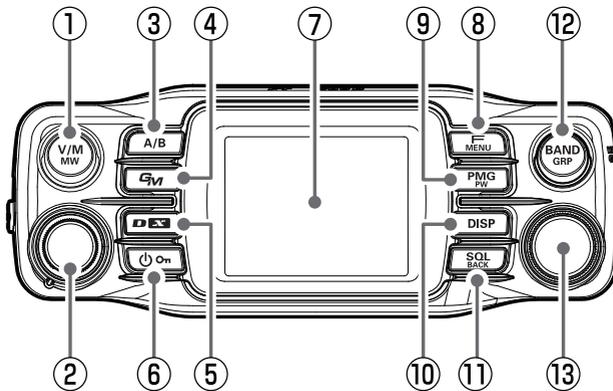
Liste du menu de configuration

Les éléments utilisés fréquemment parmi les 124 types du menu de configuration peuvent être enregistrés dans la liste des fonctions. (Voir page 31) Les éléments de configuration grisés sont enregistrés par défaut dans la liste des fonctions. Voir page 66 pour des informations détaillées sur le menu de configuration.

 DISPLAY	42 SQL TYPE	84 DIGI PATH 1
1 FREQUENCY INPUT (fixe)	43 TONE SQL FREQ / DCS CODE	85 DIGI PATH 2
2 LCD BRIGHTNESS	44 SQL EXPANSION	86 DIGI PATH 3
3 FREQUENCY COLOR	45 PAGER CODE	87 DIGI PATH 4
4 BAND SCOPE	46 PR FREQUENCY	88 DIGI PATH FULL 1
5 LOCATION INFO	47 BELL RINGER	89 DIGI PATH FULL 2
6 COMPASS	48 WX ALERT	90 CALLSIGN (APRS)
7 DISPLAY MODE	 SCAN	91 MESSAGE GROUP
 TX	49 SCAN	92 MESSAGE REPLY
8 TX POWER	50 DUAL RCV MODE	93 MY POSITION SET
9 AMS TX MODE	51 DUAL RX INTRVAL	94 MY POSITION
10 MIC GAIN	52 PRIORITY REVERT	95 MY SYMBOL
11 VOX	53 SCAN RESUME	96 POSITION COMMENT
12 AUTO DIALER	 DIGITAL	97 SmartBeaconing
13 TOT	54 DIGITAL POPUP	98 SORT FILTER
14 DIGITAL VW	55 LOCATION SERVICE	99 VOICE ALERT
 RX	56 STANDBY BEEP	100 STATION LIST
15 FM BANDWIDTH	 GM	101 MESSAGE LIST
16 RX MODE	57 DP-ID LIST	102 BEACON TX SELECT
 MEMORY	58 RANGE RINGER	103 BEACON TX
17 HOME (fixe)	59 RADIO ID	 SD CARD
18 MEMORY LIST	60 LOG LIST	104 BACKUP
19 MEMORY LIST MODE	 WIRES-X	105 MEMORY INFO
20 PMG CLEAR	61 RPT/WIRES FREQ	106 FORMAT
 CONFIG	62 SEARCH SETUP	 OPTION
21 BEEP	63 EDIT CATEGORYTAG	107 Bluetooth (nécessite BU-4)
22 BAND SKIP	64 DELETE ROOM/NODE	108 VOICE MEMORY (nécessite FVS-2)
23 RPT ARS	65 WIRES DG-ID	109 FVS REC
24 RPT SHIFT	 DATA	110 TRACK SELECT
25 RPT SHIFT FREQ	66 COM PORT	111 PLAY
26 RPT REVERSE	67 DATA BAND	112 STOP
27 MIC PROGRAM KEY	68 DATA SPEED	113 CLEAR
28 DATE&TIME ADJUST	69 DATA SQL	114 VOICE GUIDE
29 DATE&TIME FORMAT	 APRS	115 USB CAMERA (nécessite MH-85A11U)
30 TIME ZONE	70 APRS DESTINATION	 CLONE
31 STEP	71 APRS FILTER	116 This → Other
32 CLOCK TYPE	72 APRS MSG TXT	117 Other → This
33 UNIT	73 APRS	 RESET
34 APO	74 APRS MUTE	118 CALLSIGN
35 GPS DATUM	75 APRS POPUP	119 MEMORY CH RESET
36 GPS DEVICE	76 APRS RINGER	120 APRS RESET
37 GPS LOG	77 APRS RINGER(CS)	121 CONFIG SET
 AUDIO	78 APRS TX DELAY	122 CONFIG RECALL
38 RECORDING	79 APRS UNITS	123 SOFTWARE VERSION
39 REC/STOP	80 BEACON INFO	124 FACTORY RESET
 SIGNALING	81 BEACON STATUS TXT	
40 DTMF	82 BEACON TX SET	
41 DTMF MEMORY	83 DIGI PATH	

Nom et fonction de chaque composant

Panneau (frontal)



① Touche V/M(MW)

● Appuyer :

Chaque pression de la touche alterne entre le mode VFO et le mode mémoire.

Lorsqu'un canal mémoire est rappelé, le numéro du canal mémoire s'affiche, par ex. "M-ALL 011". Le dernier canal mémoire utilisé est rappelé.

● Maintenir enfoncé :

L'écran de la liste des canaux mémoire s'affiche. Écriture dans une mémoire ou rappel et modification d'un canal mémoire enregistré.

② Bouton VOL

Réglage du volume sonore.

③ Touche A/B

● Appuyer :

Sélection de la bande de fonctionnement.

Chaque pression de cette touche alterne entre la bande A et la bande B.

● Maintenir enfoncé :

Affiche et masque la sous-bande.

④ Touche GM

● Appuyer :

La fonction GM (Group Monitor) est activée et vérifie automatiquement si d'autres stations se trouvent à portée de communication.

- Pour utiliser la fonction GM, la fonction GM de l'autre station doit être activée.

- Pour tout détail sur l'utilisation de cette fonction, consultez le manuel d'instructions de la fonction GM qui peut être téléchargé sur le site Yaesu.

● Maintenir enfoncé :

L'écran de configuration de l'identifiant DG-ID s'affiche.

1. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [DG-ID TX] (identifiant DG-ID d'émission) ou [DG-ID RX] (identifiant DG-ID de réception) et appuyez sur le bouton **DIAL**.

2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner l'identifiant DG-ID (00 à 99) et appuyez sur le bouton **DIAL**.

Maintenez le bouton **DIAL** enfoncé pour réinitialiser les identifiants DG-ID d'émission et de réception à "00" simultanément.

⑤ Touche D X

● Appuyer :

Chaque fois que cette touche est enfoncée, le mode de communication change :

AMS (AM) / (FM) → DN → FM → AMS ...

Normalement, le mode de communication est réglé pour recevoir automatiquement le mode de la station partenaire, en le réglant sur "AMS" (exemple d'affichage AMS : (AM) / (FM)), qui peut recevoir le signal de la station partenaire.

● Maintenir enfoncé :

Démarrage de WIRES-X.

- La fonction WIRES-X permet des communications longue distance dans les systèmes de communication numériques par Internet.

(Pour tout détail sur cette fonction, voir le manuel d'instructions de la fonction WIRES-X qui peut être téléchargé sur le site Yaesu).

- Appuyez à nouveau sur la touche [D X] et maintenez-la enfoncée pour revenir à l'écran de fonctionnement normal.

⑥ Interrupteur POWER (On)

Maintenez ce bouton enfoncé pour mettre l'appareil sous tension ou hors tension.

Lorsque l'appareil est sous tension, appuyez rapidement sur ce bouton pour verrouiller ou déverrouiller la touche.

⑦ Écran couleur

Affiche les fréquences et les différents paramètres.

⑧ Touche F MENU

● Appuyer :

Affichage de l'écran "Liste des fonctions" Dans le menu de configuration (voir page 66), (seulement jusqu'à 10 éléments de configuration enregistrés sont affichés pour le fonctionnement rapide).

KEYPAD	HOME
SCAN	TXPWR HIGH
SQL OFF	ARS AUTO
RPT-R	STONE 100.0
DTMF	APRS OFF
>	

Les éléments différents de "KEYPAD" et "HOME" peuvent être modifiés à tout moment. (Voir page 31)

Enregistrement / modification :

Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → sélectionnez l'élément de configuration à enregistrer avec le bouton DIAL → maintenez la touche [F MENU] enfoncée

Annulation d'un enregistrement :

Tournez le bouton DIAL pour sélectionner l'élément dont l'enregistrement doit être supprimé → Maintenez la touche [SQL BACK] enfoncée

● Maintenir enfoncé :

Le menu de configuration s'affiche. (Voir page 60)

Tournez le bouton DIAL pour sélectionner un élément et appuyez sur le bouton DIAL pour utiliser des fonctions ou effectuer des réglages.

⑨ Touche PMG PW

● Appuyer :

Affichage de PMG-SR (Moniteur d'activité du groupe de mémoire primaire à récepteur simple). (Voir page 45)

- Appuyez sur le bouton DIAL pour alterner entre le mode automatique et le mode manuel.
- Dans le mode automatique, une certaine fréquence du signal est automatiquement sélectionnée et vous pouvez entendre l'audio reçu.
- Appuyez sur PTT ou sur le bouton DIAL pour passer au mode manuel, et utilisez le bouton DIAL pour sélectionner la fréquence pour la réception.
- Appuyez à nouveau pour annuler le mode PMG.

● Maintenir enfoncé :

Enregistrement de la fréquence affichée dans PMG.

Maintenez enfoncé dans le mode VFO ou le mode mémoire pour enregistrer la fréquence actuelle dans PMG.

Il est possible d'enregistrer jusqu'à 5 canaux pour PMG indépendamment de la bande de fréquence.

⑩ Touche DISP

● Appuyer :

L'écran du scope affiche un graphique indiquant l'intensité des signaux de plusieurs canaux, centré sur la fréquence VFO ou le canal mémoire actuel. (Voir page 57)

Appuyez à nouveau pour revenir à l'écran normal.

● Maintenir enfoncé :

Affiche l'écran Backtrack qui indique la distance et la direction de la station partenaire et permet de naviguer jusqu'à un point enregistré.

⑪ Touche SQL BACK

● Appuyer :

Appuyez sur cette touche puis tournez le bouton DIAL pour régler le niveau du squelch.

Les bruits parasites peuvent être supprimés lorsqu'un signal ne peut pas être détecté. Normalement, utilisez les réglages par défaut, mais réglez le squelch si le bruit est dérangeant.

- Sur l'écran de la liste des fonctions et sur l'écran du menu de configuration, l'écran revient à l'écran précédent actuellement utilisé.

● Maintenir enfoncé :

Une pression longue sur l'écran de la liste des fonctions annule l'enregistrement de l'élément sélectionné.

⑫ Touche BAND GRP

Dans le mode VFO

● Appuyer :

Chaque pression de la touche change la bande fréquence de fonctionnement.

Bande	Plage de fréquence sélectionnable
Aviation	108MHz - 137MHz
144MHz	137MHz - 174MHz
VHF	174MHz - 400MHz
430MHz	400MHz - 480MHz
UHF	480MHz - 999.99MHz

● Maintenir enfoncé

Réglez la bande qui peut être sélectionnée en appuyant sur cette touche.

Dans le mode mémoire

● Appuyer :

Avec la fonction de groupe automatique de mémoire (MAG), seuls les canaux mémoire dans la même bande de fréquence sont automatiquement rappelés en groupe.

Groupe	Canaux mémoire sélectionnables
M-ALL	Tous les canaux mémoire.
M-AIR	Canaux mémoire de la bande aviation (108 - 137 MHz) seulement.
M-VHF	Canaux mémoire de la bande 144 MHz (137 - 174 MHz) seulement.
M-UHF	Canaux mémoire de la bande 430 MHz (400 - 480 MHz) seulement.
OTHER	Canaux mémoire de 174 MHz à 400 MHz et de 480 MHz à 999.995 MHz seulement

● Maintenir enfoncé :

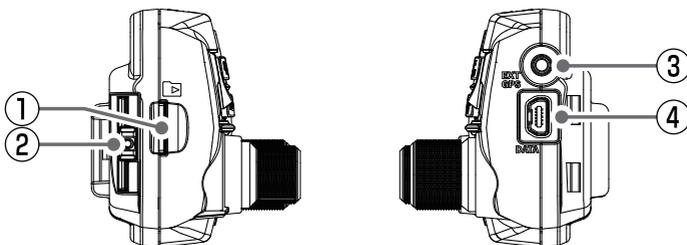
Transfère le contenu du canal mémoire rappelé vers le VFO et passe en mode VFO.

⑬ Bouton DIAL

Changement de fréquence ou sélection du canal mémoire.

- Dans le mode VFO, la fréquence peut être changée par incréments de 1 MHz après avoir appuyé sur le bouton. Le réglage se fait par incréments de 5 MHz après avoir maintenu le bouton enfoncé.
- Dans le mode mémoire, appuyez sur le bouton puis tournez-le pour sélectionner par pas de 10 canaux.
- Appuyez sur la touche [SQL BACK] puis tournez le bouton pour régler le niveau du squelch.

Panneau (côté gauche et droit)



① Logement de carte micro-SD

Insérez une carte micro SD disponible dans le commerce pour sauvegarder les différents réglages de la radio, les canaux mémoire, les enregistrements d'audio reçu et les enregistrements de photos, etc.

② Bouton de déblocage

Appuyez pour libérer le panneau de commande de l'émetteur-récepteur

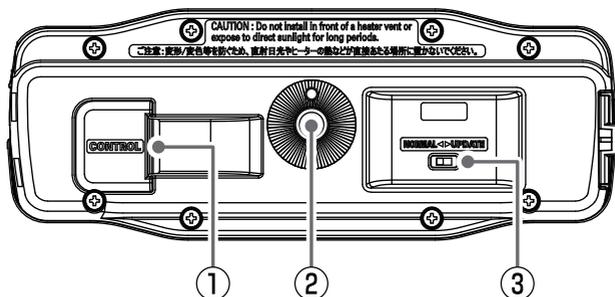
③ Prise jack EXT GPS

Branchez un câble pour le raccordement aux appareils GPS externes. Le débit en bauds de communication est fixé à 9600 bps.

④ Prise jack DATA

- Elle permet de brancher le microphone avec appareil photo MH-85A11U en option.
 - * Il n'est pas possible d'émettre l'audio de réception par le haut-parleur MH-85A11U.
- Connectez-vous à un ordinateur avec le câble USB inclus pour mettre à jour le firmware (sous-bande).

Panneau (arrière)



① Prise jack CONTROL

Branchez le câble de commande dans cette prise pour le raccorder au boîtier principal.

② Trou de vis pour support

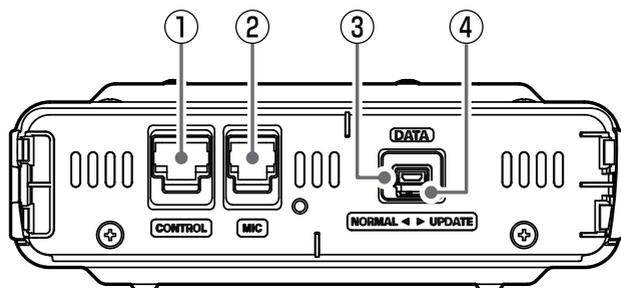
Fixez le support de panneau fourni ou le support de panneau de commande à ventouse à inclinaison réglable en option MMB-98 avec les vis fournies.

③ Interrupteur de mise à jour de firmware

Cet interrupteur est utilisé pour la mise à jour du firmware (sous-bande). Il est normalement réglé en position "NORMAL".

* Consultez le site YAESU pour les mises à jour du firmware.

Boîtier principal (avant)



① Prise jack CONTROL

Branchez le câble de commande dans cette prise pour la connexion au panneau de commande.

② Prise jack MIC

Branchez le câble du microphone DTMF inclus SSM-85D ou le microphone en option MH-42C6J.

③ Prise jack DATA

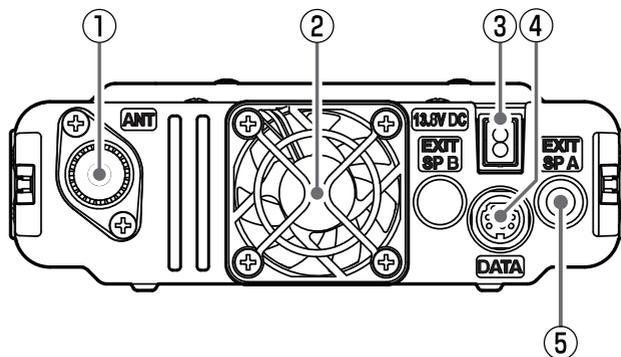
Pour mettre à jour le firmware (Principal / DSP), branchez au PC avec le câble USB inclus. Le microphone en option MH-85A11U ne peut pas être branché dans cette prise.

④ Interrupteur de mise à jour de firmware

Cet interrupteur est utilisé pour mettre à jour le firmware principal. Généralement réglé en position "NORMAL".

* Consultez le site YAESU pour les mises à jour du firmware.

Boîtier principal (arrière)



① Borne ANT

Branchez le câble coaxial de l'antenne.

② Ventilateur de refroidissement

③ 13,8V DC

Branchez le câble d'alimentation DC fourni (avec fusible).

④ Prise jack DATA

Branchez un câble pour la commande à distance ou le câble pour la connexion de l'interface PC et du terminal externe.

⑤ Prise jack EXT SP A

Prise monaurale (ø 3,5 mm) pour le branchement d'un haut-parleur externe.

Microphone (SSM-85D)

① MIC

Parlez dans le microphone pendant l'émission.

② TX LED

S'allume en rouge quand l'interrupteur PTT est enfoncé.

③ PTT

- Maintenez l'interrupteur **PTT** enfoncé pour émettre, et relâchez-le pour recevoir.
- Appuyez sur cette touche en mode configuration pour quitter le mode configuration.

④ DWN

- Appuyez sur ce bouton pour déplacer la fréquence ou le canal mémoire d'un pas vers le bas, et maintenez-le enfoncé pour lancer le balayage.
- Sur l'écran de la liste des canaux mémoire, appuyez pour sélectionner des canaux mémoire par pas de 10 canaux.
- Sur l'écran de menu de configuration, appuyez pour passer à la catégorie suivante du menu de configuration.

⑤ UP

- Appuyez sur ce bouton pour déplacer la fréquence ou le canal mémoire d'un pas vers le haut, et maintenez-le enfoncé pour lancer le balayage.
- Sur l'écran de la liste des canaux mémoire, appuyez pour sélectionner des canaux mémoire par pas de 10 canaux.
- Sur l'écran de menu de configuration, appuyez pour passer à la catégorie suivante du menu de configuration.

⑥ MUTE

Appuyez sur ce bouton pour supprimer l'audio de réception. Appuyez à nouveau pour rétablir l'audio de réception.

⑦ Clavier DTMF

Appuyez sur ces touches pendant l'émission pour entrer et envoyer une séquence DTMF.

Les opérations suivantes sont possibles pendant la réception :

0 - 9 : Entre la fréquence ou le numéro de canal mémoire.

A : • Dans le mode VFO, commute le fonctionnement sur la bande A. Maintenez ce bouton enfoncé pour augmenter ou réduire la fréquence à 1 MHz.

• Dans le mode mémoire, avance rapide des canaux mémoire de 10 canaux.

B : • Dans le mode VFO, commute le fonctionnement sur la bande B. Maintenez enfoncé pour augmenter ou réduire la fréquence à 1 MHz.

• Dans le mode mémoire, avance rapide des canaux mémoire de 10 canaux.

C : Règle le niveau de squelch.

D : La fonction de band scope fonctionne. Maintenez enfoncé pour afficher l'écran de retour en arrière.

* : Le mode VFO et le mode mémoire sont alternés.

: Cette touche a la même fonction que la touche [BAND GRP] sur le module de commande.

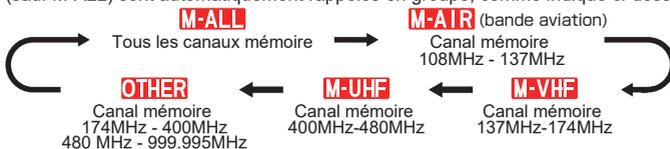
Mode VFO :

Chaque pression change la bande de fréquence de fonctionnement.

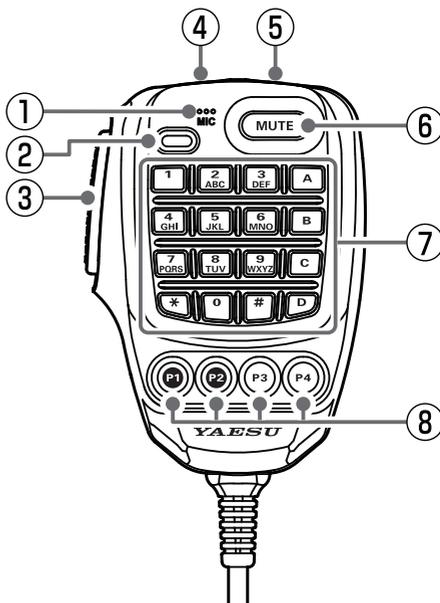
Aviation → 144 MHz → VHF → 430 MHz → UHF

Mode Mémoire:

Chaque fois que la touche est enfoncée, seuls les canaux mémoire de la même bande de fréquence (sauf M-ALL) sont automatiquement rappelés en groupe, comme indiqué ci-dessous:



* Les bandes qui n'ont pas été enregistrées ne sont pas affichées.



⑧ Touches programmables (P1/P2/P3/P4)

Les paramètres de fonction par défaut des touches [P1] / [P2] / [P3] / [P4] sont indiqués dans le tableau ci-dessous.

Touche	Fonction	Appuyer	Maintenir enfoncé
P1*	GM*	Fonction GM	Écran de configuration de l'identifiant DG-ID
P2	HOME	Rappelle le canal HOME	
P3	D_X	Sélectionne le mode de communication	Active la fonction WIRES-X
P4	T-CALL	T-CALL	

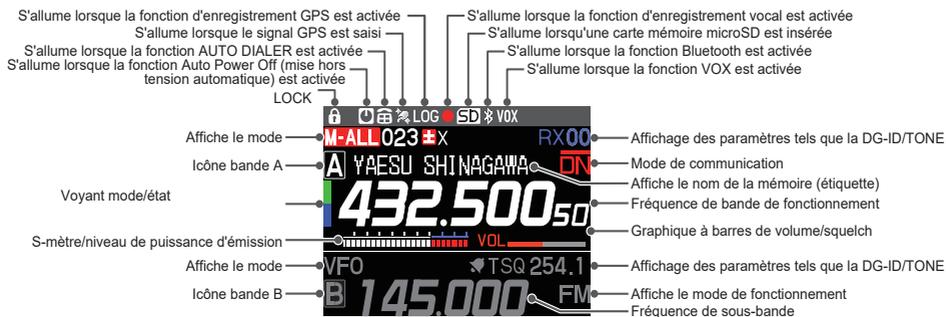
* La fonction de la touche [P1] est fixe.

Les fonctions des touches [P2] / [P3] / [P4] peuvent être attribuées par les opérations suivantes :

1. Maintenez la touche [**F MENU**] enfoncée.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le menu de configuration [**CONFIG**], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
3. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [**27 MIC PROGRAM KEY**], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
4. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner une touche à laquelle attribuer une fonction [**P2**] / [**P3**] / [**P4**], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
5. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner une fonction (voir le tableau ci-dessous), puis appuyez sur le bouton **DIAL**.

Fonction	Description
OFF	(désactive la touche P)
REC/STOP	Fonction d'enregistrement vocal "REC" / "STOP"
SCAN	Démarre ou arrête la fonction de balayage
HOME	Rappelle le canal HOME
RPT SHIFT	Règle la direction de décalage du répéteur
REVERSE	Inverse les fréquences d'émission et de réception dans le mode répéteur ou mémoire split.
TX POWER	Sélectionne le niveau de puissance de sortie d'émission
SQL OFF	Ouvre le squelch (SQL désactivé)
T-CALL	Émet le T-CALL (1750 Hz)
VOICE	Annonce la fréquence actuelle (nécessite FVS-2 en option)
D_X	Appuyez pour sélectionner le mode de communication Maintenez enfoncé pour activer la fonction WIRES-X
WX	Commute le fonctionnement sur la banque de canaux météo
STN LIST	Affiche la liste des stations de la fonction APRS
MSG LIST	Affiche la liste des messages de la fonction APRS
REPLY	Accède au mode d'écriture de message de réponse de la fonction APRS
MSG EDIT	Accède au mode d'écriture de message de la fonction APRS
DW	Réglage de la fonction double réception

Affichage



● Barre d'état



S'affiche lorsque la fonction de verrouillage est activée.



S'affiche lorsque la fonction APO (mise hors tension automatique) est activée.



S'affiche lorsque la fonction DTMF Autodialer (numérotation automatique) est activée.



S'affiche lorsque les signaux satellites GPS sont acquis.



S'affiche lorsque la fonction GPS Log est activée.



S'affiche lorsque la fonction d'enregistrement vocal est activée. (Environ 3 secondes après la fermeture du squelch, l'enregistrement s'arrête et un "II" s'affiche).



S'affiche lorsqu'une carte microSD est insérée.



Apparaît lorsque la fonction Bluetooth est activée.
Apparaît : Le périphérique Bluetooth est connecté.
Clignote : Le périphérique Bluetooth n'est pas connecté.



S'affiche lorsque la fonction VOX est activée.

● Zone d'affichage de bande A / bande B

Les canaux mémoire de la même bande de fréquence sont groupés automatiquement et rappelés par la fonction de groupement automatique de mémoire (MAG), comme suit.

M-ALL : Rappelle tous les canaux mémoire indépendamment de la bande de fréquence

M-AIR : Rappelle seulement les canaux mémoire de la bande aviation (108 - 137 MHz).

M-VHF : Rappelle seulement les canaux mémoire de la bande 144 MHz (137 - 174 MHz).

M-UHF : Rappelle seulement les canaux mémoire de la bande 430 MHz (400 - 480 MHz).

OTHER : Rappelle seulement les canaux mémoire VHF et UHF (174 - 400 MHz et 480 - 999.995 MHz).

AUTO : Fonction PMG (Moniteur d'activité de groupe de mémoire primaire)

AUTO : Mode automatique

PMG : Mode manuel

VFO Mode VFO

HOME Canal HOME

 Décalage relais moins (-)

 Décalage relais plus (+)

 Mémoire Split

 Saut de canal mémoire
(Permet de désigner des canaux non désirés à omettre pendant le balayage.)

 La fonction Bell (sonnerie) est activée.

Affiche l'identifiant DG-ID pour l'émission et la réception en mode numérique C4FM

TX00 TX DG-ID est affiché (seulement pendant l'émission)

RX00 RX DG-ID est affiché

Le type de squelch pour le mode FM analogique est affiché (pour plus de détails, voir le Manuel avancé).

TN : Codeur de tonalité (la fréquence de tonalité est affichée)

TSQ : Squelch de tonalité (la fréquence de tonalité est affichée)

RTN : Tonalité inverse (la fréquence de tonalité est affichée)

DCS : DCS (squelch à code numérique) (le code DCS est affiché)

PR : Squelch sans communication

PAG : Radiomessagerie (EPCS)

Les éléments suivants peuvent être réglés lorsque l'expansion du squelch (voir page 69) est activée ("ON") :

DC : Envoi du code DCS uniquement pendant l'émission. (Le code DCS est affiché)

T-D : Envoi du signal de tonalité CTCSS pendant l'émission, et attente du code DCS en mode réception. (La fréquence de tonalité est affichée)

D-T : Envoi du code DCS pendant l'émission, et attente du signal de tonalité CTCSS en mode réception. (La fréquence de tonalité est affichée)

Affiche le mode de fonctionnement (les modes numériques sont indiqués par une icône rouge) :

-  : Mode FM (analogique)
-  : Mode V/D (mode vocal et mode de communication de données simultanés)
-  : Mode FR vocal (mode vocal plein débit)
-  : Mode FR données (mode de communication de données grande vitesse)
-  : Mode FM (analogique) AMS (sélection automatique de mode)
-  : Mode DN AMS (sélection automatique de mode)
-  : Mode VW AMS (sélection automatique de mode)
-  : Mode DW AMS (sélection automatique de mode)

* Lorsque la fonction AMS (sélection automatique de mode) est activée, l'indicateur est affiché avec une barre au-dessus du mode. L'émetteur-récepteur passe automatiquement en mode DW pendant la transmission d'images.

-  : S-mètre (affiche l'intensité du signal reçu en 10 niveaux)
-  : PO-mètre (affiche la puissance d'émission en 3 niveaux pendant l'émission)
-  : Niveau sonore
-  : Niveau du squelch

Description des principaux écrans

● Écran normal (écran VFO)



La bande A et la bande B sont indiquées en haut et en bas de l'écran.

- La bande affichée en haut de l'écran est la bande de fonctionnement.
- Maintenez la touche [A/B] enfoncée pour désactiver l'affichage de la sous-bande.

REMARQUE : La bande A et la bande B ne peuvent pas être reçues en même temps.

● Écran Band Scope

Appuyez sur la touche [DISP] pour afficher l'écran du band scope.

L'intensité des signaux reçus au-dessus et au-dessous de la fréquence ou du canal mémoire actuel est indiquée dans un graphique à barres pendant le balayage à grande vitesse. L'audio de la fréquence centrale est entendu sans interruption.



- Tournez le bouton **DIAL** pour changer la fréquence centrale ou le canal mémoire.
- Dans le mode VFO, il est possible de rechercher 61 ou 31 canaux. Dans le mode mémoire, il est possible de rechercher 21 ou 11 canaux avec le band scope (voir page 57)

● Écran de la liste des fonctions

Appuyez sur la touche [F MENU] pour afficher l'écran "Liste des fonctions" qui affiche uniquement les éléments enregistrés du menu de configuration (voir page 66). Pour revenir à l'écran de fonctionnement normal depuis la liste des fonctions, appuyez sur une touche différente de l'interrupteur d'alimentation ou PTT.

KEYPAD	HOME
SCAN	TXPWR HIGH
SQL OFF	ARS AUTO
RPT-R	STONE 100.0
DTMF	APRS OFF
>	

Par défaut, les 10 éléments de configuration suivants sont enregistrés dans la liste des fonctions. Les éléments du menu de configuration peuvent être enregistrés, modifiés ou annulés à tout moment.

1 FREQUENCY INPUT (FIXED)*	23 HOME (FIXED)*
49 SCAN	8 TX POWER
42 SQL TYPE	23 RPTARS
26 RPT REVERSE	43 TONE SQL FRQ / DCS CODE
40 DTMF	73 APRS

REMARQUE : Il n'est pas possible de modifier ou d'annuler l'enregistrement des éléments KEYPAD et HOME.

● Écran du menu de configuration

Maintenez la touche [F MENU] enfoncée pour afficher l'écran du menu de configuration. Le menu de configuration permet de sélectionner différentes fonctions dans la liste affichée et de régler les paramètres de chaque fonction selon les préférences individuelles.

DISPLAY
1 FREQUENCY INPUT >
2 LCD BRIGHTNESS
3 FREQUENCY COLOR
4 BAND SCOPE
>

Pour revenir à l'écran de fonctionnement normal depuis le menu de configuration, appuyez sur une touche différente de l'interrupteur d'alimentation ou PTT.

● Écran BACKTRACK

Maintenez la touche [DISP] enfoncée pour afficher l'écran Backtrack.

• Fonction de navigation en temps réel

Affiche la position et la direction de l'autre station en temps réel pendant la communication en mode DN numérique C4FM (l'émission de la station contactée doit contenir des informations de position GPS). Il est aussi possible de modifier l'affichage pour indiquer le sens de déplacement de votre station et la distance jusqu'à la destination.

• Fonction BACKTRACK (retour en arrière)

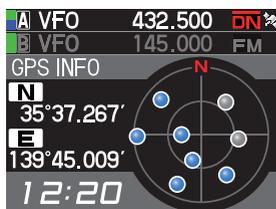
Permet d'enregistrer jusqu'à trois positions ("★", "L1", "L2"), telles qu'un point de départ ou la position actuelle d'une autre station, puis de les afficher en temps réel et de parcourir la distance dans la direction de la position enregistrée depuis la position actuelle.



- Affiche la position d'autres stations (l'icône "👤" s'affiche).
[F(SETUP)] → [MEM] → [★], [L1], [L2]
Enregistre la position actuelle de l'autre station.
- L'icône "👤" indique le sens de déplacement de cette station.
[F(SETUP)] → [MEM] → [★], [L1], [L2]
Enregistre la position actuelle de cette station.
- [F(SETUP)] → [★], [L1], [L2]
Lance la navigation jusqu'au point enregistré.

● Écran d'information GPS

Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [7 DISPLAY MODE] → [GPS INFORMATION]
Affiche les satellites GPS acquis et les informations relatives.



Les informations suivantes sont affichées :

- Direction et altitude des satellites
- Latitude et longitude actuelles
- Heure locale

● Écran d'altitude

Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [7 DISPLAY MODE] → [ALTITUDE]

L'altitude par rapport à la distance de déplacement est affichée dans un graphique au moyen du signal GPS.

● Écran TIMER/CLOCK

Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [7 DISPLAY MODE] → [TIMER/CLOCK]

Les fonctions HORLOGE, chronomètre et compte à rebours sont disponibles.

À propos de ce manuel

La notation suivante est également utilisée dans ce manuel.



Cette icône indique des avertissements et des informations qui doivent être lus.



Cette icône indique des remarques, des suggestions et des informations qui doivent être lues.

REMARQUE : En raison des améliorations du produit, certaines des illustrations figurant dans le manuel d'instructions peuvent être différentes de celles du produit réel.

Précautions de sécurité (À lire attentivement)

Veillez à lire ces précautions importantes et utilisez ce produit en toute sécurité.

Yaesu n'est pas responsable de défaillances ou de problèmes causés par l'utilisation ou l'usage impropre de ce produit par l'acheteur ou par des tiers. En outre, Yaesu n'est pas responsable de dommages causés par l'utilisation de ce produit par l'acheteur ou par des tiers, sauf dans les cas où le versement de dommages a été demandé aux termes de la loi.

Types et significations des avis



DANGER

Une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou de graves blessures.



AVERTISSEMENT

Une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou de graves blessures.



ATTENTION

Une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des blessures mineures ou modérée ou uniquement des dommages matériels.

Types et significations des symboles



Ces symboles signifient des actions interdites, qui ne doivent pas être effectuées pour utiliser ce produit en toute sécurité. Par exemple:  indique que le produit ne doit pas être démonté.



Ces symboles signifient des actions nécessaires, qui doivent être effectuées pour utiliser ce produit en toute sécurité. Par exemple:  indique que la fiche d'alimentation doit être débranchée.



DANGER



Ne pas utiliser l'appareil dans des "régions ou des aéroports et véhicules où son utilisation est interdite" tels que les hôpitaux et les avions.
Son utilisation peut avoir un impact sur les appareils électroniques et médicaux.



Ne pas utiliser ce produit en conduisant une voiture ou une moto. Son utilisation peut provoquer des accidents.

Toujours arrêter le véhicule dans un endroit sûr avant l'utilisation si l'appareil doit être utilisé par le conducteur.



Ne pas utiliser l'appareil en cas d'émission de gaz inflammables.

Cela peut entraîner un incendie ou une explosion.



Ne jamais toucher l'antenne pendant la transmission.
Cela peut entraîner des blessures, un choc électrique et la défaillance du matériel.



Ne pas émettre dans des endroits bondés par égard pour les personnes équipées d'appareils médicaux tels que des pacemakers.

Les ondes électromagnétiques de la radio peuvent affecter l'appareil médical et entraîner des accidents causés par un mauvais fonctionnement.



Si une alarme se déclenche lorsque l'antenne est branchée, couper immédiatement l'alimentation de la radio et débrancher l'antenne externe de la radio.

Dans le cas contraire, un incendie, un choc électrique ou une défaillance du matériel peuvent se produire.



Ne pas toucher les éventuelles fuites de liquide de l'écran LCD à mains nues.

Des brûlures chimiques peuvent se produire si le liquide entre en contact avec la peau ou pénètre dans les yeux. Dans ce cas, contacter immédiatement un médecin.



AVERTISSEMENT



Ne pas utiliser de tensions différentes de la tension d'alimentation spécifiée.
Cela peut entraîner un incendie ou un choc électrique.



Ne pas émettre en continu pendant des périodes prolongées.
La température du boîtier principal risque d'augmenter et de provoquer des brûlures et des défaillances dues à la surchauffe.



Ne pas démonter ou modifier l'appareil.
Cela peut entraîner des blessures, un choc électrique et la défaillance du matériel.



Ne pas manipuler la fiche et le connecteur électrique, etc. avec des mains mouillées. Ne pas brancher pas et débrancher la fiche d'alimentation avec des mains mouillées.

Cela peut entraîner des blessures, une fuite de liquide, un choc électrique et une défaillance du matériel.



En cas d'émission de fumée ou d'odeurs étranges de la radio, couper l'alimentation et débrancher le cordon d'alimentation de la prise.

Cela peut entraîner un incendie, une fuite de liquide, une surchauffe, des détériorations, une inflammation et la défaillance du matériel. Contacter l'assistance clientèle radioamateur de notre entreprise ou le détaillant chez qui l'appareil a été acheté.



Maintenir la propreté des broches des fiches d'alimentation et de leur pourtour en permanence.

La contamination peut causer un incendie, une fuite de liquide, une surchauffe, une rupture, une inflammation, etc.



Débrancher le cordon d'alimentation et les câbles de connexion avant d'incorporer des éléments vendus séparément ou de remplacer le fusible.

Cela peut entraîner un incendie, un choc électrique et la défaillance du matériel.

 **Ne jamais couper le porte-fusible du cordon d'alimentation c.c.**
Cela peut causer un court-circuit et entraîner une inflammation et un incendie.

 **Ne pas utiliser de fusibles différents des fusibles spécifiés.**
Cela risque d'entraîner un incendie et la défaillance du matériel.

 **Ne pas laisser d'objets métalliques tels que des fils ou de l'eau pénétrer dans l'appareil.**
Cela peut entraîner un incendie, un choc électrique et la défaillance du matériel.

 **Ne pas placer l'appareil dans des lieux devenant facilement humides (ex. à côté d'humidificateurs).**
Cela peut entraîner un incendie, un choc électrique et la défaillance du matériel.

 **Lors du branchement d'un cordon d'alimentation c.c., faire attention de ne pas mélanger les polarités positive et négative.**
Cela peut entraîner un incendie, un choc électrique et la défaillance du matériel.

 **Ne pas utiliser pas de cordons d'alimentation c.c. différents du cordon fourni ou spécifié.**
Cela peut entraîner un incendie, un choc électrique et la défaillance du matériel.

 **Éviter de plier, tordre, tirer, chauffer et modifier le cordon d'alimentation et les câbles de connexion de manière excessive.**
Cela risque de couper ou d'endommager les câbles et de causer un incendie, un choc électrique et la défaillance du matériel.

 **Ne pas tirer sur le câble pour brancher et débrancher le cordon d'alimentation et les câbles de connexion.**
Maintenir la fiche ou le connecteur pour les débrancher. Dans le cas contraire, un incendie, un choc électrique ou une défaillance du matériel peuvent se produire.

 **Éviter d'utiliser des casques et des écouteurs à un volume élevé.**
Une exposition continue aux volumes élevés peut entraîner des troubles de l'audition.

 **Ne pas utiliser l'appareil si le cordon et les câbles de connexion sont endommagés et lorsque le connecteur d'alimentation c.c. n'est pas fermement branché.**

Contacteur l'assistance clientèle radioamateur de notre entreprise ou le détaillant chez qui l'appareil a été acheté car cela peut entraîner un incendie, un choc électrique et la défaillance du matériel.

 **Suivre les instructions fournies pour installer les éléments vendus séparément et pour remplacer le fusible.**
Cela peut entraîner un incendie, un choc électrique et la défaillance du matériel.

 **Ne pas utiliser l'appareil lorsque l'alarme se déclenche.**
Pour des raisons de sécurité, débrancher de la prise c.a. la fiche d'alimentation de l'équipement d'alimentation c.c. raccordé à l'appareil.

 **Ne jamais toucher l'antenne.** Cela peut entraîner un incendie, un choc électrique et la défaillance du matériel en cas d'orage.

ATTENTION

 **Ne pas placer l'appareil à proximité d'un dispositif de chauffage ou dans un lieu exposé à la lumière solaire directe.**
Cela peut entraîner une déformation et une décoloration.

 **Ne pas placer l'appareil dans un lieu contenant un niveau élevé de poussière et d'humidité.**
Cela risque d'entraîner un incendie et la défaillance du matériel.

 **Rester aussi loin que possible de l'antenne pendant l'émission.**
Une exposition prolongée au rayonnement électromagnétique peut avoir un effet nocif sur le corps humain.

 **Ne pas essuyer le boîtier avec du diluant ou du benzène, etc.**
Utiliser un chiffon doux et sec pour éliminer les taches du boîtier.

 **Maintenir hors de la portée des enfants.**
Dans le cas contraire, les enfants risquent de se blesser.

 **Ne pas placer d'objets lourds sur le cordon d'alimentation et les câbles de connexion.**
Cela peut endommager le cordon et les câbles d'alimentation et causer un incendie et un choc électrique.

 **Ne pas émettre à proximité d'un téléviseur et d'une radio.**
Cela peut causer des interférences électromagnétiques.

 **Ne pas utiliser de produits en option différents de ceux spécifiés par notre entreprise.**
Dans le cas contraire, une défaillance du matériel peut se produire.

 **Si l'équipement est utilisé dans un véhicule hybride ou à économie de carburant, se renseigner auprès du constructeur avant l'utilisation.**
Il est possible que l'appareil ne puisse pas recevoir les émissions normalement en raison des bruits des dispositifs électriques (onduleurs, etc.) installés dans le véhicule.

 **Pour des raisons de sécurité, couper l'alimentation et débrancher le cordon d'alimentation c.c. du connecteur c.c. lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.**
Dans le cas contraire, cela peut entraîner un incendie et une surchauffe.

 **Ne pas lancer l'appareil ou le soumettre à des forces de choc élevées.**
Cela peut entraîner une défaillance du matériel.

 **Ne pas placer l'appareil à proximité de cartes magnétiques et de cassettes vidéo.**
Les données de la carte et de la cassette, etc. risquent d'être effacées.

 **Ne pas régler le volume trop haut pendant l'utilisation d'un casque ou d'écouteurs.**
Cela peut entraîner des troubles de l'audition.

 **Ne pas placer l'appareil sur une surface instable ou inclinée, ou dans un lieu exposé à de fortes vibrations.**
L'appareil peut se renverser ou tomber et causer un incendie, des blessures et la défaillance du matériel.

 **Ne pas se tenir debout sur l'appareil, ne pas placer d'objets lourds dessus et ne pas introduire d'objets à l'intérieur.**
Dans le cas contraire, une défaillance du matériel peut se produire.

 **Ne pas utiliser un micro différent des modèles spécifiés pour brancher un micro à l'appareil.**
Dans le cas contraire, une défaillance du matériel peut se produire.

 **Ne pas toucher les pièces qui irradient de la chaleur.**
Après une utilisation pendant une période prolongée, la température des pièces irradient de la chaleur augmente et peut causer des brûlures au toucher.

 **Ne pas ouvrir le boîtier de l'appareil sauf pour remplacer le fusible ou pour installer des éléments vendus séparément.**
Cela peut entraîner des blessures, un choc électrique et la défaillance du matériel.

À propos de l'antenne

L'antenne est un élément très important pour l'émission et la réception. Le type d'antenne et ses caractéristiques déterminent les performances de l'émetteur-récepteur. De ce fait, notez les points suivant :

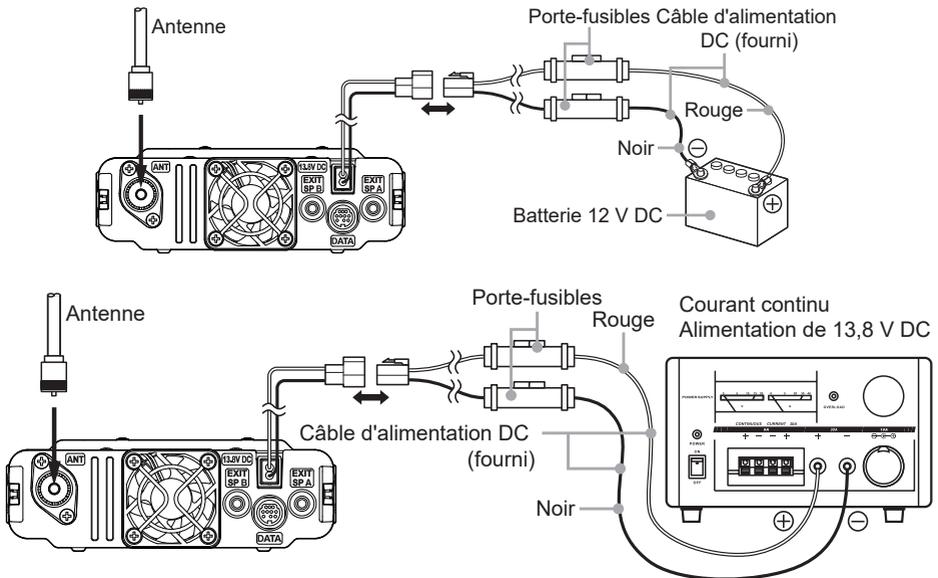
- Utilisez une antenne convenant aux conditions d'installation et à l'objectif de l'application.
- Utilisez une antenne adaptée à la bande de fréquence en service.
- Utilisez une antenne et un câble coaxial avec une impédance caractéristique de 50Ω.
- Réglez le WSWR (rapport d'onde stationnaire) jusqu'à ce qu'il soit de 1,5 ou moins pour une antenne ayant une impédance réglée de 50 Ω.
- Maintenez la longueur du câble coaxial aussi courte que possible.

Branchement de l'antenne et des câbles d'alimentation

Suivez le détail de l'illustration relative au branchement correct des câbles coaxiaux de l'antenne et de l'alimentation.

Précautions

- N'utilisez pas un câble d'alimentation c.c. différent de celui fourni.
- N'utilisez pas le câble d'alimentation c.c. avec le porte-fusibles coupé.
- Utilisez une source d'alimentation externe capable de fournir 13,8 Vc.c. et ayant une intensité de 15 A ou plus.



Installation de l'émetteur-récepteur

Installez le boîtier principal et le panneau avant au moyen des supports fournis.

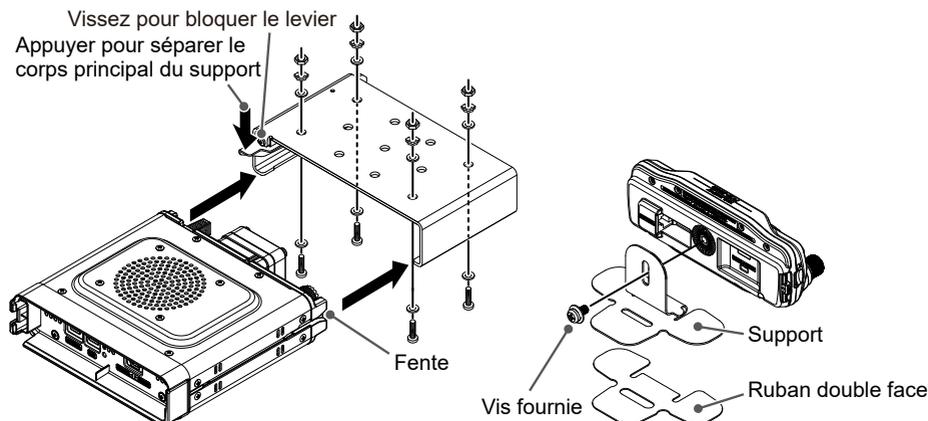


- Le support peut être mis en forme à la main pour s'adapter à l'emplacement où le panneau avant est installé.
- Prenez des précautions pour ne pas vous blesser lorsque vous recourbez le support.
- Le panneau avant possède une antenne GPS intégrée. Il est recommandé de l'installer sur le tableau de bord ou à l'avant de la console centrale pour obtenir une réception efficace des ondes radios depuis le GPS.

1. Sélectionnez l'emplacement d'installation.

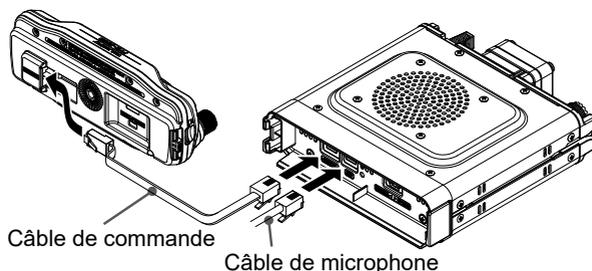
Attention : Sélectionnez un emplacement où l'émetteur-récepteur peut être solidement fixé.

2. Percez quatre trous de 6 mm de diamètre là où le support doit être monté, en faisant correspondre les positions des trous de boulonnage du support.
3. Insérez les rainures des deux côtés du boîtier principal dans le support jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent et se verrouillent. Serrez la vis contre le levier pour verrouiller l'émetteur-récepteur dans le support.
4. Pour retirer le boîtier principal du support, desserrez la vis de blocage, puis extrayez l'émetteur-récepteur tout en appuyant sur le levier indiqué par la flèche ci-dessous.



Raccordement du panneau frontal au boîtier principal

Branchez l'émetteur-récepteur à la borne "CONTROL" du panneau de commande avec le câble de commande inclus. Branchez le câble du microphone SSM-85D fourni à la borne "MIC" de l'émetteur-récepteur.



Utilisation d'une carte mémoire micro SD

L'utilisation d'une carte mémoire microSD avec l'émetteur-récepteur permet les fonctions suivantes.

- Sauvegarde des données et des informations de l'émetteur-récepteur
- Enregistrement des informations de mémoire
- Enregistrement vocal et lecture
- Enregistrement des données images capturées avec le micro équipé d'appareil photo en option (MH-85A11U)
- Enregistrement des messages téléchargés avec la fonction GM ou la fonction WIRES-X
- Enregistrement de données de journal GPS

Micro cartes mémoireSD utilisables

Cet émetteur-récepteur ne supporte que les capacités de cartes mémoire microSD et micro SDHC suivantes.

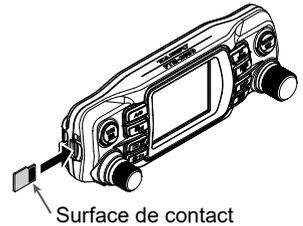
• 2GB • 4GB • 8GB • 16GB • 32GB



- Les cartes mémoire microSD formatées sur d'autres appareils risquent de ne pas enregistrer les informations correctement lorsqu'elles sont utilisées avec l'émetteur-récepteur. Reformatez les cartes mémoire microSD avec cet émetteur-récepteur lorsque vous utilisez des cartes mémoire formatées avec un autre appareil.
- Ne retirez pas la carte mémoire microSD et ne mettez pas l'émetteur-récepteur hors tension pendant l'enregistrement des données sur une carte mémoire microSD.

Insertion et retrait de carte mémoire microSD

1. Éteignez l'émetteur-récepteur (**OFF**)
2. Insérez une carte mémoire microSD dans la fente située sur le côté gauche du panneau de commande.
La face terminale de la carte micro SD étant dirigée vers l'arrière du panneau de commande, poussez-la doucement jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
3. Allumez l'émetteur-récepteur (**ON**).
Lorsque la carte mémoire microSD est détectée correctement, le " **SD** " s'allume sur l'écran.



● Retrait de la carte mémoire microSD

Pour retirer la carte mémoire microSD (insérée dans l'étape 2 ci-dessus), appuyez sur la carte mémoire jusqu'à ce qu'un dé clic se fasse entendre, puis retirez la carte mémoire.

Formatage d'une carte mémoire micro SD

Suivez les étapes ci-dessous pour formater une nouvelle carte mémoire microSD avant l'utilisation:



- Une carte mémoire microSD qui a été utilisée dans un autre appareil peut ne pas fonctionner correctement, par exemple elle peut ne pas être reconnue par le FTM-200DE, ou la lecture et l'écriture peuvent prendre un temps anormalement long. L'utilisation de l'outil de formatage de carte mémoire SD fourni par l'Association SD peut améliorer ce problème. L'outil de formatage de carte mémoire SD peut être téléchargé depuis cet URL (<https://www.sdcard.org/downloads/formatter/index.html>).
- Le formatage d'une carte mémoire microSD efface toutes les données qui y sont enregistrées. Avant de formater la carte, vérifiez les données et sauvegardez-les avant le formatage.

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[106 FORMAT]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
" **FORMAT?** " s'affiche sur l'écran LCD.
3. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[OK]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
L'initialisation commence et "**Waiting**" s'affiche.
4. Une fois le formatage terminé, un bip retentit et "**COMPLETED**" s'affiche sur l'écran LCD.

Fonctions à utiliser selon les besoins

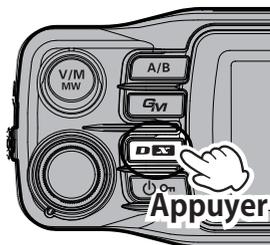
Sélection du mode de communication

● Utilisation de la fonction AMS (Sélection automatique de mode)

L'émetteur-récepteur FTM-200DE est équipé de la fonction AMS (Sélection automatique de mode) qui sélectionne automatiquement le mode de communication correspondant au signal reçu.

Pour utiliser la fonction AMS, appuyez plusieurs fois sur la touche [D X] pour afficher "FM"*, "DN"* ou "VW"* sur l'écran. Lorsqu'un signal est reçu, le mode de communication est commuté automatiquement et l'affichage du mode de communication change.

*L'affichage diffère en fonction du signal reçu.

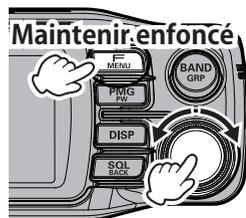


● Réglage du mode d'émission pendant l'utilisation de la fonction AMS

La fonction AMS règle automatiquement le récepteur sur le mode du signal reçu, mais le mode d'émission peut être réglé indépendamment du mode du signal reçu.

1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [9 AMS TX MODE], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
3. Appuyez sur le bouton **DIAL** pour sélectionner le mode d'émission désiré comme suit :

Lorsqu'il est réglé sur "TX FM FIXED" ou "TX DN FIXED" et lorsque le mode d'émission AMS est déterminé, la "barre" en haut de l'icône de mode de communication clignote.



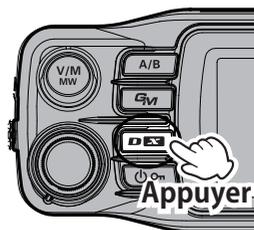
Mode d'émission	Émission	Réception
AUTO (réglage par défaut)	Transmet automatiquement dans le mode de communication choisi par la fonction AMS.	Sélectionne automatiquement le mode de réception correspondant au signal reçu.
TX FM FIXED	Émet toujours dans le mode FM analogique.	
TX DN FIXED (TX DIGITAL)	Émet toujours dans le mode DN.	

4. Pour revenir à l'écran de fonctionnement normal depuis la liste des fonctions, appuyez sur une touche différente de l'interrupteur d'alimentation ou **PTT**.

Détermination du mode de communication

1. Pour déterminer le mode d'émission, appuyez sur la touche [D X] pour sélectionner le mode de communication.

Lorsque la fonction AMS est désactivée, la "barre" en haut de l'icône du mode de communication n'est pas affichée.



Mode de communication	icône	Description des modes
Mode V/D (Les signaux vocaux et les données sont transmis simultanément)		C'est le mode numérique standard. Les appels sont moins sujets aux interruptions causées par la détection et la correction du signal vocal numérique reçu.
Mode vocal FR*1 (Mode vocal plein débit)		Communication de données grande vitesse utilisant la totalité de la bande 12.5 kHz. Permet une communication vocale de grande qualité.
Mode FM		Communication analogique utilisant le mode FM.
Mode AM (réception seule)*2		Le mode AM est réservé à la réception seule.

*1 Lorsque le mode Menu de configuration [14 DIGITAL VW] est réglé sur "ON" (le réglage par défaut est "OFF"), le mode vocal FR (VW) peut être sélectionné.

*2 Lorsque le mode Menu de configuration [16 RX MODE] est réglé sur "AM" (le réglage par défaut est "AUTO"), le mode AM est sélectionné dans des bandes différentes de la bande aviation (108 - 136.995 MHz).

L'émetteur-récepteur passe automatiquement en mode Data FR (DW) pendant la transmission d'images.

Changement de niveau de puissance d'émission

La puissance d'émission peut être réglée sur l'écran de la liste des fonctions.

1. Appuyez sur la touche [F MENU].
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [TXPWR], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.

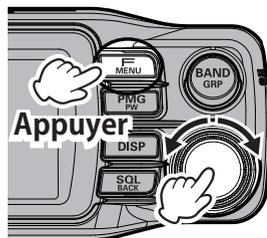
Ou maintenez la touche [F MENU] enfoncée → "8 TX POWER"

3. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner la puissance d'émission.

"LOW" ↔ "MID" ↔ "HIGH"

HIGH	MID	LOW
50 W	25 W	5 W

*: Le réglage par défaut est "HIGH".



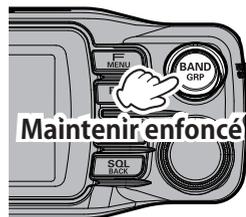
4. Pour revenir à l'écran de fonctionnement normal depuis la liste des fonctions, appuyez sur une touche différente de l'interrupteur d'alimentation ou **PTT**.

La puissance d'émission peut être réglée individuellement pour chaque bande de fréquence et chaque canal mémoire dans la bande A et la bande B.

Configuration de l'omission de bande

Réglez la bande sélectionnée lorsque la touche **[BAND GRP]** est enfoncée. L'enregistrement des fréquences utilisées fréquemment dans le canal mémoire avant de régler l'omission de bande, permet de rappeler la mémoire qui enregistre les fréquences des bandes qui ne peuvent pas être sélectionnées.

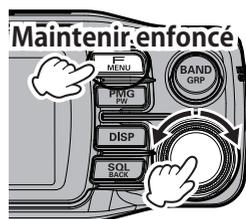
1. Maintenez la touche **[BAND GRP]** enfoncée en mode VFO.
Ou maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée → **[22 BAND SKIP]**
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner la bande à régler puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
3. Tournez le bouton **DIAL** pour régler "ON" (sélectionnable) ou "OFF" (non sélectionnable).
4. Pour revenir à l'écran de fonctionnement normal depuis la liste des fonctions, appuyez sur une touche différente de l'interrupteur d'alimentation ou **PTT**.



Modification du pas de fréquence

La rotation du bouton **DIAL** permet de modifier le pas de fréquence. Normalement, utilisez le réglage par défaut "AUTO".

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[31 STEP]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
3. Tournez le bouton **DIAL** pour régler le pas de fréquence.
4. Pour revenir à l'écran de fonctionnement normal depuis la liste des fonctions, appuyez sur une touche différente de l'interrupteur d'alimentation ou **PTT**.

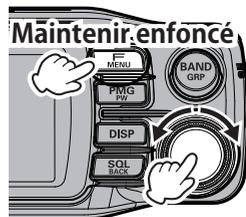


- Le réglage par défaut du pas de fréquence est "AUTO", qui fournit automatiquement un pas de fréquence adapté à la bande de fréquence.
- Les pas de fréquence qui peuvent être sélectionnés dépendent de la bande de fréquence.

Modification de la couleur d'affichage de la fréquence de la bande de fonctionnement

La couleur d'affichage de la fréquence de la bande de fonctionnement peut être sélectionnée parmi "blanc", "bleu" et "rouge".

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[3 FREQUENCY COLOR]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
3. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner la couleur d'affichage.
"WHITE" ↔ "BLUE" ↔ "RED"
4. Pour revenir à l'écran de fonctionnement normal, appuyez sur une touche différente de l'interrupteur d'alimentation ou **PTT**.



Liste des fonctions personnalisée

Utilisez facilement les fonctions utilisées fréquemment en les appelant depuis la liste des fonctions par la pression de la touche [F MENU]. Vous pouvez voir la liste des fonctions prioritaires enregistrées et l'état du réglage d'un seul coup d'œil, et vous pouvez exécuter la fonction ou modifier le réglage en sélectionnant et en appuyant simplement sur le bouton **DIAL**.

Les fonctions suivantes sont enregistrées par défaut dans la liste des fonctions, cependant vous pouvez enregistrer jusqu'à 8 fonctions utilisées fréquemment parmi 124 types du menu de configuration (voir page 66) et personnaliser la liste pour l'adapter à votre usage.

Affiche l'écran de saisie de la fréquence ou du numéro de canal mémoire.

La fonction est active pour les éléments affichés en orange.

Les éléments grisés sont actuellement indisponibles.



Rappel du canal HOME

Modifie les paramètres pour les éléments affichés en blanc.

Affiche la valeur du paramètre actuel

Exemple d'affichage de la liste des fonctions (réglage par défaut)

1 FREQUENCY INPUT (FIXE)*	23 HOME (FIXE)*
49 SCAN	8 TX POWER
42 SQL TYPE	23 RPT ARS
26 RPT REVERSE	43 TONE SQL FRQ / DCS CODE
40 DTMF	73 APRS

Remarque : Les éléments "KEYPAD" et "HOME" affichés en haut de l'écran ne peuvent pas être modifiés.

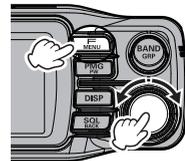
Utilisation de la liste des fonctions

1. Appuyez sur la touche [F MENU].
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner la fonction désirée, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.

● Fermeture de la liste des fonctions

1. Pour revenir à l'écran de fonctionnement normal, appuyez sur une touche différente de l'interrupteur d'alimentation ou **PTT**.

Appuyer : pour afficher le menu de fonction



Enregistrement dans la liste des fonctions

- Maintenez la touche [F MENU] enfoncée.
L'écran du menu de configuration s'affiche.
- Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner l'élément à enregistrer dans la liste des fonctions.

□ DISPLAY
1 FREQUENCY INPUT >
2 LCD BRIGHTNESS
3 FREQUENCY COLOR
4 BAND SCOPE
MAX

- Maintenez la touche [F MENU] enfoncée.
L'écran de la liste des fonctions s'affiche et le nom de la fonction sélectionnée clignote.

REMARQUE : Les éléments "KEYPAD" et "HOME" affichés en haut de l'écran ne peuvent pas être modifiés.

KEYPAD	HOME
BRIGHTNESS	TXPWR HIGH
SQL OFF	ARS AUTO
RPT-R	-tone 100.0
DTMF	APRS OFF
Write to FUNCTION MENU	

- Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner l'emplacement à enregistrer.

KEYPAD	HOME
SCAN	TXPWR HIGH
SQL OFF	ARS AUTO
RPT-R	-tone 100.0
BRIGHTNESS	APRS OFF
Write to FUNCTION MENU	

- Appuyez sur le bouton **DIAL**.
 - La fonction est enregistrée dans l'emplacement sélectionné et la liste des fonctions change.
 - Si un emplacement qui a déjà été enregistré est sélectionné, cet élément sera écrasé.

KEYPAD	HOME
SCAN	TXPWR HIGH
SQL OFF	ARS AUTO
RPT-R	-tone 100.0
BRIGHTNESS	APRS OFF
>	

Annulation de l'enregistrement dans la liste des fonctions

- Maintenez la touche [F MENU] enfoncée.
L'écran de la liste des fonctions s'affiche.
- Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner l'élément enregistré à annuler.

REMARQUE : Les éléments "KEYPAD" et "HOME" affichés en haut de l'écran ne peuvent pas être modifiés.

KEYPAD	HOME
SCAN	TXPWR HIGH
SQL OFF	ARS AUTO
RPT-R	-tone 100.0
BRIGHTNESS	APRS OFF
MAX	

- Maintenez la touche [SQL BACK] enfoncée.
L'écran de confirmation s'affiche.
- Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [OK], puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
L'élément sera supprimé et l'élément de la liste sera vide.

KEYPAD	HOME
SCAN	TXPWR HIGH
SQL OFF	ARS AUTO
RPT-R	-tone 100.0
	APRS OFF

Utilisation des fonctions C4FM numériques conviviales

À propos de la fonction Digital Group ID (DG-ID)

La fonction Digital Group ID (DG-ID) permet, en utilisant les identifiants à deux chiffres, de communiquer uniquement avec des membres du groupe spécifiés. L'identifiant DG-ID désiré entre 00 et 99 est réglé à l'avance par tous les membres du groupe. Cet identifiant peut être réglé séparément pour l'émission et la réception; quand le même identifiant est réglé pour l'émission et la réception, seuls les membres du groupe ayant le même identifiant seront entendus. Cette fonction permet de communiquer uniquement avec les membres du groupe qui ont le même identifiant DG-ID. La fonction GM peut aussi être utilisée pour contrôler automatiquement si des stations de membres du groupe ayant le même identifiant DG-ID sont à portée de communication.

L'identifiant DG-ID 00 détecte des signaux avec tous les identifiants. Normalement, le réglage de l'identifiant sur "00" pour l'émission et la réception permet la réception de signaux depuis toutes les autres stations qui utilisent le mode numérique C4FM, indépendamment des réglages des identifiants DG-ID d'émission des autres stations.

Notez aussi que quand l'identifiant DG-ID de réception de votre émetteur-récepteur a un identifiant DG-ID différent de "00", il est possible que les signaux reçus qui n'ont pas le même identifiant DG-ID ne soient pas entendus.

Lors de l'accès au répéteur numérique C4FM contrôlé par un identifiant DG-ID, réglez l'identifiant DG-ID d'émission du FTM-200DE sur celui de l'entrée du relais. Même dans ce cas, si l'identifiant DG-ID de réception du FTM-200DE est réglé sur "00", tous les signaux descendants provenant du répéteur peuvent être reçus.

Communication avec la fonction DG-ID



- Des émetteurs-récepteurs numériques C4FM compatibles avec la fonction DG-ID sont nécessaires pour utiliser cette fonction.
- Si le firmware n'est pas compatible avec la fonction DG-ID, mettez-le à jour à la dernière version pour utiliser la fonction DG-ID. La dernière version de firmware est disponible sur le site YEASU.

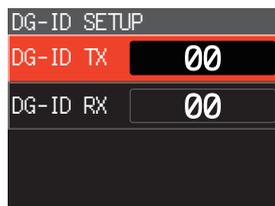
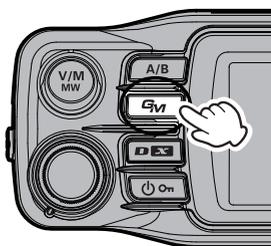
Réglage de l'identifiant DG-ID d'émission et de réception sur "00" pour la communication avec toutes les autres stations qui utilisent le mode numérique C4FM.

1. Maintenez la touche **[GM]** enfoncée.
L'écran de configuration de l'identifiant DG-ID sera affiché.



Pendant la configuration de l'identifiant DG-ID, maintenez le bouton **DIAL** enfoncé pour régler les identifiants DG-ID d'émission et de réception sur "00".

2. Si l'identifiant d'émission DG-ID (DG-ID TX) n'est pas réglé sur "00", appuyez sur le bouton **DIAL**, puis tournez le bouton **DIAL** pour régler "00".
3. Appuyez à nouveau sur le bouton **DIAL**, puis tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner l'identifiant DG-ID de réception (DG-ID RX).
4. Si l'identifiant DG-ID de réception n'est pas réglé sur "00", appuyez sur le bouton **DIAL**, puis tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner "00".



5. Pour revenir à l'écran de fonctionnement normal depuis la liste des fonctions, appuyez sur une touche différente de l'interrupteur d'alimentation ou **PTT**.
6. Pour vérifier si d'autres stations se trouvent à portée de communication, appuyez sur la touche **[GM]** pour activer la fonction GM (Group Monitor).
 - Les autres stations membres doivent aussi activer la fonction GM (Group Monitor).
 - Voir l'édition séparée du manuel d'utilisation GM pour d'autres détails concernant l'utilisation de la fonction GM (téléchargez le manuel depuis le site YAESU).
7. Appuyez sur la touche **[GM]** pour désactiver la fonction GM (Group Monitor) et revenir au fonctionnement normal.
 - Si l'identifiant DG-ID de réception est réglé sur un nombre différent de "00", seuls les signaux ayant ce DG-ID seront reçus. Normalement, l'identifiant DG-ID de réception doit être réglé sur "00" sauf vous souhaitez communiquer uniquement avec les membres du groupe.
 - L'identifiant DG-ID par défaut d'émission et de réception est réglé sur "00".



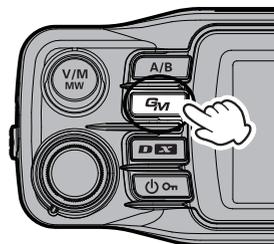
Communication uniquement avec les membres spécifiques en réglant l'identifiant DG-ID sur un nombre différent de "00".

Exemple : Réglez l'identifiant DG-ID sur "50"

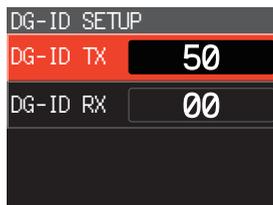
1. Maintenez la touche **[GM]** enfoncée.
L'écran de configuration de l'identifiant DG-ID sera affiché.



Pendant la configuration de l'identifiant DG-ID, maintenez le bouton **DIAL** enfoncé pour régler les identifiants DG-ID d'émission et de réception sur "00".

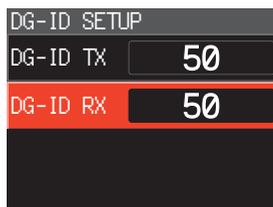


2. Appuyez sur le bouton **DIAL**, puis tournez le bouton **DIAL** pour régler l'identifiant DG-ID d'émission (DG-ID TX) sur le nombre "50".
3. Appuyez à nouveau sur le bouton **DIAL**, puis tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner l'identifiant DG-ID de réception (DG-ID RX).

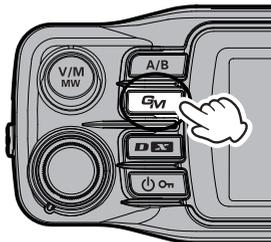


4. Appuyez sur le bouton **DIAL** puis tournez le bouton **DIAL** pour régler l'identifiant DG-ID de réception (DG-ID RX) sur le nombre "50".
5. Pour revenir à l'écran de fonctionnement normal depuis la liste des fonctions, appuyez sur une touche différente de l'interrupteur d'alimentation ou **PTT**.

Le réglage sur la même fréquence et la configuration du même identifiant DG-ID pour tous les membres du groupe permettent la communication entre les membres, en excluant d'autres signaux.



- Appuyez sur la touche **[GM]** pour activer la fonction GM (Group Monitor) et vérifiez si d'autres stations qui utilisent la fréquence, avec la fonction GM (Group Monitor) activée, et qui ont le même identifiant GD-ID, sont à portée de communication.
- Les autres stations membres doivent aussi activer la fonction GM (Group Monitor).

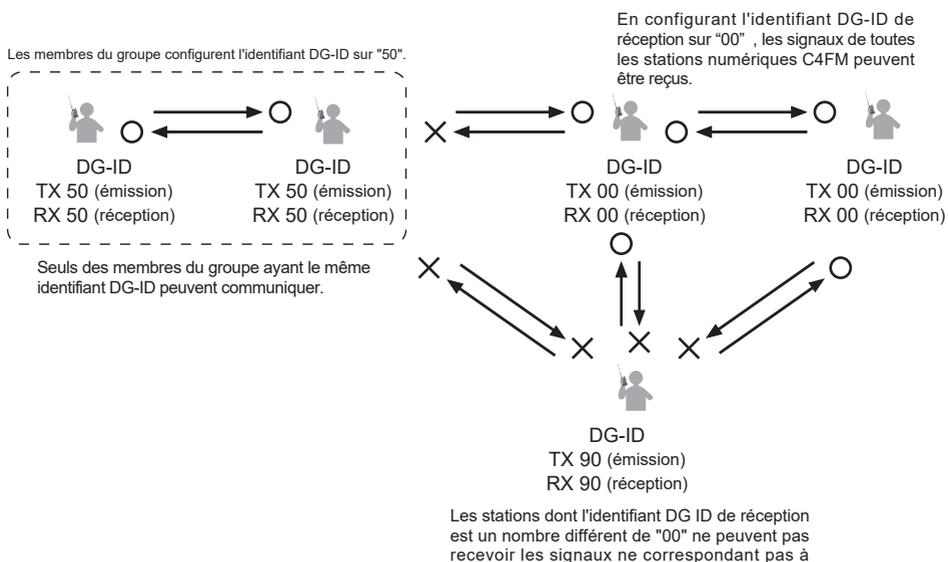


6. Appuyez sur la touche **[GM]** pour désactiver la fonction GM (Group Monitor) et revenir au fonctionnement normal.

Pendant l'utilisation de la fonction GM, il est possible de vérifier les indicatifs d'appel et l'intensité des signaux d'un maximum de 24 stations dont la fonction GM est active et qui se trouvent à portée de communication.



Pour tout détail sur la configuration de chaque élément, voir le "Manuel d'instructions de la fonction GM du FTM-200DE" disponible sur le site Yaesu.



Fonctionnement du répéteur

Communication par l'intermédiaire du répéteur

L'émetteur-récepteur inclut une fonction ARS (décalage relais automatique) qui règle le fonctionnement du relais automatiquement quand le récepteur est réglé sur la fréquence du relais.

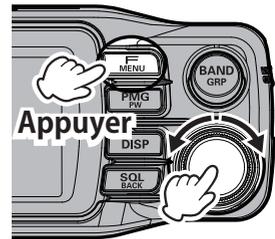
1. Réglez la fréquence de réception sur la fréquence du répéteur "-" ou "+" s'affiche en haut de l'écran.
2. "-" ou "+" peuvent s'afficher automatiquement au-dessus de la fréquence.
3. Parlez dans le microphone tout en appuyant sur l'interrupteur PTT.



● Fonction d'inversion

La fonction "inversion" inverse temporairement les fréquences d'émission et de réception. Elle permet de vérifier si une communication directe avec l'autre station est possible.

1. Appuyez sur la touche [F MENU].
2. Tournez le bouton DIAL pour sélectionner [RPT-R], puis appuyez sur le bouton DIAL.
 - Ou maintenez la touche [F MENU] enfoncée → "26 RPT REVERSE"
 - Les fréquences d'émission et de réception sont temporairement inversées (état "inverse").
 - Dans l'état "inverse", le signe "-" ou "+" clignote sur l'écran.
3. Pour débloquer l'état inverse, répétez les étapes ci-dessus.



Les paramètres du répéteur peuvent être modifiés dans le menu de configuration.

Appuyez sur la touche [F MENU] → [ARS]: La fonction ARS peut être réglée sur OFF

Appuyez sur la touche [F MENU] → [TONE]: Fréquence de tonalité CTCSS

Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [24 RPT SHIFT]: Permet de régler le sens du décalage relais.

Maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [25 RPT SHIFT FREQ]: Permet de modifier le décalage relais.

● Appel par tonalité (1750 Hz)

Si votre émetteur-récepteur est un FTM-200DE (version européenne), maintenez la touche [P4] du microphone enfoncée (réglage par défaut) pour générer une tonalité en rafale de 1750 Hz et accéder au répéteur européen. L'émetteur est activé automatiquement et une tonalité audio de 1750 Hz est superposée à la porteuse. Après avoir accédé au répéteur, relâchez la touche [P4] et utilisez la touche PTT pour activer l'émetteur.

Utilisation de la mémoire

Le FTM-200DE comporte un grand nombre de canaux mémoire qui permettent d'enregistrer la fréquence de fonctionnement, le mode de communication et d'autres informations opérationnelles.

- 999 Canaux mémoire
 - 5 canaux Home (accueil)
 - 50 paires de canaux mémoire PMS
- La fonction de groupement automatique de mémoire (MAG) permet de rappeler automatiquement une liste de canaux mémoire depuis la même bande de fréquence en groupe.
- La fonction PMG-SR (Moniteur d'activité de groupe de mémoire primaire à récepteur simple) affiche l'état des fréquences utilisées fréquemment (intensité du signal reçu) dans un graphique à barres, et sélectionne et reçoit automatiquement le canal avec le signal.

La fréquence de fonctionnement et d'autres données de fonctionnement peuvent être enregistrées dans chaque canal mémoire classique, le canal Home, ou le canal mémoire PMS:

- Fréquence de fonctionnement
- Mode de communication
- Pas de fréquence
- Puissance d'émission
- Étiquette de mémoire
- Décalage relais
- TX/RX DG-ID
- Informations de tonalité
- Informations DCS
- Informations sur les canaux de saut de mémoire

NOTE

Sauvegardez le contenu enregistré sur une carte mémoire microSD. Voir le Manuel avancé pour tout détail sur la sauvegarde sur une carte microSD.

Écriture dans la mémoire

1. Réglez la fréquence VFO pour écrire dans la mémoire.
2. Maintenez la touche **[V/M MW]** enfoncée.

La liste des canaux mémoire s'affiche.

Le numéro de canal le plus bas disponible est sélectionné. Pour sélectionner un autre canal, tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le numéro de canal mémoire à écrire.

La liste des canaux mémoire peut aussi être affichée par les opérations suivantes :



Appuyez sur la touche **[F MENU]** → Sélectionnez **[KEYPAD]** → Appuyez sur le bouton **DIAL** → Sélectionnez **[MEMORY CH LIST]** →

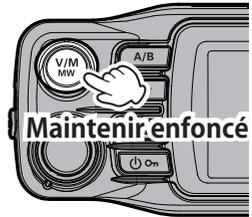
Appuyez sur le bouton **DIAL**

Le dernier canal mémoire utilisé est sélectionné.

- Appuyez sur la touche **[UP]** ou **[DWN]** du microphone pour sélectionner par pas de 10 canaux.
 - Appuyez sur les touches numériques du microphone pour sélectionner rapidement un canal mémoire, comme illustré dans l'exemple ci-dessous :
- Appuyez sur la touche **[1]** : Canal mémoire **100**
Appuyez sur la touche **[A]** : Canal mémoire PMS **L01**
- Lorsque **[HOME]** est sélectionné en haut de la liste des canaux mémoire, le canal HOME de la bande de fréquence actuelle peut être écrasé.



Pour les canaux mémoire déjà écrits, la fréquence d'écriture est affichée.



MEMORY CH LIST	
001	145.000
002	- - - -
003	- - - -
004	- - - -

- Maintenez la touche **[V/M MW]** enfoncée.



En alternative, appuyez sur le bouton **DIAL** pour mettre en évidence **[WRITE]** et une fenêtre contextuelle apparaît. Appuyez à nouveau sur le bouton **DIAL**.

Si vous essayez d'enregistrer une fréquence dans un canal mémoire qui contient déjà des données de fréquence, "**OVER WRITE?**" s'affiche sur l'écran. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[OK]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL** pour écraser le canal mémoire.

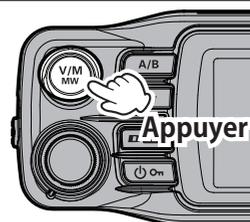


- La mémoire est enregistrée.
Le canal mémoire écrit est rappelé.

Rappel de la mémoire (trois méthodes disponibles)

(1) Pression de la touche **[V/M]** pour rappeler

- Appuyez sur la touche **[V/M MW]**.
Le dernier canal mémoire utilisé est rappelé.
- Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le canal mémoire à rappeler.
 - Appuyez sur le bouton **DIAL** puis tournez-le pour sélectionner par pas de 10 canaux.
 - Appuyez à nouveau sur la touche **[V/M MW]** pour revenir au mode VFO.



(2) Rappel depuis la liste des fonctions

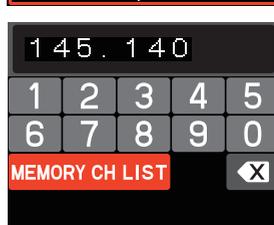
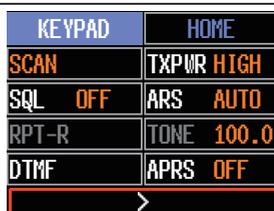
- Appuyez sur la touche **[F MENU]**.
- Appuyez sur le bouton **DIAL**.
Ou maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée → **[1 FREQUENCY INPUT]**
- Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[MEMORY CH LIST]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
La liste des canaux mémoire s'affiche.

La liste des canaux mémoire peut aussi être affichée par les opérations suivantes.



- Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée → **[18 MEMORY LIST]**
- Appuyez sur le bouton **DIAL**.

- Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[MEMORY CH]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL** pour afficher la liste des canaux mémoire.
 - Appuyez sur la touche **[UP]** ou **[DWN]** du microphone pour sélectionner par pas de 10 canaux.
 - Appuyez sur les touches numériques du microphone pour sélectionner rapidement un canal mémoire, comme illustré dans l'exemple ci-dessous :
Appuyez sur la touche **[1]** : Canal mémoire **100**
Appuyez sur la touche **[A]** : Canal mémoire **PMS L01**
- Tournez le bouton **DIAL**, sélectionnez le canal mémoire à rappeler, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
- Une fenêtre contextuelle apparaît avec **[RECALL]** mis en évidence. Appuyez sur le bouton **DIAL**.
Le canal mémoire sélectionné sera rappelé.



(3) Rappel d'une mémoire en entrant directement le numéro de canal

● Rappel d'une mémoire sur l'écran du clavier

1. Appuyez sur la touche [F MENU] dans le mode mémoire.
2. Appuyez sur le bouton **DIAL**.
Ou maintenez la touche [F MENU] enfoncée → [1 FREQUENCY INPUT]
3. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner un numéro de canal mémoire, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
(Exemple) Pour rappeler le canal mémoire "123".
Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [1] → Appuyez sur le bouton **DIAL**

↓
Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [2] → Appuyez sur le bouton **DIAL**

↓
Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [3] → Appuyez sur le bouton **DIAL**

(Exemple) Pour rappeler le canal mémoire "16".

Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [1] → Appuyez sur le bouton **DIAL**

↓
Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [6] → Appuyez sur le bouton **DIAL**

↓
Maintenez le bouton **DIAL** enfoncé

● Rappel d'une mémoire en entrant directement les canaux avec les touches numérique du microphone

Appuyez sur les touches numériques de "0" à "9" dans le mode mémoire pour entrer le canal mémoire.

(Exemple) Pour rappeler le canal mémoire "123".

Appuyez sur la touche [1].

↓
Appuyez sur la touche [2].

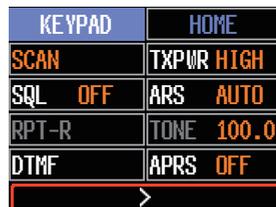
↓
Appuyez sur la touche [3].

(Exemple) Pour rappeler le canal mémoire "16".

Appuyez sur la touche [1].

↓
Appuyez sur la touche [6].

↓
Maintenez n'importe quelle touche numérique enfoncée.

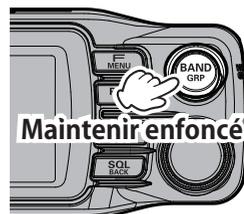


Appuyez sur l'interrupteur **PTT** tout en entrant un nombre pour annuler l'entrée.

● Copie des informations du canal mémoire dans le VFO

1. Maintenez la touche [BAND GRP] enfoncée tout en rappelant la mémoire.

Copiez le contenu du canal mémoire rappelé dans le VFO et accédez au mode VFO.



Mode de liste de mémoires qui affiche automatiquement la liste des canaux mémoire

Tourner le bouton **DIAL** en mode mémoire augmente ou diminue généralement le numéro du canal mémoire. La rotation du bouton **DIAL** affiche automatiquement la liste des canaux mémoire et permet de rappeler le canal mémoire désiré tout en vérifiant le contenu des canaux mémoire de la liste.

Réglage

1. Maintenez la touche [**F MENU**] enfoncée → sélectionnez [**19 MEMORY LIST MODE**] et appuyez sur le bouton **DIAL**.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner [**ON**].
3. Pour revenir à l'écran de fonctionnement normal depuis la liste des fonctions, appuyez sur une touche différente de l'interrupteur d'alimentation ou **PTT**.

Pour revenir au fonctionnement normal vers le haut/bas, sélectionnez "**OFF**" à l'étape 3 de l'opération ci-dessous.

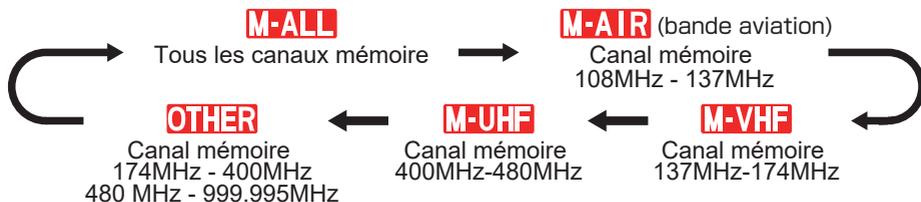
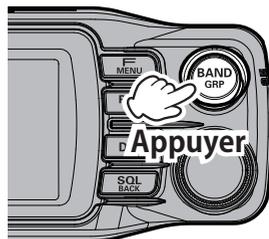
Fonctionnement

1. Lorsque le bouton **DIAL** est tourné sur le mode mémoire, la liste des canaux mémoire est affichée automatiquement.
Appuyez sur la touche [**BAND GRP**] pour passer à l'affichage de chaque bande de fréquence avec la fonction de groupement automatique de mémoire (MAG) (voir ci-dessous).
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le canal mémoire désiré, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
3. Le canal mémoire est rappelé.

Rappel des seules mémoires dans la même bande de fréquence (Bande) avec la fonction de groupement automatique de mémoire (MAG)

Avec la fonction de groupement automatique de mémoire (MAG), seuls les canaux mémoire dans la même bande de fréquence (bande) peuvent être appelés.

Dans le mode mémoire, chaque fois que la touche [**BAND GRP**] est enfoncée, seuls les canaux mémoire de la bande de fréquence spécifiée sont rappelés automatiquement en groupe, comme indiqué ci-dessous :



Lorsque "**M-ALL**" est sélectionné, la fonction MAG est désactivée et tous les canaux mémoire peuvent être rappelés.

Groupe	Canaux mémoire sélectionnables
M-ALL	Tous les canaux mémoire.
M-AIR (clignotant)	Canaux mémoire de la bande aviation (108 - 137 MHz) seulement.
M-VHF (clignotant)	Canaux mémoire de la bande 144 MHz (137 - 174 MHz) seulement.
M-UHF (clignotant)	Canaux mémoire de la bande 430 MHz (400 - 480 MHz) seulement.
OTHER (clignotant)	Canaux mémoire de 174 MHz à 400 MHz et de 480 MHz à 999.995 MHz

Modification de mémoire

● Modification d'étiquette de mémoire

Des étiquettes de mémoire telles que l'indicatif ou le nom de la station de radiodiffusion, peuvent être attribués aux canaux mémoire et aux canaux Home. Entrez une étiquette de mémoire de 16 caractères maximum. Les caractères alphabétiques (majuscules et minuscules), les chiffres et les symboles peuvent être entrés dans l'étiquette de mémoire.

1. Maintenez la touche **[V/M MW]** enfoncée.

La liste des canaux mémoire s'affiche. Le nombre le plus bas disponible est sélectionné.



La liste des canaux mémoire peut aussi être affichée par les opérations suivantes :

Appuyez sur la touche **[F MENU]** → Sélectionnez **[KEYPAD]** → Appuyez sur le bouton **DIAL** → Sélectionnez **[MEMORY CH LIST]** →

Appuyez sur le bouton **DIAL**

Le dernier canal mémoire utilisé est sélectionné.

2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le canal mémoire dont l'étiquette de mémoire doit être modifiée, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
3. Une fenêtre contextuelle apparaît. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[EDIT]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**. Les informations de la mémoire s'affichent.
4. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[TAG]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.

- L'écran de saisie des caractères s'affiche. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner un caractère, et appuyez sur le bouton **DIAL** pour entrer le caractère.

: déplace le curseur vers la gauche.

: déplace le curseur vers la droite.

: affiche l'écran de saisie du clavier alphabétique.

: affiche l'écran de saisie du clavier numérique.

: affiche l'écran de saisie du clavier de symboles.

: efface le caractère à gauche du curseur et déplace le curseur vers la gauche.

- Voir "Écran de saisie de texte" à la page 76 pour entrer une étiquette de mémoire.

MEMORY CH LIST		
021	433.300	YAESU
022	433.620	FTM-200D
033	433.300	JA1YOE
041	433.100 433.200	DIGITAL

MEMORY CH LIST		
021	433.300	YAESU
022	433.620	FTM-200D
033	433.300	JA1YOE
041	433.100 433.200	DIGITAL

MEMORY INFORMATION	
RX FREQ	433.340
TX FREQ	111.111
TAG	
SCAN	YES
OK	BACK

a	b	c	d	e	f	h	h	i	j
k	l	m	n	o	p	q	r	s	t
u	v	w	x	y	z	Caps	A	あ	漢
123	#%	←	Space	→	X				

- Une fois la saisie terminée, maintenez le bouton **DIAL** enfoncé pour enregistrer les caractères et revenir à l'écran "**MEMORY INFORMATION**".
- Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[OK]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
- Une fenêtre contextuelle de confirmation apparaît. Sélectionnez **[OK]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL** pour terminer la saisie de l'étiquette de mémoire.



L'étiquette de mémoire n'est affichée que sur la bande de fonctionnement.

● Effacement des mémoires

- Maintenez la touche **[V/M MW]** enfoncée.
La liste des canaux mémoire s'affiche. Le nombre le plus bas disponible est sélectionné.

La liste des canaux mémoire peut aussi être affichée par les opérations suivantes :



Appuyez sur la touche **[F MENU]** → Sélectionnez **[KEYPAD]** → Appuyez sur le bouton **DIAL** → Sélectionnez **[MEMORY CH LIST]** →

Appuyez sur le bouton **DIAL**

Le dernier canal mémoire utilisé est sélectionné.

MEMORY CH LIST			
021	43	RECALL	ESU
022	43	WRITE	1-200D
033	43	EDIT	LYOE
041	43	DELETE	ITAL

- Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le canal mémoire dont vous souhaitez supprimer les données, et appuyez sur le bouton **DIAL**.
- Une fenêtre contextuelle apparaît. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[DELETE]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
L'écran de confirmation "**DELETE?**" s'affiche.
- Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[OK]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.



Le canal mémoire 001 et le canal Home ne peuvent pas être supprimés.

Rappel des canaux Home

● Rappel depuis la liste des fonctions

- Appuyez sur la touche **[F MENU]**.
- Tournez le bouton **DIAL**, sélectionnez **[HOME]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
 - Ou maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée → "**17 HOME**"
 - "**HOME**" et la fréquence du canal Home de la bande actuellement sélectionnée s'affichent sur l'écran LCD.

KEYPAD	HOME
SCAN	TXPWR HIGH
SQL OFF	ARS AUTO
RPT-R	STONE 100.0
DTMF	APRS OFF

● Rappel avec la touche programmable du microphone

- Appuyez sur la touche **[P2]*** du microphone.
* C'est le réglage par défaut. Cette fonction peut aussi être attribuée à la touche **[P3]** ou **[P4]** (voir page 17).
"**HOME**" et la fréquence du canal Home de la bande actuellement sélectionnée s'affichent sur l'écran LCD.
- Appuyez à nouveau sur la touche **[P2]** pour revenir à l'écran précédent.

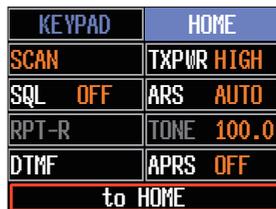


Pendant le rappel du canal Home, tournez le bouton **DIAL** pour transférer la fréquence du canal Home à la bande de trafic VFO.



Changement de fréquence du canal Home

1. Configurez la fréquence et le mode de fonctionnement qui doivent être enregistrés comme un canal Home.
2. Appuyez sur la touche **[F MENU]**.
3. Tournez le bouton **DIAL**, sélectionnez **[HOME]**, puis maintenez le bouton **DIAL** enfoncé.
"OVER WRITE HOME" s'affiche sur l'écran.
4. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[OK]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL** pour écraser le canal mémoire.



Sélectionnez **[HOME]** dans la procédure d'écriture de la liste des canaux mémoire pour écraser et enregistrer sur le canal Home.

Voir "Écriture dans la mémoire" à la page 37.

Mémoire Split

Deux fréquences différentes, une pour la réception et l'autre pour l'émission, peuvent être enregistrées dans un canal mémoire.

1. Enregistrez d'abord la fréquence de réception dans un canal mémoire.
Pour plus de détails sur l'enregistrement dans un canal mémoire, voir "Écriture dans la mémoire" (page 37).
Pour modifier un canal mémoire qui a déjà été écrit, allez à l'étape 2.
2. Maintenez la touche **[V/M MW]** enfoncée.
La liste des canaux mémoire s'affiche.



La liste des canaux mémoire peut aussi être affichée par les opérations suivantes :

Appuyez sur la touche **[F MENU]** → Sélectionnez **[KEYPAD]** → Appuyez sur le bouton **DIAL** → Sélectionnez **[MEMORY CH LIST]** → Appuyez sur le bouton **DIAL**
Le dernier canal mémoire utilisé est sélectionné.

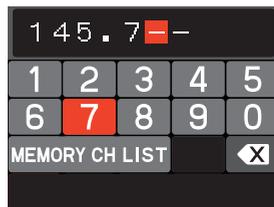
3. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le numéro de canal dans lequel a été enregistrée la fréquence de réception à l'étape 1, et appuyez sur le bouton **DIAL**.
4. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[EDIT]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.



5. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[TX FREQ]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.



6. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner un nombre, puis appuyez sur le bouton **DIAL** pour l'entrer.
7. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[OK]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.



8. L'écran de confirmation s'affiche, appuyez sur le bouton **DIAL**.
 - Le canal mémoire modifié est rappelé.
 - Lorsque la mémoire Split est rappelée, l'icône "Ⓜ" s'affiche sur l'écran.
 - Sur l'écran de la liste des canaux mémoire, la fréquence de réception est affichée dans la partie supérieure et la fréquence d'émission est affichée dans la partie inférieure du canal mémoire Split.



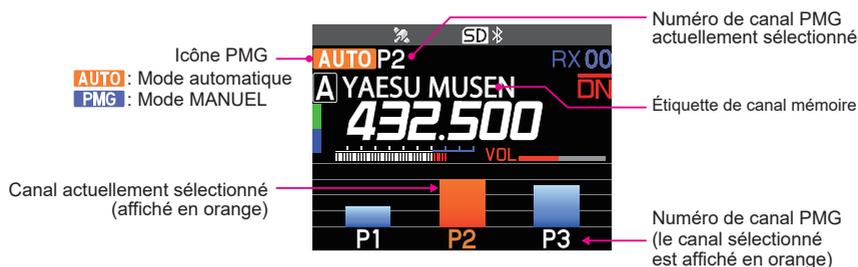
Pendant le fonctionnement en mémoire Split, pour inverser temporairement les fréquences d'émission et de réception :

Appuyez sur **[F MENU]** → Sélectionnez **[RPT-R]**

Pendant l'inversion des fréquences, "Ⓜ" clignote.

PMG-SR (Groupe de mémoire primaire à récepteur simple) Moniteur d'activité

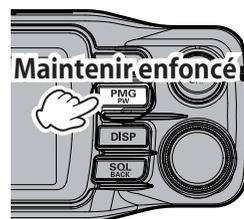
En maintenant la touche **[PMG PW]** enfoncée, la fréquence d'affichage de VFO ou du canal mémoire peut être enregistrée dans le groupe PMG. Appuyez simplement sur la touche **[PMG PW]** pour appeler l'écran PMG et afficher l'état de réception des canaux enregistrés dans un graphique à barres. Le mode automatique balaie et s'arrête sur le canal où un signal est présent pour écouter l'audio reçu. Le balayage reprend en l'absence de signal. Lorsque vous appuyez sur **PTT** ou sur le bouton **DIAL** pour passer au mode manuel, tournez le bouton **DIAL** pour régler la réception sur le canal sélectionné et écoutez l'audio reçu lorsqu'il y a un signal. En l'absence de signal sur le canal sélectionné, le balayage reprend et affiche l'état de réception des autres canaux en temps réel. Cependant, l'audio reçu n'est pas émis même s'il y a un signal sur l'autre canal. (sur l'écran PMG-SR, l'état de la réception d'autres canaux en temps réel n'est pas affiché pendant l'écoute de l'audio reçu du canal sélectionné manuellement).



Exemple : Lorsque 3 fréquences sont enregistrées

Enregistrement de la fréquence dans PMG

1. Réglez la fréquence du canal VFO ou du canal mémoire enregistré dans le PMG.
2. Maintenez la touche **[PMG PW]** enfoncée pour enregistrer la fréquence actuelle dans PMG et afficher immédiatement l'écran du moniteur d'activité PMG.
3. Pour continuer à enregistrer des fréquences supplémentaires, appuyez sur la touche **[PMG PW]** pour revenir à l'écran initial, puis répétez les étapes 1 et 2 ci-dessus.



Appel de l'écran PMG

1. Appuyez sur la touche **[PMG PW]** pour afficher l'écran PMG. Appuyez à nouveau pour revenir à l'écran initial.



Commutation entre mode automatique et mode manuel

1. Sur l'écran PMG, appuyez sur le bouton **DIAL** pour alterner chaque fois entre le mode automatique et le mode manuel.

AUTO : Mode automatique

PMG : Mode manuel



Mode automatique

- Balaie en continu les canaux enregistrés dans PMG à grande vitesse. (le numéro du canal PMG clignote pendant le balayage et aucun son ne sort du haut-parleur).

Exemple de fonctionnement en mode automatique



Comme le signal PMG 3CH a disparu, le balayage reprend automatiquement.

- S'arrête automatiquement sur le canal où un signal est présent et émet l'audio reçu. Lorsqu'un canal est actif, les graphiques à barres d'autres canaux s'arrêtent et affichent de dernier état de réception.
- En l'absence de signal, le balayage reprend au bout de 1 seconde environ.
- Pendant le fonctionnement sur le canal reçu, appuyez sur **PTT** ou sur le bouton **DIAL** pour passer en mode manuel, qui est réglé sur le canal sélectionné pour la communication.



Reçoit un signal avec PMG 1CH et sélectionne automatiquement

Fonctionnement du mode automatique

- Chaque fois que le bouton **DIAL** est enfoncé, le mode automatique et le mode manuel alternent.
- Tournez le bouton **DIAL** pour modifier le canal tout en conservant le mode automatique. En l'absence de signal sur le canal sélectionné, le balayage reprend automatiquement au bout de 1 seconde environ.

Mode manuel

- Le canal est réglé et vous pouvez tourner le bouton **DIAL** pour sélectionner le canal désiré et communiquer.
- En l'absence de signal sur le canal sélectionné, le balayage affiche en continu l'état de réception (intensité du signal) d'autres canaux dans un graphique à barres. (l'audio reçu n'est pas émis même s'il y a un signal sur un autre canal).

Exemple de fonctionnement en mode manuel



Comme il n'y a pas de signal sur le PMG 2CH, la graphique à barres est affichée en continu.

- S'il y a un signal sur le canal sélectionné, l'audio reçu est émis. Pendant la sortie audio, les graphiques à barres des autres canaux conservent leur dernier état et s'arrêtent.
- Lorsque le signal sur le canal sélectionné prend fin, le balayage reprend automatiquement et le graphique à barres est affiché en continu.



Comme le signal a été reçu par le PMG 2CH sélectionné, l'affichage du graphique à barres est interrompu et le son reçu est émis.

Fonctionnement du mode manuel

- En mode manuel, le canal est réglé. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le canal désiré.
- Appuyez sur PTT pour communiquer avec d'autres stations sur le canal PMG sélectionné.
- Chaque fois que le bouton **DIAL** est enfoncé, le mode automatique et le moteur manuel alternent.

Annulation de l'enregistrement du canal (fréquence) enregistré dans PMG

Il est possible d'enregistrer jusqu'à 5 canaux dans PMG. Pour enregistrer une nouvelle fréquence, annulez l'enregistrement d'une fréquence puis enregistrez la nouvelle fréquence.

1. Sélectionnez le canal (fréquence) dont l'enregistrement doit être annulé en touchant le graphique à barres ou en tournant le bouton **DIAL**.
2. Maintenez la touche **[PMG PW]** enfoncée pour annuler l'enregistrement.
 - Les canaux après le canal annulé prennent le numéro précédent.
 - Lorsque tous les canaux enregistrés sont perdus, PMG est annulé et l'écran revient à l'écran initial.



Annulation de toutes les fréquences (canaux) enregistrés dans PMG.

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée → **[20 PMG CLEAR]**
2. Appuyez sur le bouton **DIAL**.

Fonction de balayage

Le FTM-200DE comporte les trois fonctions de balayage suivantes :

- Balayage VFO
- Balayage de mémoire
- Balayage de mémoire programmable (PMS)

Balayage VFO / Balayage de mémoire

Pour trouver des fréquences où se trouvent des signaux en mode VFO ou en mode mémoire :

1. Appuyez sur la touche **[A/B]** pour régler la bande à balayer comme la bande de fonctionnement.
2. Appuyez sur la touche **[V/M MW]** pour sélectionner le "mode VFO" ou le "Mode Mémoire".
3. Appuyez sur la touche **[F MENU]** → "SCAN" → Appuyez sur le bouton **DIAL**.

Maintenez l'interrupteur **[UP]** ou **[DWN]** du microphone enfoncé pour lancer le balayage.

- Si le bouton **DIAL** est tourné pendant que le balayage est en cours, le balayage des fréquences continue vers le haut ou vers le bas en fonction du sens de rotation du bouton **DIAL**.
- Lorsque l'émetteur-récepteur reçoit un signal, il reçoit en continu jusqu'à sa disparition, et il redémarre le balayage 2 secondes après la disparition du signal.

● Arrêt du balayage

1. Appuyez sur la touche **[F MENU]** → "SCAN" → appuyez sur le bouton **DIAL**.

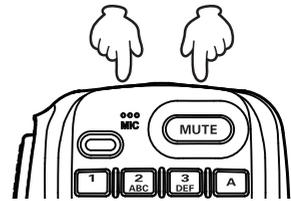
Ou appuyez sur **PTT** ou les touches **[UP]** / **[DWN]** du microphone.

- Si le balayage s'est arrêté sur un signal, tournez le bouton **DIAL** pour reprendre le balayage instantanément.



- Si l'émetteur-récepteur est éteint (**OFF**) pendant le balayage, lorsque l'émetteur-récepteur est allumé (**ON**), le balayage reprend.
- Si vous appelez la liste des fonctions ou le menu de configuration pendant le balayage, l'élément **SCAN** est sélectionné automatiquement et vous ne pouvez pas sélectionner un autre élément.

KEYPAD	HOME
SCAN	TXPWR HIGH
SQL OFF	ARS AUTO
RPT-R	STONE 100.0
DTMF	APRS OFF
>	



Configuration de la réception à l'arrêt du balayage

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[53 SCAN RESUME]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
3. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le temps de maintien après l'arrêt du balayage :

• BUSY

Le signal est reçu jusqu'à ce que le signal disparaisse. Deux secondes après l'affaiblissement du signal, le balayage reprend.

• HOLD

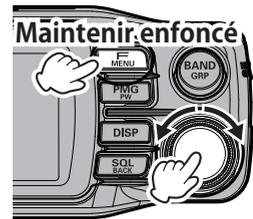
Le balayage s'arrête et le réglage reste sur la fréquence de réception actuelle (le balayage ne reprend pas).

• 1 sec / 3 sec / 5 sec

Le signal est reçu pendant une durée spécifiée, puis le balayage reprend.

Réglage par défaut : **BUSY**

4. Pour revenir à l'écran de fonctionnement normal, appuyez sur une touche différente de l'interrupteur d'alimentation ou **PTT**.





Les paramètres ci-dessus sont communs au balayage VFO, au balayage de mémoire et au balayage de mémoire programmable (PMS).

Saut de canaux mémoire

Chaque canal mémoire peut être réglé pour être omis pendant le balayage de mémoire.

1. Maintenez la touche **[V/M MW]** enfoncée.

La liste des canaux mémoire s'affiche.



La liste des canaux mémoire peut aussi être affichée par les opérations suivantes :

Appuyez sur la touche **[F MENU]** → Sélectionnez **[KEYPAD]** →

Appuyez sur le bouton **DIAL** → Sélectionnez **[MEMORY CH LIST]** →

Appuyez sur le bouton **DIAL**

Le dernier canal mémoire utilisé est sélectionné.

2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le numéro de canal mémoire que vous ne souhaitez pas balayer, et appuyez sur le bouton **DIAL**.

3. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[EDIT]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.

4. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[SCAN]**.

5. Appuyez sur le bouton **DIAL** pour sélectionner **[NO]**.

6. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[OK]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.

7. Lorsque l'écran de confirmation s'affiche, appuyez sur le bouton **DIAL**.

Lorsque le canal mémoire réglé comme saut de mémoire est appelé, l'icône "☒" s'affiche.



Pour annuler le saut de mémoire, réglez-le sur "YES" à l'étape 5 ci-dessus.

Balayage de mémoire programmable (PMS)

Cette fonction balaye uniquement la plage de fréquence comprise entre les limites inférieure et supérieure enregistrées dans une paire de canaux de mémoire programmable PMS. 50 groupes de canaux mémoire PMS (L01/U01 à L50/U50) sont disponibles.



Pour plus d'informations sur le balayage de mémoire programmable (PMS) et le balayage de banque de mémoire, consultez le Manuel avancé qui peut être téléchargé depuis le site Yaesu.

Fonctions pratiques

Fonctionnement Bluetooth®

Le FTM-200DE peut être équipé de la fonction Bluetooth® en installant l'unité Bluetooth® "BU-4" en option. La commande à distance est possible grâce au casque Bluetooth® en option (SSM-BT10) ou un casque Bluetooth® disponible dans le commerce.



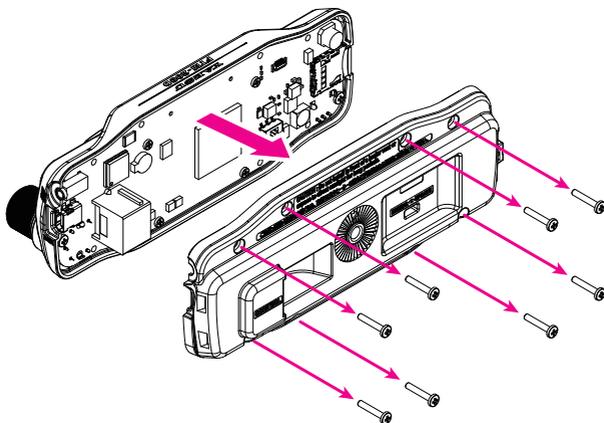
Le fonctionnement de tous les casques Bluetooth® disponibles dans le commerce ne peut pas être garanti.

Installation de l'unité Bluetooth® "BU-4"

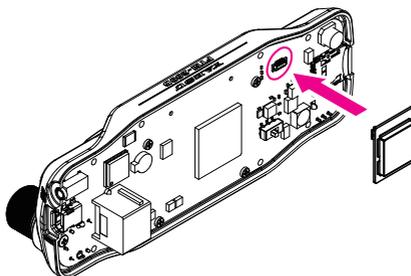


Évitez de toucher les composants électroniques avec les mains car les semi-conducteurs risquent d'être endommagés par l'électricité statique.

1. Éteignez l'émetteur-récepteur (**OFF**).
2. Débranchez le câble de commande du panneau frontal.
3. Retirez les huit vis du panneau frontal puis soulevez doucement le boîtier arrière du panneau frontal.



4. Alignez le connecteur BU-4 avec le connecteur sur la carte et installez-le.



5. Installez le couvercle arrière avec précaution et fixez-le avec les huit vis.

Jumelage du casque Bluetooth®

Lors de l'utilisation du casque Bluetooth® pour la première fois, le casque Bluetooth® et le FTM-200DE doivent être jumelés.

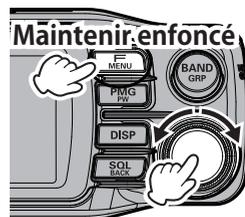
Cette étape est seulement nécessaire lors de la première connexion du casque.

1. Maintenez le bouton multifonction enfoncé jusqu'à ce que la LED SSM-BT10 clignote en rouge/bleu.

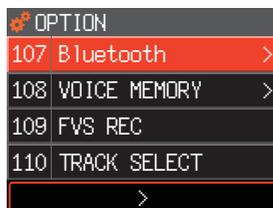
Appuyez sur le bouton Multifonction pendant 3 secondes pour l'activer.



2. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée.



3. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[107 Bluetooth]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.



4. Appuyez sur le bouton **DIAL** et réglez **[Bluetooth]** sur "ON". Les éléments de réglage s'affichent.

5. Appuyez sur le bouton **DIAL**.

6. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[DEVICE]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.



7. Appuyez sur le bouton **DIAL**.

La recherche commence et le nom du modèle de périphérique Bluetooth® trouvé s'affiche dans la liste.

8. Lorsque le casque à connecter s'affiche, appuyez sur la touche **[SQL BACK]** pour arrêter la recherche.



9. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le casque Bluetooth® à connecter.

10. Appuyez sur la touche **[F MENU]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.



- Une fois la connexion établie, le champ [DEVICE] affiche "Name of the connected Bluetooth® headset" (nom du casque Bluetooth® connecté) et le champ [STATUS] affiche "Connected".
- La LED du SSM-BT10 clignote en bleu. Le jumelage est terminé.

OPTION	107 Bluetooth
Bluetooth	ON
DEVICE	SSM-BT10
STATUS	Connected
SAVE	OFF

11. Pour revenir à l'écran de fonctionnement normal, appuyez sur une touche différente de l'interrupteur d'alimentation ou PTT.

Pendant la connexion à un casque Bluetooth®, l'icône "Bluetooth" s'allume sur l'écran du FTM-200DE, et l'audio reçu et le bip de fonctionnement sont entendus dans le casque Bluetooth®.

● Désactivation de la fonction Bluetooth®

Pour annuler le fonctionnement Bluetooth®, il suffit de répéter les procédures ci-dessus, en sélectionnant "OFF" à l'étape 5.

● Connexion ultérieure d'un casque Bluetooth® lorsque l'appareil est allumé

- Lorsque l'appareil est éteint (OFF) pendant que le casque Bluetooth® est connecté, la prochaine fois que l'appareil sera allumé (ON), le même casque Bluetooth® sera recherché et sera connecté automatiquement lorsqu'il sera trouvé.
- Si le casque Bluetooth® n'est pas trouvé, l'icône "Bluetooth" clignote sur l'écran. Si le même casque Bluetooth® est mis sous tension (ON) dans cet état, il sera automatiquement connecté. Dans le cas contraire, éteignez le FTM-200DE et le casque Bluetooth®, puis allumez-les à nouveau.
- Pour se connecter à d'autres casques Bluetooth®, voir "Connexion à un autre casque Bluetooth®" à la page 55.

Pour émettre, appuyez sur le bouton du casque Bluetooth® (lorsque la fonction VOX est désactivée)

Lorsque la touche multifonction est enfoncée, un bip retentit et le FTM-200DE émet en continu.

Appuyez à nouveau sur la touche multifonction; un bip retentit et le FTM-200DE revient au mode de réception.

Appuyez brièvement pour émettre



Fonctionnement VOX mains libres avec un casque Bluetooth®

Lorsque la fonction VOX (émission vocale automatique) du FTM-200DE est activée, le casque Bluetooth® permet une utilisation mains libres et l'émission automatique, simplement en parlant. Activez la fonction VOX conformément aux instructions "Fonctionnement VOX".



La fonction VOX est généralement utilisée pour le casque Bluetooth® et le microphone. Si vous n'utilisez pas de casque Bluetooth et si vous ne souhaitez pas utiliser la fonction VOX avec le microphone, réglez-la sur "OFF".

Fonctionnement VOX

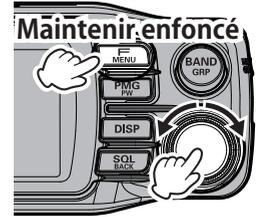
Avec un casque Bluetooth®, vous pouvez émettre automatiquement en mains libres, en parlant simplement dans le microphone.



La fonction VOX n'est pas activée avec le microphone équipé d'appareil photo en option MH-85A11U.

Configuration de la fonction VOX

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[11 VOX]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.



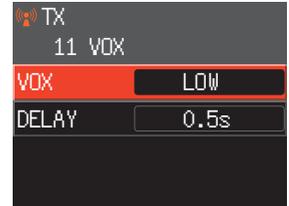
3. Appuyez à nouveau sur le bouton **DIAL**.
4. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner "LOW" ou "HIGH".

OFF : Fonction VOX désactivée

LOW : Fonction VOX activée (gain VOX "BAS")

HIGH : Fonction VOX activée (gain VOX "HAUT")

- Réglage par défaut : "OFF".
- Lorsqu'il est réglé sur "LOW" ou "HIGH", l'audio est émis automatiquement depuis le casque Bluetooth® connecté. Lorsque la fonction Bluetooth® est désactivée, l'audio du microphone est émis.



5. Appuyez sur n'importe quelle touche (sauf l'interrupteur d'alimentation) ou l'interrupteur **PTT** pour terminer la configuration et revenir à l'écran initial.

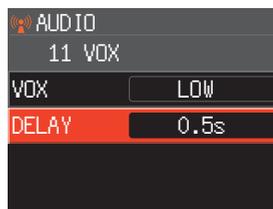
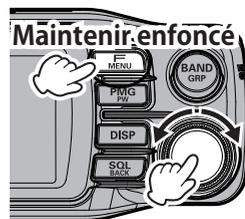
● Désactivation de la fonction VOX

Pour annuler la fonction VOX et revenir au fonctionnement **PTT**, il suffit de répéter les procédures ci-dessus, en sélectionnant "**OFF**" à l'étape 4.

Réglage de la temporisation VOX (émission par commande vocale)

Pendant les émissions utilisant la fonction VOX (émission à commande vocale), réglez la temporisation pour revenir au mode réception lorsqu'on cesse de parler :

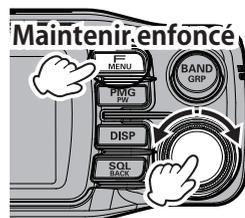
1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[11 VOX]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
3. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[DELAY]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
4. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner la temporisation (le délai d'émission-réception après l'arrêt du squelch).
0,5 s / 1,0 s / 1,5 s / 2,0 s / 2,5 s / 3,0 s
Réglage par défaut : "0,5 s".
5. Appuyez sur la touche **[DISP]** pour terminer le réglage.



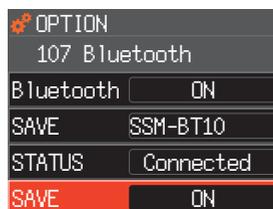
Fonction d'économie de batterie Bluetooth®

L'activation de la fonction d'économiseur de batterie Bluetooth® prolonge la durée de vie de la batterie du casque Bluetooth® en mode veille.

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[Bluetooth]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.



3. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[SAVE]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL** pour sélectionner **"ON"**.
4. Appuyez sur n'importe quelle touche (sauf l'interrupteur d'alimentation) ou l'interrupteur **PTT** pour terminer la configuration et revenir à l'écran initial.

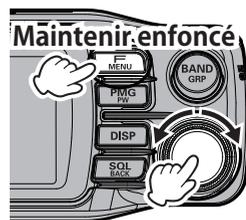


● Activation de la fonction d'économie de batterie

Pour annuler la fonction d'économiseur de batterie Bluetooth®, il suffit de répéter les procédures ci-dessus, en sélectionnant **"OFF"** à l'étape 3.

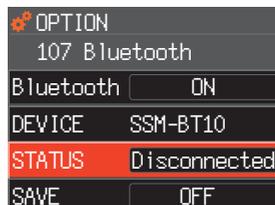
Connexion avec un autre casque Bluetooth®

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[107 Bluetooth]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.



3. Si le champ "STATUS" indique "Connected", tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[STATUS]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.

"Disconnected" s'affiche dans le champ "STATUS".



4. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[DEVICE]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
5. Appuyez sur la touche **[F MENU]**.
6. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[SEARCH]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.

- Recherchez les périphériques Bluetooth® pour les afficher dans la liste des périphériques dans l'ordre suivant :

- (1) Périphériques Bluetooth® déjà enregistrés, recherchés et trouvés : lettres blanches
- (2) Nouveaux périphériques Bluetooth® recherchés et trouvés : lettres blanches
- (3) Périphériques Bluetooth® déjà enregistrés mais non trouvés par la recherche : lettres grises

- Pour interrompre la recherche, appuyez sur la touche **[SQL BACK]**.

7. Lorsque le casque à connecter s'affiche, appuyez sur la touche **[SQL BACK]** pour arrêter la recherche.
8. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le périphérique Bluetooth® désiré.
9. Appuyez sur la touche **[F MENU]**.
10. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[CONNECT]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL** pour vous connecter.



● Connexion à un casque Bluetooth® enregistré (jumelé)

1. Effectuez l'étape 4 ci-dessus pour afficher la liste des périphériques.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner un casque Bluetooth® auquel vous connecter.
3. Appuyez sur la touche **[F MENU]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
4. Une fois la connexion établie, "Connected" s'affiche dans le champ STATUS".

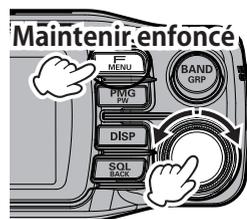
● Suppression d'un périphérique Bluetooth® enregistré (jumelé) de la liste.

1. Dans l'étape 2 ci-dessus, tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le casque Bluetooth® à supprimer.
2. Appuyez sur la touche **[F MENU]**.
3. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[DEL]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
4. Le casque Bluetooth® est supprimé de la liste des périphériques.

Sortie audio reçue par Bluetooth®

Lorsqu'un casque Bluetooth® est connecté, l'audio reçu peut être émis automatiquement du casque seul, ou du casque et du haut-parleur de l'émetteur-récepteur.

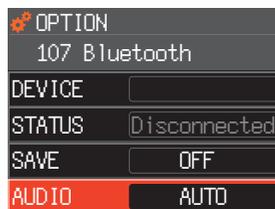
1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[Bluetooth]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.



3. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[AUDIO]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
4. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner "AUTO" ou "FIX".
AUTO : L'audio reçu provient uniquement du casque Bluetooth.
FIX : L'audio reçu provient du casque Bluetooth et du haut-parleur de cet émetteur-récepteur.

Réglage par défaut : "AUTO".

5. Appuyez sur n'importe quelle touche (sauf l'interrupteur d'alimentation) ou l'interrupteur **PTT** pour terminer la configuration et revenir à l'écran initial.



Band scope

Le band scope affiche la fréquence VFO ou le canal mémoire actuels au centre du graphique à barres avec l'état des signaux de plusieurs fréquences ou canaux affichées à gauche et à droite, au bas de l'écran. La fréquence ou le canal mémoire central peut être modifié en tournant le bouton **DIAL**.

En présence de signal sur le canal central, l'affichage du graphique à barres d'autres fréquences s'arrête et vous pouvez entendre l'audio reçu. En l'absence de signal, l'affichage du graphique à barres reprend automatiquement.

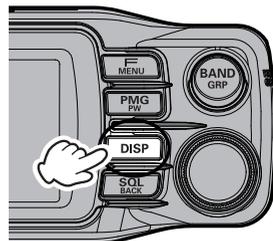
1. Appuyez sur la touche **[DISP]** pour afficher le band scope.

Mode VFO :

L'état (l'intensité) des signaux dans les canaux de fréquence supérieur et inférieur (61CH ou 31CH) centrés sur la fréquence de réception actuelle est affiché sur le graphique.



Le pas de fréquence du band scope est le même que le pas de fréquence du VFO.



Mode Mémoire :

- L'état (l'intensité) des signaux dans les canaux mémoire supérieur et inférieur (21CH ou 11CH) centrés sur le canal mémoire actuel est affiché sur le graphique.
- Les canaux mémoire qui n'ont pas été enregistrés ne sont pas affichés.
- Le graphique à barres pour le canal mémoire central est affiché en orange.

● Changement de fréquence ou de canaux mémoire

Tournez le bouton **DIAL** pour modifier la fréquence de réception ou le canal mémoire au centre du band scope.

● Sortie du band scope

Appuyez sur la touche **[DISP]**.



Exemple d'affichage Mode VFO (61CH)



Exemple d'affichage Mode MÉMOIRE (21CH)

● Modification du nombre de canaux affichés

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[SCOPE]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
3. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **"WIDE"** ou **"NARROW"**.

Le nombre de canaux affichés dans chaque mode est le suivant :

	WIDE	NARROW
Mode VFO	61 canaux	31 canaux
Mode Mémoire	21 canaux	11 canaux

Réglage par défaut : "WIDE"

4. Appuyez sur n'importe quelle touche (sauf l'interrupteur d'alimentation) ou sur l'interrupteur **PTT** pour terminer le réglage et revenir à l'écran initial.

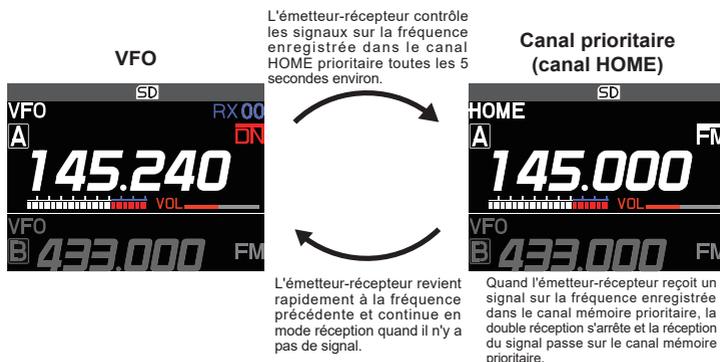
Fonction Double réception

L'émetteur-récepteur comporte les 2 types de fonctions Double réception suivants :

- **Balayage prioritaire du canal Home**
- **Double réception A-B : La bande de fonctionnement et la sous-bande sont vérifiées l'une après l'autre à grande vitesse.**

Balayage prioritaire

Pendant la réception sur le VFO ou le canal mémoire, l'émetteur-récepteur recherche des signaux sur le canal HOME toutes les 5 secondes. Lorsqu'un signal est reçu sur le canal HOME, le balayage prioritaire s'arrête pour permettre la réception du signal. En l'absence de signal sur le canal HOME pendant environ 5 secondes, l'émetteur-récepteur reprend le balayage prioritaire.



● Activation du balayage prioritaire

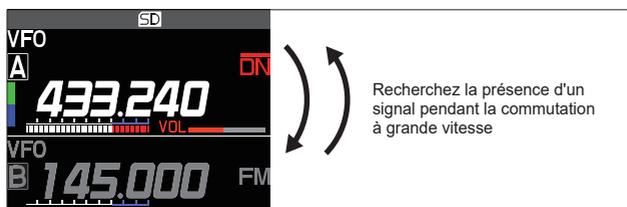
1. Maintenez la touche [F MENU] enfoncée.
2. Tournez le bouton DIAL pour sélectionner [50 DUAL RCV MODE], puis appuyez sur le bouton DIAL.
3. Tournez le bouton DIAL pour sélectionner [PRIORITY SCAN], puis appuyez sur le bouton DIAL.
4. Appuyez sur n'importe quelle touche (sauf l'interrupteur d'alimentation) ou l'interrupteur PTT pour terminer la configuration et revenir à l'écran initial.

● Désactivation du balayage prioritaire

1. Pour annuler le balayage prioritaire, il suffit de répéter les procédures ci-dessus, en sélectionnant "OFF" à l'étape 3.

Double réception A-B

Vérifiez la présence d'un signal qui alterne entre la bande de fonctionnement et la sous-bande à grande vitesse. S'il y a un signal sur chaque bande, il s'arrête instantanément et continue à recevoir ; la réception simultanée n'est donc pas possible mais vous pouvez veiller dans deux bandes. Dès qu'il n'y a plus de signal, il revient à la fréquence initiale et rétablit la double réception A-B.



● Activation de la double réception A-B

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[50 DUAL RCV MODE]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
3. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[A-B DUAL RECEIVE]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
4. Appuyez sur n'importe quelle touche (sauf l'interrupteur d'alimentation) ou l'interrupteur **PTT** pour terminer la configuration et revenir à l'écran initial.

● Désactivation de la double réception A-B

1. Pour annuler la double réception A-B, il suffit de répéter les procédures ci-dessus, en sélectionnant **"OFF"** à l'étape 3.

Utilisation de l'enregistreur vocal

La fonction d'enregistrement vocal lance automatiquement l'enregistrement lorsqu'un signal est reçu, et s'arrête en l'absence de signal. L'audio reçu de l'autre station ou l'audio transmis par le FTM-200DE peut être enregistré sur une carte mémoire microSD pendant longtemps.

Le fichier enregistré peut être lu avec le FTM-200DE, ou la carte mémoire microSD peut être retirée et utilisée sur un ordinateur.

Une fois que l'enregistrement a commencé, il se poursuit jusqu'à l'arrêt de l'enregistrement ou jusqu'à ce que la carte microSD soit pleine.

● À propos du fichier

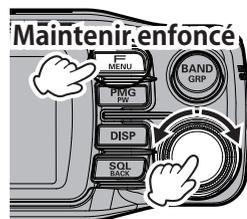
- Le fichier audio est sauvegardé dans le dossier "VOICE" sur la carte microSD.
 - Le format du fichier est un format sonore Wave (extension : wav).
 - Le nom du fichier est "YYMMDDmmhss.wav" (YY : année, MM : mois, DD : jour, hh : heure, mm : minute, ss : seconde) en fonction de la date et de l'heure de démarrage de l'enregistrement.
-
- Lors de l'utilisation de la carte mémoire microSD pour la première fois, consultez "Formatage d'une carte mémoire microSD" à la page 27
 - Comme la date et l'heure sont utilisées pour le nom du fichier et l'horodatage, il est recommandé de recevoir le GPS ou de régler la date et l'heure à l'avance lorsque la fonction d'enregistrement vocal est utilisée. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée → **[28 DATE&TIME ADJUST]** (page 68)



Enregistrement de l'audio de réception

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[39 REC/STOP]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
"REC" s'affiche et la fonction d'enregistrement démarre.
3. Appuyez sur n'importe quelle touche (sauf l'interrupteur d'alimentation) ou **PTT** pour terminer le réglage et revenir à l'écran initial.

- "||" s'affiche en haut de l'écran LCD et l'émetteur-récepteur passe dans le mode d'attente d'enregistrement.
- Lorsqu'un signal est reçu, l'enregistrement commence automatiquement. Pendant l'enregistrement, l'indication "||" devient "●".
- L'enregistrement s'interrompt environ 3 secondes après la fermeture du squelch de la bande qui enregistre. L'enregistrement reprend lorsqu'un signal est reçu.
- Avec les réglages par défaut, le signal audio reçu sur la "bande A" est enregistré.
- La ou les bandes à enregistrer, avec ou sans le signal audio d'émission dans l'enregistrement, peuvent être sélectionnées dans le mode de configuration.





Lorsque la radio est éteinte, la fonction d'enregistrement s'arrête.

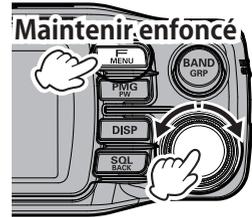
● Désactivation de la fonction d'enregistrement

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[39 REC/STOP]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
 - "STOP" s'affiche et la fonction d'enregistrement s'arrête.
 - Lorsqu'un nouvel enregistrement commencera, un nouveau fichier sera créé.

Réglage de la fonction d'enregistrement

Il est possible de sélectionner la bande ou les bandes à enregistrer, en incluant ou non le signal audio émis dans l'enregistrement. Ces réglages ne peuvent pas être modifiés pendant l'enregistrement, ils doivent donc être définis avant d'arrêter l'enregistrement.

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[38 RECORDING]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
3. Appuyez à nouveau sur le bouton **DIAL**.



4. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner la bande à enregistrer.
 - A** : Enregistre le signal audio reçu sur la bande A
 - B** : Enregistre le signal audio reçu sur la bande B
 - A+B** : Enregistre le signal audio reçu sur la bande A et sur la bande B



Pour enregistrer l'audio reçu d'une sous-bande, la fonction double réception A-B doit être activée. (Voir page 58)



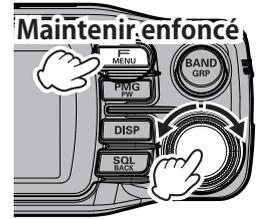
5. Appuyez sur la touche **[SQL BACK]**.
6. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[MIC]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
7. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner "OFF" ou "ON".
 - ON** : Enregistre les signaux audio émis et reçus
 - OFF** : Enregistre uniquement le signal audio reçu
8. Appuyez sur n'importe quelle touche (sauf l'interrupteur d'alimentation) ou l'interrupteur **PTT** pour terminer la configuration et revenir à l'écran initial.

Lecture du fichier audio enregistré



La lecture n'est pas possible pendant l'enregistrement; arrêtez l'enregistrement et suivez les étapes ci-dessous pour la lecture.

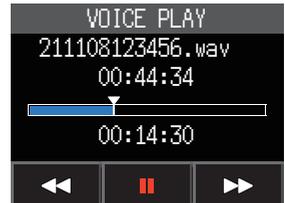
1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[60 LOG LIST]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.



3. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[VOICE]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
 - Les fichiers enregistrés seront affichés dans une liste.
 - Appuyez sur la touche **[F MENU]**, puis tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[↕]**, et appuyez sur le bouton **DIAL** pour afficher le fichier le plus ancien.
 - Appuyez sur la touche **[F MENU]**, puis tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[TOP]**, et appuyez sur le bouton **DIAL** pour afficher le fichier le plus récent.
4. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le fichier à lire.



5. Appuyez sur le bouton **DIAL**.
 - La lecture commence.
 - L'audio du récepteur n'est pas entendu pendant la lecture.
 - La lecture n'est pas possible pendant l'enregistrement.



- Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[|||]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL** pour mettre la lecture sur pause.
- Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[◀◀]** ou **[▶▶]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL** pour reculer ou avancer rapidement de 5 secondes à la fois.

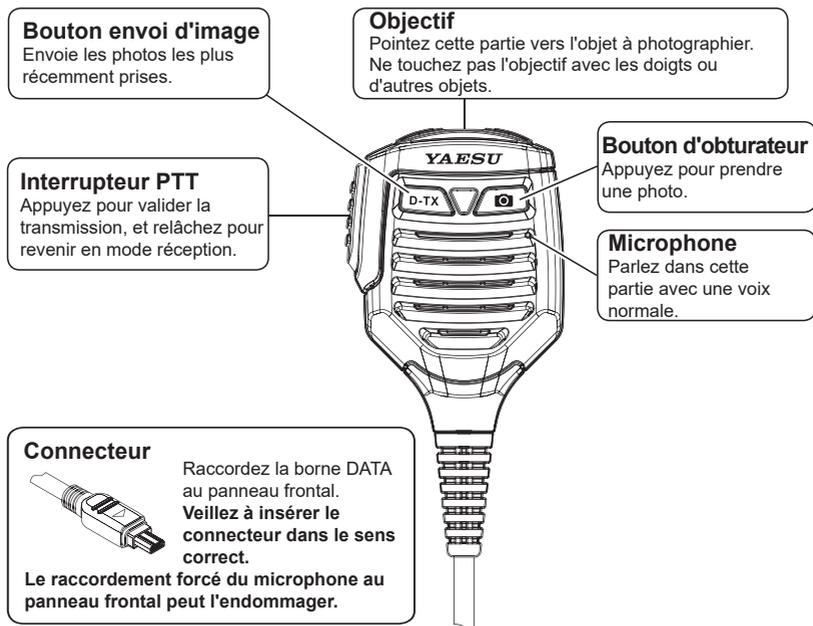
● Suppression de fichiers

1. Tournez le bouton **DIAL** à l'étape 3 pour sélectionner le fichier à supprimer, puis appuyez sur la touche **[F MENU]**.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[DEL]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
3. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[OK]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.

Prise de photos (fonction Snapshot)

Il est possible de prendre des photos en branchant le microphone équipé d'appareil photo en option (MH-85A11U). Les images capturées peuvent être sauvegardées sur une carte mémoire microSD insérée dans l'émetteur-récepteur. Les données enregistrées peuvent être affichées sur l'écran et transmises à d'autres émetteurs-récepteur*. De plus, les dernières images capturées peuvent être transmises à d'autres émetteurs-récepteur* en appuyant sur  (bouton d'envoi d'image) sur le microphone monté sur l'appareil photo.

* Consultez le site web Yaesu ou le catalogue pour les modèles d'émetteur-récepteur compatibles.



- Veillez à maintenir une distance d'au moins 20 pouces (50 cm) entre l'objectif et l'objet. Si un objet est trop proche, la photo sera floue.
- Vous pouvez définir la taille (résolution) et la qualité de l'image (taux de compression) à prendre en photo avec les opérations suivantes :
Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée → **[115 USB CAMERA]**
- Si votre station et la station éloignée sont toutes deux en mode numérique, vous pouvez transférer les dernières images prises en appuyant sur .
- Définissez à l'avance le mode numérique pour transférer les images à d'autres radios.
- Ne photographiez pas directement d'objets émettant une lumière forte telle que le soleil ou d'autres objets brillants. Cela risque de causer un mauvais fonctionnement.
- Si l'objectif ou le microphone sont sales, utilisez un chiffon doux et sec pour éliminer les contaminants.



"MH-85A11U" ne peut pas être transmis par la fonction VOX.

Prise de photos

1. Éteignez l'émetteur-récepteur (**OFF**).
2. Branchez le microphone équipé d'appareil photo (MH-85A11U) à la borne DATA du panneau frontal.



Éteignez l'émetteur-récepteur pendant le branchement ou le débranchement du MH-85A11U.

3. Appuyez sur le  (bouton d'obturateur) du microphone MH-85A11U pour prendre une photo.
 - L'image capturée s'affiche sur l'écran.
 - Appuyez sur la touche **[F MENU]** pour désactiver temporairement l'affichage de **[SAVE]**, **[SEND]**, **[EDIT]** et afficher l'ensemble de la photo. Appuyez à nouveau sur la touche **[F MENU]** pour afficher **[SAVE]**, **[SEND]**, **[EDIT]**.
4. Pour sauvegarder les données sur la carte mémoire microSD, tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[SAVE]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**. Appuyez sur la touche **[SQL BACK]** pour revenir à l'affichage de l'écran précédent sans sauvegarder l'image.
5. Pour transmettre l'image sauvegardée à d'autres émetteurs-récepteurs, appuyez sur  (bouton d'envoi d'image) sur le MH-85A11U.



Appuyez sur le bouton **PTT** du microphone pour annuler la transmission de la photo (l'annulation de la transmission peut prendre quelques instants).

Affichage de l'image sauvegardée

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[60 LOG LIST]** puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
3. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[PICT]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
Affiche la liste des images sauvegardées.
 - Appuyez sur la touche **[F MENU]**, puis tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[>]**, et appuyez sur le bouton **DIAL** pour afficher le fichier le plus ancien.
 - Appuyez sur la touche **[F MENU]**, puis tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[TOP]**, et appuyez sur le bouton **DIAL** pour afficher le fichier le plus récent.
4. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner l'image à afficher, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
 - L'image s'affiche.
 - Tournez le bouton **DIAL** pour afficher d'autres images sauvegardées.
 - Appuyez sur le bouton **DIAL** pendant l'affichage d'une image; vous pouvez temporairement désactiver les informations d'affichage différentes de l'image, comme le nom du fichier, et visualiser la photo entière. Appuyez à nouveau sur le bouton **DIAL** pour l'afficher à nouveau.
5. Appuyez sur la touche **[F MENU]**.
6. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[SEND]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
L'écran de confirmation s'affiche.
7. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[OK]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
La transmission de l'image commence.
8. Appuyez sur l'interrupteur **PTT** pour revenir à l'écran de normal.

Suppression d'images sauvegardées

1. Sélectionnez **[DEL]** à l'étape 6 ci-dessus et appuyez sur le bouton **DIAL**.
L'écran de confirmation s'affiche.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[OK]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
L'image est supprimée

Modification de l'étiquette (nom d'affichage) de l'image sauvegardée

1. Sélectionnez **[EDIT]** à l'étape 6 ci-dessus et appuyez sur le bouton **DIAL**.
L'écran de modification de l'étiquette d'image (nom d'affichage) s'affiche.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner un caractère et appuyez sur le bouton **DIAL** pour confirmer.
3. Répétez l'étape 2 pour modifier l'étiquette (nom d'affichage)
4. Après avoir terminé la modification, maintenez le bouton **DIAL** enfoncé.
L'étiquette d'image (nom d'affichage) est modifiée.

Fonction GPS

Le FTM-200DE est équipé d'un récepteur GPS (système de positionnement global)

Lors de la réception des signaux des satellites GPS, la position actuelle (latitude, longitude, altitude) peut être calculée et affichée avec une tolérance de plusieurs mètres. En outre, le GPS reçoit l'heure exacte à partir de l'horloge atomique du satellite.



Pour tout détail supplémentaire sur la fonction GPS, consultez le Manuel avancé qui peut être téléchargé depuis le site Yaesu.

Fonction WIRES-X

WIRES (Wide-coverage Internet Repeater Enhancement System) est un système de communication Internet qui étend la plage de communication radioamateur en se connectant à une station nœud WIRES-X locale. Le FTM-200DE peut communiquer et échanger des données sur Internet grâce à des nœuds WIRES-X dans le monde entier. Utilisez la fonction News Station pour écrire (charger) et lire (télécharger) des données numériques (texte, images et audio).

Lorsqu'il est connecté à une station ou une salle de nœud WIRES-X, le nom du nœud, le nom de la salle, l'indicatif d'appel de l'autre station, la distance et de la direction sont affichés sur cet écran.



Pour tout détail, consultez le manuel d'instructions séparé WIRES-X, disponible sur le site Yaesu.

Fonction APRS (système de transmission automatique par paquets)

Le FTM-200DE utilise un récepteur GPS pour acquérir et afficher des informations sur sa position. La fonction APRS utilise les informations de localisation pour transmettre la position, les données et les messages, en utilisant le format développé par Bob Bruninga WB4APR.

À la réception d'un rapport APRS depuis une station éloignée, la direction et la distance entre la station éloignée et votre station, la vitesse de la station éloignée, et d'autres données transmises par la station éloignée peuvent être affichées sur l'écran LCD de votre émetteur-récepteur.

La configuration de plusieurs paramètres de station, tels que l'indicatif et le symbole, est nécessaire avant de pouvoir utiliser la fonction APRS (configuration initiale).



Pour tout détail, consultez le manuel d'instructions de la Fonction APRS, disponible sur le site Yaesu.



Pour toute information supplémentaire sur les fonctions suivantes, consultez le Manuel avancé qui peut être téléchargé depuis le site Yaesu.

Fonction Digital Personal ID (DP-ID)

La fonction d'identifiant personnel numérique (DP-ID) ouvre l'audio du haut-parleur uniquement quand un signal C4FM configuré avec le même identifiant DP-ID en mode numérique est reçu.

Fonction de squelch de tonalité

Le squelch de tonalité ouvre l'audio du haut-parleur uniquement lors de la réception d'un signal contenant la tonalité CTCSS spécifiée. En adaptant la fréquence de tonalité CTCSS aux stations partenaires, il est possible d'exercer une écoute silencieuse.

Fonction de squelch à code numérique (DCS)

La fonction DCS (Squelch à code numérique) permet d'entendre l'audio uniquement lorsque des signaux contenant le même code DCS sont reçus.

Nouvelle fonction PAGER (EPCS)

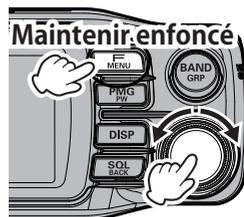
Cette nouvelle fonction permet d'appeler uniquement des stations spécifiées, en utilisant un code de radiomessagerie qui associe deux tonalités CTCSS. Même quand la personne qui est appelée ne se trouve pas à côté de l'émetteur-récepteur, les informations sont affichées sur l'écran LCD pour indiquer qu'un appel a été reçu. Quand l'appel est reçu, la sonnerie retentit.

Utilisation du mode de configuration

Le mode de configuration permet de configurer les différentes fonctions selon les besoins d'utilisation et les préférences individuelles.

Fonctionnement du menu de configuration

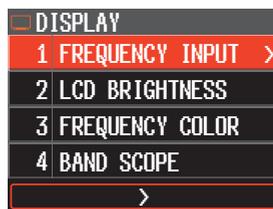
1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée.
L'écran du menu de configuration s'affiche.



2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner l'élément désiré dans le menu de configuration, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.

- Appuyez sur la touche **[SQL BACK]** pour revenir à l'écran précédent.
- Appuyez sur la touche **[UP]** / **[DWN]** du microphone pour passer aux 17 catégories du menu de configuration ci-dessous.

☐ **DISPLAY** ↔ 📡 **TX** ↔ 📡 **RX** ↔ ☐ **MEMORY** ↔
👉 **CONFIG** ↔ 📡 **AUDIO** ↔ 📡 **SIGNALING** ↔ 🔄
SCAN ↔ 📡 **DIGITAL** ↔ 👤 **GM** ↔ 📡 **WIRES-X** ↔
📡 **DATA** ↔ 🌐 **APRS** ↔ ☐ **SD CARD** ↔ ⚙️ **OPTION**
↔ → **CLONE** ↔ ↺ **RESET**



3. Lorsqu'il n'y a pas de niveau plus profond d'éléments de menu, passez à l'étape 4.
Lorsqu'il y a un niveau plus profond d'éléments de menu, tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner l'élément désiré, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
4. Tournez le bouton **DIAL** pour modifier la valeur du paramètre.
5. Appuyez sur n'importe quelle touche (sauf l'interrupteur d'alimentation) ou l'interrupteur **PTT** pour terminer la configuration et revenir à l'écran initial.

Tableaux des opérations du menu de configuration

Numéro / élément de menu	Description	Options sélectionnables (Les options en gras sont les réglages par défaut)
--------------------------	-------------	---

DISPLAY

1 FREQUENCY INPUT	Entrée de la fréquence directement ou affichage de la liste des canaux mémoire.	-
2 LCD BRIGHTNESS	Luminosité de l'écran d'affichage et des touches.	MIN / MID / MAX
3 FREQUENCY COLOR	Réglage de la couleur de police de la fréquence de la bande de trafic.	WHITE / BLUE / RED
4 BAND SCOPE	Réglage de la largeur d'affichage du scope.	NARROW / WIDE
5 LOCATION INFO	Alterne entre l'écran du compas et l'écran d'affichage de la latitude/longitude pendant l'utilisation des fonctions GPS et GM.	COMPASS / NUMERIC
6 COMPASS	Réglage de l'affichage du compas de la fonction de navigation intelligente.	NORTH UP / HEADING UP
7 DISPLAY MODE	Affichage de l'écran Back Track, Altitude, Minuteur/Horloge ou données GPS	BACKTRACK / ALTITUDE / TIMER/CLOCK / GPS INFORMATION

TX

8 TX POWER	Réglage du niveau de puissance d'émission.	LOW / MID / HIGH
9 AMS TX MODE	Réglage du mode d'émission AMS.	AUTO / TX FM FIXED / TX DN FIXED
10 MIC GAIN	Réglage de la sensibilité du microphone.	MIN / LOW / NORMAL / HIGH / MAX
11 VOX	Paramètres de la fonction VOX.	VOX: OFF / LOW / HIGH DELAY: 0.5s / 1.0s / 1.5s / 2.0s / 2.5s / 3.0s
12 AUTO DIALER	Réglage de l'émission automatique de code DTMF.	ON / OFF
13 TOT	Réglage de temporisation TX.	OFF / 1min / 2min / 3min / 5min / 10min / 15min / 20min / 30min
14 DIGITAL VW	Active ou désactive la sélection du mode VW.	ON / OFF

RX

15 FM BANDWIDTH	Réglage du niveau de modulation d'émission FM.	WIDE / NARROW
16 RX MODE	Sélection du mode de réception.	AUTO / FM / AM

MEMORY

17 HOME	Rappel du canal Home.	-
18 MEMORY LIST	Affichage de l'écran de la liste des canaux mémoire.	-
19 MEMORY LIST MODE	Affichage d'une liste des canaux mémoire dans le mode mémoire.	ON / OFF
20 PMG CLEAR	Annulation de l'enregistrement de tous les canaux PMG	-

Numéro / élément de menu	Description	Options sélectionnables (Les options en gras sont les réglages par défaut)
--------------------------	-------------	---

 CONFIG		
21 BEEP	Réglage du volume du bip.	OFF / LOW / HIGH
22 BAND SKIP	Réglage des bandes de fréquences sélectionnables.	AIR: ON / OFF VHF: ON / OFF UHF: ON / OFF OTHER: ON / OFF
23 RPT ARS	Réglage du décalage relais automatique.	OFF/AUTO
24 RPT SHIFT	Réglage du sens de décalage relais.	AUTO/ - / +
25 RPT SHIFT FREQ	Réglage du décalage TX de relais.	0.00 MHz à 99.95 MHz
26 RPT REVERSE	Inversion des fréquences d'émission et de réception pendant les communications à travers un répéteur.	NORMAL / REVERSE
27 MIC PROGRAM KEY	Paramètres programmables des boutons P2 / P3 / P4 du microphone.	OFF / REC(STOP) / SCAN / HOME / RPT SHIFT / REVERSE / TX POWER / SQL OFF / T-CALL / VOICE* / D_X / WX / STN LIST / MSG LIST / REPLY / MSG EDIT / DW (*nécessite FVS-2 en option) P1: GM (FIX) P2: HOME P3: D_X P4: T-CALL
28 DATE&TIME ADJUST	Réglage de la date et de l'heure.	-
29 DATE&TIME FORMAT	Réglage des formats d'affichage de la date et de l'heure.	Date: mmm/jj/aaaa / aaaa/mmm/jj / jj/mmm/aaaa / aaaa/jj/mmm Heure: 24 heures / 12 heures
30 TIME ZONE	Réglage du fuseau horaire.	UTC -14:00 à ± 0:00 à +14:00
31 STEP	Pas d'accord de fréquence.	AUTO / 5.00 KHz / 6.25 KHz / (8.33 KHz) / 10.00 KHz / 12.50 KHz / 15.00 KHz / 20.00 KHz / 25.00 KHz / 50.00 KHz / 100 KHz
32 CLOCK TYPE	Réglage du décalage d'horloge.	A / B
33 UNIT	Réglage de l'écran d'affichage.	METRIC / INCH (Dépend de la version de l'émetteur-récepteur)
34 APO	Réglage du temps de mise hors tension automatique.	OFF / 0,5 heure à 12,0 heures (pas de 0,5 heure)
35 GPS DATUM	Sélection du positionnement GPS.	WGS-84 / TOKYO MEAN
36 GPS DEVICE	Sélection du récepteur GPS.	INTERNAL / EXTERNAL
37 GPS LOG	Réglage du temps d'accès GPS.	OFF / 1 sec / 2 sec / 5 sec / 10 sec / 30 sec / 60 sec

 AUDIO		
38 RECORDING	Paramètres de la fonction d'enregistrement vocal.	BAND: A / B / A+B MIC: ON / OFF
39 REC/STOP	Lance et arrête l'enregistrement.	-

 SIGNALING		
40 DTMF	Charge les mémoires de numérotation automatique DTMF.	-
41 DTMF MEMORY	Règle le canal et le code du composeur automatique DTMF (16 caractères).	1 à 9

Numéro / élément de menu	Description	Options sélectionnables (Les options en gras sont les réglages par défaut)
42 SQL TYPE	Sélectionne un type de squelch.	OFF / TONE ENC / TONE SQL / REV TONE / DCS / PR FREQ / PAGER / (DCS ENC) / (TONE DCS) / (DCS TSQL) *Les options entre parenthèses sont disponibles lorsque l'expansion SQL est activée.
43 TONE SQL FREQ ou CODE DCS	Réglage de la fréquence de tonalité CTCSS ou du code DCS.	CTCSS: 67.0 Hz à 254.1 Hz (100 Hz) DCS: 023 à 754
44 SQL EXPANSION	Réglage du type de squelch séparé pour l'émission et la réception.	ON / OFF
45 PAGER CODE	Paramètres du code individuel de radiomessagerie.	RX-CODE 1: 01 - 05 - 50 RX-CODE 2: 01 - 47 - 50 TX-CODE 1: 01 - 05 - 50 TX-CODE 2: 01 - 47 - 50
46 PR FREQUENCY	Fréquence de tonalité inverse programmée par l'utilisateur.	300Hz - 1500Hz - 3000Hz
47 BELL RINGER	Réglage de la longueur de la sonnerie de rappel.	OFF / 1 fois / 3 fois / 5 fois / 8 fois / CONTINU
48 WX ALERT	Réglage du fonctionnement de l'alerte météo.	ON / OFF

SCAN

49 SCAN	Enclenche le balayage.	-
50 DUAL RCV MODE	Réglage du fonctionnement à double réception.	OFF / PRIORITY SCAN / A-B DUAL RECEIVE
51 DUAL RX INTRVAL	Réglage de l'intervalle de réception à double réception. (activé seulement quand "34 Dual Receive Mode" est réglé sur "PRIORITY SCAN".)	0,5 sec / 1 sec / 2 sec / 3 sec / 5 sec / 7 sec / 10 sec
52 PRIORITY REVERT (revenir en priorité)	L'émission pendant la double réception émet toujours sur le canal Home.	OFF / ON
53 SCAN RESUME	Règle la fonction de reprise après l'arrêt du balayage sur un signal.	BUSY / HOLD / 1 sec / 3 sec / 5 sec

DIGITAL

54 DIGITAL POPUP	Temps d'affichage de l'écran d'information.	OFF / 2 sec / 4 sec / 6 sec / 8 sec / 10 sec / 20 sec / 30 sec / 60 sec / CONTINUE
55 LOCATION SERVICE	Règle l'envoi ou non de votre position en mode numérique.	ON / OFF
56 STANDBY BEEP	Règle le bip d'attente.	ON / OFF

GM

* Voir l'édition séparée du manuel d'utilisation GM pour tout détail sur les fonctions.

57 DP-ID LIST	Affiche l'écran de la liste DP-ID.	-
58 RANGE RINGER	Règle la sonnerie lors du contrôle de stations à portée de communication.	ON / OFF

Numéro / élément de menu	Description	Options sélectionnables (Les options en gras sont les réglages par défaut)
59 ID RADIO	L'identifiant de l'émetteur-récepteur spécifique est affiché.	- (non modifiable)
60 LOG LIST	Affiche une liste de voix enregistrées, de messages et d'images reçus.	-

WIRES-X

* Voir l'édition séparée du manuel d'utilisation WIRES-X pour tout détail sur les fonctions.

61 RPT/WIRES FREQ	Règle la fréquence à utiliser pour le répéteur/WIRES-X.	MANUAL / PRESET
FRÉQUENCE	Enregistre la fréquence WIRES-X prédéfinie.	Preset frequency: 146.550MHz 446.500MHz
62 SEARCH SETUP	Règle la méthode de sélection WIRES ROOM.	HISTORY / ACTIVITY
63 EDIT CATEGORYTAG	Modifie l'étiquette de catégorie.	C1 à C5
64 DELETE ROOM/NODE	Supprime une catégorie enregistrée.	C1 à C5
65 WIRES DG-ID	Configure l'identifiant ID-DG pour WIRES-X.	AUTO / 01 à 99

DATA

66 PORT COM	Paramètres du port COM	SPEED: 4800bps / 9600bps / 19200bps / 38400bps / 57600bps OUTPUT: OFF / GPS OUT / PACKET / WAYPOINT WP FORMAT: NMEA 6 / NMEA 7 / NMEA 8 / NMEA 9 WP FILTER: ALL / MOBILE / FREQUENCY / OBJECT/ITEM / DIGIPEATER / VoIP / WEATHER /YAESU / CALL RINGER / RANGE RINGER
67 DATA BAND	Paramètres de sélection de bande APRS/DATA.	APRS: MAIN BAND / SUB BAND/ A-BAND FIX/ B-BAND FIX / DATA: MAIN BAND / SUB BAND / A-BAND FIX / B-BAND FIX /
68 DATA SPEED	Paramètres de débit en bauds de communication APRS/DATA.	APRS: 1200 bps / 9600 bps DATA: 1200 bps / 9600 bps
69 DATA SQL	Paramètres de détection de squelch.	TX ON / TX OFF

APRS

* Voir l'édition séparée du manuel d'utilisation APRS pour tout détail sur les fonctions.

70 APRS DESTINATION	Affichage du code de modèle non modifiable.	APY200 (FIX)
----------------------------	---	--------------

Numéro / élément de menu	Description	Options sélectionnables (Les options en gras sont les réglages par défaut)
71 APRS FILTER	Paramètres de la fonction de filtre.	Mic-E: ON / OFF POSITION: ON / OFF WEATHER: ON / OFF OBJECT: ON / OFF ITEM: ON / OFF STATUS: ON / OFF OTHER: ON / OFF RANGE LIMIT: ON / OFF ALTNET: ON / OFF
72 APRS MSG TXT	Saisie de texte de message standard.	1 à 8 canaux
73 APRS	Activation/désactivation de la fonction APRS.	OFF / ON
74 APRS MUTE	Coupure de l'audio APRS de la bande B.	OFF / ON
75 APRS POPUP	Réglage de la durée d'affichage des balises et des messages.	BEACON: OFF / 3sec / 5 sec / 10 sec / HOLD MESSAGE: OFF / 3sec / 5 sec / 10 sec / HOLD MYPACKET: OFF / ON
76 APRS RINGER	Réglage de la sonnerie à la réception de balises.	TX BEACON: ON / OFF TX MESSAGE: ON / OFF RX BEACON: ON / OFF RX MESSAGE: ON / OFF MY PACKET: ON / OFF CALL RINGER: ON / OFF RANGE RINGER: OFF / 1 / 5 / 10 / 50 / 100 (km / mi) MSG VOICE: ON / OFF
77 APRS RINGER (CS)	Configuration de l'indicatif pour CALL RINGER.	1 - 8 stations
78 APRS TX DELAY	Réglage du délai d'émission de données.	100ms / 150ms / 200ms / 250ms / 300ms / 400ms / 500ms / 750ms / 1000ms
79 APRS UNITS	Paramètres de l'afficheur APRS.	POSITION: dd°mm.mm' / dd°mm'ss" DISTANCE: km / mile VITESSE: km/h / mph / nœud ALTITUDE: m / ft BARO: hPa / mb / mmHg / inHg TEMP: °C / °F RAIN: mm / pouce WIND: m/s / mph / noeud
80 BEACON INFO	Paramètres de données de balise d'émission.	AMBIGUITY : OFF / 1 chiffre / 2 chiffres / 3 chiffres / 4 chiffres SPEED/COURSE : ON / OFF ALTITUDE : ON / OFF
81 BEACON STATUSTXT	Paramètres de saisie de texte d'état.	SELECT : OFF / TEXT 1 - 5 TX RATE : 1/1 - 1/8 / 1/2(FREQ)- 1/8(FREQ) TEXT 1 - 5: NONE / FREQUENCY / FREQ & SQL & SHIFT

Numéro / élément de menu	Description	Options sélectionnables (Les options en gras sont les réglages par défaut)
82 BEACON TX SET	Commutation d'émission automatique/émission manuelle de balises.	AUTO: OFF / ON / (SmartBeaconing)* INTERVAL: 30 sec - 5 min - 60 min PROPORTIONAL: ON / OFF DECAY: ON / OFF LOW SPEED: 1 - 3 - 99 (km / mph / noeud) RATE LIMIT: 5 sec - 30 sec - 180 sec * L'option entre parenthèses est disponible lorsque le "97 SmartBeaconing" est TYPE1, TYPE 2 ou TYPE 3, et le "93 MY POSITION SET" est GPS.
83 DIGI PATH	Configuration du chemin de répéteur numérique.	OFF / WIDE1-1 / WIDE1-1 , WIDE2-1 / PATH 1 / PATH 2 / PATH 3 / PATH 4 / FULL 1 / FULL 2
84 DIGI PATH 1	Configuration de l'adresse du chemin de répéteur numérique.	ADDRESS 1: -
85 DIGI PATH 2		ADDRESS 2: -
86 DIGI PATH 3		
87 DIGI PATH 4		
88 DIGI PATH FULL 1	Configuration de l'adresse du chemin de répéteur numérique.	ADDRESS 1: - à ADDRESS 8: -
89 DIGI PATH FULL 2		
90 CALLSIGN (APRS)	Configuration de mon indicatif.	***** - **
91 MESSAGE GROUP	Configuration du filtre de groupe pour les messages reçus.	GROUP 1: ALL***** GROUP 2: CQ***** GROUP 3: QST***** GROUP 4: YAESU**** GROUP 5: ----- GROUP 6: ----- BULLETIN 1: BLN?***** BULLETIN 2: BLN?----- BULLETIN 3: BLN?-----
92 MESSAGE REPLY	Règle la réponse automatique aux messages reçus.	REPLY: OFF / ON CALLSIGN: *****_ REPLY TEXT: -
93 MY POSITION SET	Configuration de ma position.	GPS / MANUAL
94 MY POSITION	Configuration manuelle de ma position.	LAT: N 0°00. 00' (' 00") LON: E 0°00. 00' (' 00")
95 MY SYMBOL	Configuration de mon symbole.	ICON 1: [/>] Car ICON 2: [/R] REC.Vehicle ICON 3: [/] House QTH (VHF) USER: [YY] Radios Yaesu
96 POSITION COMMENT	Définit le commentaire de position.	Off Duty / En Route / In Service / Returning / Committed / Special/ Priority / Custom 0 à Custom 6/ EMERGENCY!
97 SmartBeaconing	Paramètres de SmartBeaconing.	STATUS: OFF / TYPE1 / TYPE2 / TYPE3 * Pour tout détail sur les éléments de configuration suivants pour chaque type, voir le manuel d'instructions APRS. LOW SPD, HIGH SPD, SLOW RATE, FAST RATE, TURN ANGL, TURN SLOP, TURN TIME

Numéro / élément de menu	Description	Options sélectionnables (Les options en gras sont les réglages par défaut)
98 SORT FILTER	Paramètres de la fonction de tri/fonction de filtre.	SORT: TIME / CALLSIGN / DISTANCE FILTER: ALL / MOBILE / FREQUENCY / OBJECT/ITEM / DIGIPEATER / VoIP / WEATHER / YAESU / OTHER PACKET / CALL RINGER / RANGE RINGER / 1200 bps / 9600 bps
99 VOICE ALERT	Paramètres de la fonction d'alerte vocale.	VOICE ALERT: NORMAL / TONE SQL DCS / RX-TSQL / RX-DCS TONE SQL: 67.0Hz - 100.0Hz - 254.1Hz DCS: 023 - 754
100 STATION LIST	Affiche l'écran de la liste des stations APRS.	–
101 MESSAGE LIST	Affiche l'écran de la liste des messages APRS.	–
102 BEACON TX SELECT	Commutation d'émission automatique/émission manuelle de balises.	MANUAL / AUTO / (SmartBeaconing)* * L'option entre parenthèses est disponible lorsque le "97 SmartBeaconing" est TYPE1, TYPE 2 ou TYPE 3, et le "93 MY POSITION SET" est GPS.
103 BEACON TX	Émission manuelle de balise (une fois)	–

SD CARD

104 BACKUP

WRITE TO SD	Sauvegarde les informations de configuration de l'émetteur-récepteur sur une carte mémoire microSD.	
ALL MEMORY SETUP	Copie toutes les données. Copie uniquement les canaux mémoires et les données de position de retour en arrière. Copie uniquement les paramètres du menu de configuration.	
READ FROM SD	Charge les informations dans l'émetteur-récepteur depuis une carte mémoire microSD.	
ALL MEMORY SETUP	Copie toutes les données. Copie uniquement les canaux mémoires et les données de position de retour en arrière. Copie uniquement les paramètres du menu de configuration.	
105 MEMORY INFO	Affiche la capacité totale et l'espace libre de la carte microSD.	–
106 FORMAT	Initialisation de la carte micro-SD.	–

OPTION

107 Bluetooth (nécessite l'unité Bluetooth® en option BU-4)

Bluetooth	Configuration du casque Bluetooth.	OFF / ON
DEVICE	Liste des périphériques Bluetooth.	–
SAVE	Active ou désactive la fonction d'enregistrement Bluetooth.	OFF / ON
AUDIO	Définit si l'audio reçu est entendu par le casque Bluetooth® et le haut-parleur de l'émetteur-récepteur, ou seulement par le périphérique Bluetooth® connecté.	AUTO / FIX

Numéro / élément de menu	Description	Options sélectionnables (Les options en gras sont les réglages par défaut)
108 VOICE MEMORY (nécessite le guide vocal en option FVS-2)		
PLAY/REC	Paramètres d'enregistrement.	FREE 5min / LAST 30sec
ANNOUNCE	Réglage des conditions d'annonce de fréquence.	AUTO / OFF / MANUAL
LANGUE	Réglage de la langue d'annonce.	ENGLISH / JAPANESE
VOLUME	Réglage du volume d'annonce.	HIGH / MID / LOW
RX MUTE	Coupure de l'audio reçu pendant les annonces et la lecture.	ON / OFF
109 FVS REC	Lance l'enregistrement de l'audio reçu.	–
110 TRACK SELECT	Sélection de la piste audio à lire.	ALL / 1 - 8
111 PLAY	Lance la lecture de l'audio enregistré	–
112 STOP	Arrête l'enregistrement/la lecture	–
113 CLEAR	Efface tout l'audio enregistré	–
114 VOICE GUIDE	La fréquence de la bande de fonctionnement sera annoncée.	–
115 USB CAMERA (nécessite le microphone avec appareil photo en option MH-85A11U)		
SIZE	Réglage de la taille de l'image.	160×120 / 320×240
QUALITY	Réglage de la qualité de l'image.	LOW / NORMAL / HIGH
→ CLONE		
116 This → Other	Envoie tous les réglages à un autre FTM-200D	–
117 Other → This	Reçoit tous les réglages d'un autre FTM-200D	–
↺ RESET		
118 CALLSIGN	Configuration de mon indicatif. (10 caractères)	*****
119 MEMORY CH RESET	Efface les canaux mémoire enregistrés.	–
120 APRS RESET	Revient aux paramètres APRS par défaut.	–
121 CONFIG SET	Enregistre la configuration.	–
122 CONFIG RECALL	Rappelle la configuration.	–
123 SOFTWARE VERSION	Affiche la version logicielle.	Version principale/version secondaire/ version DSP
124 FACTORY RESET	Ramène tous les paramètres aux réglages par défaut.	–

Rétablissement des réglages par défaut (Réinitialisation)

Attention

Lorsque la fonction Tout réinitialiser est effectuée, toutes les données enregistrées dans la mémoire sont effacées. Veillez à noter les réglages sur papier ou sauvegardez les données sur une carte mémoire microSD.

Tout réinitialiser

Pour rétablir tous les réglages de l'émetteur-récepteur et le contenu des mémoires aux valeurs par défaut.

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée.
L'écran du menu de configuration s'affiche.
2. Appuyez sur le bouton **DIAL** pour sélectionner **[124 FACTORY RESET]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
"FACTORY RESET" s'affiche sur l'écran LCD.



3. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[OK]**.
Pour annuler la réinitialisation, sélectionnez **[CANCEL]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
4. Appuyez sur le bouton **DIAL** pour tout réinitialiser.
Après la réinitialisation de toutes les valeurs par défaut, le message d'entrée de l'indicatif s'affiche sur l'écran LCD. Réglez l'indicatif (page 4).

Réinitialisation des canaux mémoire

Pour effacer seulement tous les canaux mémoires enregistrés.

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée → **[119 MEMORY CH RESET]**
"MEMORY CH RESET" s'affiche sur l'écran LCD.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[OK]**.
Pour annuler la réinitialisation, sélectionnez **[CANCEL]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
3. Appuyez sur le bouton **DIAL** pour supprimer le contenu de toutes les mémoires.

Réinitialisation APRS

Pour rétablir tous les réglages APRS aux valeurs par défaut.

1. Maintenez la touche **[F MENU]** enfoncée → **[120 APRS RESET]**
"APRS RESET" s'affiche sur l'écran LCD.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[OK]**.
Pour annuler la réinitialisation, sélectionnez **[CANCEL]**, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.
3. Appuyez sur le bouton **DIAL** pour supprimer tous les réglages APRS.

Écran de saisie de texte

L'écran du clavier s'affiche pour entrer l'indicatif de la station ou l'étiquette du canal mémoire.

● Méthode de saisie de caractère

1. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner un caractère, puis appuyez sur le bouton **DIAL**.

- Entrez le caractère sélectionné
- Répétez l'étape 1 pour entrer d'autres caractères.

Une fois la saisie terminée, maintenez le bouton **DIAL** enfoncé pour enregistrer les caractères et revenir au fonctionnement normal.

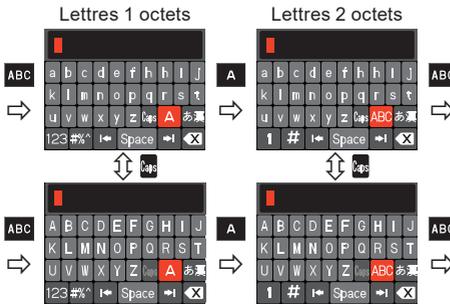


Suppression de caractères et fonctionnement du curseur

- **←** / **→** : Déplace le curseur vers la gauche/droite dans la zone de saisie de texte.
- **←X** : Efface le caractère à gauche de la position du curseur.
- **Space** : Entre un espace dans la position du curseur.

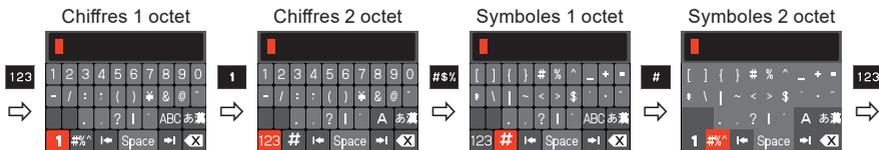
● Entrée de caractères alphabétiques

- Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[ABC]** ou **[A]**, et chaque fois que le bouton **DIAL** est enfoncé, l'écran d'entrée change comme suit :
- Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[abc]**, et chaque fois que le bouton **DIAL** est enfoncé, l'entrée alterne entre les lettres minuscules et majuscules.



● Entrée de caractères alphanumériques et de symboles

- Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[123]**, **[1]**, **[#%]** ou **[#]** et chaque fois que le bouton **DIAL** est enfoncé, l'écran de saisie change comme suit:



● Généralités

Plage de fréquence	: TX	144 - 146 MHz 430 - 440 MHz
	: RX	108 - 137 MHz (Bande aviation) 137 - 174 MHz (Bande radioamateur / VHF 144 MHz) 174 - 400 MHz (GEN) 400 - 480 MHz (bande radioamateur / UHF 430 MHz) 480 - 999.99MHz (GEN)
Pas de fréquence	:	5 / 6.25 / 8.33 / 10 / 12.5 / 15 / 20 / 25 / 50 / 100kHz (8.33 kHz: seulement pour bande aviation)
Mode d'émission	:	F1D, F2D, F3E, F7W
Stabilité de fréquence	:	$\pm 2,5$ ppm (-20 °C à +60 °C)
Impédance de l'antenne	:	50 Ω
Tension d'alimentation	:	Nominal 13,8 V DC, masse négative
Intensité absorbée (approx.)	:	0,5 A (Réception) 11 A (50W TX, 144 MHz) 11 A (50W TX, 430 MHz)
Plage de température de fonctionnement	:	-20 °C à +60 °C
Taille du boîtier (L x H x P)		Radio 139 x 42 x 132 mm (sans ventilateur) Module de commande 139 x 53 x 18 mm (sans bouton)
Poids (approx.)	:	1,1 kg (avec radio, module de commande, câble de commande)

● Émetteur

Puissance de sortie RF	:	50W / 25W / 5W
Type de modulation	:	F1D, F2D, F3E : Modulation à réactance variable F7W: 4FSK (C4FM)
Déviatation maximum	:	± 5 kHz
Émissions parasites	:	Au moins 60 dB au-dessous
Impédance du microphone:		2k Ω
Impédance de prise jack DATA	:	10k Ω

● Récepteur

Type de circuit	: Superhétérodyne à double changement de fréquence
Fréquence intermédiaire	: 1ère: 58.05 MHz, 2ème: 450 kHz
Sensibilité	: 0,8 µV TYP pour 10 dB SN (108 - 137 MHz, @AM) 0,2 µV pour 12 dB SINAD (137 - 140 MHz, @FM) 0,2 µV pour 12 dB SINAD (140 - 150 MHz, @FM) 0,25 µV pour 12 dB SINAD (150 - 174 MHz, @FM) 0,3 µV TYP pour 12 dB SINAD (174 - 222 MHz, @FM) 0,25 µV TYP pour 12 dB SINAD (222 - 300 MHz, @FM) 0,8 µV TYP pour 10 dB SN (300 - 336 MHz, @AM) 0,25 µV pour 12 dB SINAD (336 - 420 MHz, @FM) 0,2 µV pour 12 dB SINAD (420 - 470 MHz, @FM) 0,2 µV pour 12 dB SINAD (470 - 540 MHz, @FM) 0,8 µV pour 12 dB SINAD (540 - 800 MHz, @FM) 0,4 µV TYP pour 12 dB SINAD (800 - 900 MHz, @FM) 0,8 µV TYP pour 12 dB SINAD (900 - 999.99 MHz, @FM) 0,19 µV TYP pour BER 1% (mode numérique)
Sortie AF	: Haut-parleur interne 3 W (8 Ω, THD10%, 13,8 V) Haut-parleur externe 3 W (8 Ω, THD10%, 13,8 V)
Impédance de sortie AF	: 8Ω
Intensité des ondes radio secondaires	: 4 nW et moins

● Bluetooth (BU-4 en option)

Version	: Version 4.2
Classe	: Classe 2
Puissance de sortie	: 2 dBm

Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis, et ne sont garanties que dans les bandes radioamateur de 144/430 MHz.

La marque et le logo Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisées sous licence par Yaesu Musen Co., Ltd.

A propos des signaux parasites internes

La relation de fréquence de l'oscillateur interne ci-dessous peut avoir des effets sur le mélangeur du récepteur et les circuits FI. Cependant, il ne s'agit pas d'une anomalie (voir les formules de calcul ci-dessous: n représente un nombre entier).

- Fréquence de réception = 16 MHz x n fois
- Fréquence de réception = 12 MHz x n fois
- Fréquence de réception = 57.6 MHz x n fois
- Fréquence de réception = 44 MHz x n fois
- Fréquence de réception = 19.2 MHz x n fois

La garantie limitée n'est valable que dans le pays/la région où ce produit a été initialement acheté.

Enregistrement de la garantie en ligne:

Merci d'avoir acheté des produits YAESU! Nous sommes convaincus que votre nouvelle radio répondra à toutes vos exigences pendant de nombreuses années! Veuillez enregistrer votre produit à www.yaesu.com - Coin des Propriétaires

Conditions de garantie:

Sous réserve des Limitations de la garantie et des Procédures de garantie décrites ci-dessous, YAESU MUSEN garantit ce produit contre les défauts de matière et de fabrication dans le cadre d'une utilisation normale pendant la "Période de garantie". (la "Garantie limitée").

Limitations de la garantie:

- A. YAESU MUSEN n'est pas responsable d'éventuelles garanties expresses à l'exception de la Garantie limitée décrite ci-dessus.
- B. La Garantie limitée ne s'applique qu'à l'acheteur initial ou à la personne qui reçoit ce produit en cadeau, et ne doit pas être étendue ou transférer à une autre personne.
- C. Sauf si une période de garantie différente est fournie avec ce produit YAESU, la période de garantie est de trois ans à compter de la date de vente au détail à l'acheteur initial.
- D. La Garantie limitée n'est valable que dans le pays / la région où ce produit a été initialement acheté.
- E. Pendant la période de garantie, YAESU MUSEN devra, à sa seule discrétion, réparer ou remplacer les éventuelles pièces défectueuses (par des pièces neuves ou des pièces de rechange renouvelées), dans un délai raisonnable et gratuitement.
- F. La Garantie limitée ne couvre pas les frais d'expédition (y compris le transport et l'assurance) de votre part, ou les éventuels frais, droits ou taxes d'importation.
- G. La Garantie limitée ne couvre pas les dommages causés par des altérations, des abus, le non-respect des instructions fournies avec le produit, des modifications non autorisées ou des détériorations du produit pour une raison quelconque, y compris: accident; humidité excessive; foudre; surtension, branchement à une tension d'alimentation incorrecte; dommages causés par un emballage ou des procédures d'expédition inappropriées; perte, détérioration ou corruption de données stockées; modification du produit pour permettre son utilisation dans un autre pays/à des fins différentes de celles pour lesquelles il a été conçu, fabriqué, homologué et/ou autorisé; ou la réparation de produits endommagés par ces modifications.
- H. La Garantie limitée s'applique uniquement au produit tel qu'il existait au moment de l'achat initial, par l'acheteur initial, et n'empêche pas YAESU MUSEN d'apporter des modifications ultérieures à sa conception, en ajoutant ou en améliorant des versions ultérieures de ce produit, ou n'impose pas à YAESU MUSEN une quelconque obligation de modifier ou d'altérer ce produit pour qu'il soit conforme à ces modifications ou améliorations.
- I. YAESU MUSEN décline toute responsabilité en cas de dommages consécutifs causés par ou résultant de défauts de matière ou de fabrication.
- J. DANS LES LIMITES AUTORISÉES PAR LA LOI, YAESU MUSEN NE SERA PAS TENU RESPONSABLE D'ÉVENTUELLES GARANTIES IMPLICITES RELATIVES À CE PRODUIT.
- K. Si l'acheteur initial se conforme aux Procédures de garantie décrites ci-dessous dans les délais prévus, et si YAESU MUSEN décide d'envoyer à l'acheteur un produit de remplacement plutôt que de réparer le "produit d'origine", la Garantie limitée s'appliquera au produit de remplacement uniquement pendant le reste de la période de garantie du produit d'origine.
- L. Les lois en matière de garantie varient d'un état à l'autre ou d'un pays à l'autre, par conséquent il est possible que certaines des limitations mentionnées ci-dessus ne s'appliquent pas à votre pays.

Procédures de garantie:

1. Pour trouver le Centre de service agréé YAESU dans votre pays/région, visitez www.yaesu.com. Contactez le Centre de service YAESU pour obtenir des instructions spécifiques de retour et d'expédition, ou contactez un concessionnaire/distributeur agréé YAESU chez qui le produit a été initialement acheté.
2. Joignez une preuve de l'achat initial délivrée par le concessionnaire/distributeur agréé YAESU et envoyez le produit en port payé à l'adresse fournie par le Centre de service YAESU de votre pays/région.
3. À la réception de ce produit, retourné conformément aux procédures décrites plus haut par le Centre de service agréé YAESU, tous les efforts raisonnables seront faits par YAESU MUSEN pour assurer la conformité de ce produit à ses spécifications d'origine. YAESU MUSEN renverra le produit réparé (ou un produit de remplacement) à l'acheteur initial gratuitement. La décision de réparer ou de remplacer ce produit est à la seule discrétion de YAESU MUSEN.

Autres conditions:

LA GARANTIE MAXIMUM DE YAESU MUSEN NE DOIT PAS DÉPASSER LE PRIX D'ACHAT RÉEL PAYÉ POUR LE PRODUIT. EN AUCUNE CIRCONSTANCE YAESU MUSEN NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE EN CAS DE PERTE, DE DOMMAGE OU DE CORRUPTION DE DONNÉES STOCKÉES, OU DE DOMMAGES SPÉCIAUX, ACCESSOIRES, CONSÉCUTIFS OU INDIRECTS, QUELLE QU'EN SOIT LA CAUSE; Y COMPRIS, SANS Y ÊTRE LIMITÉ, LE REMPLACEMENT D'ÉQUIPEMENTS ET DE BIENS, ET LES ÉVENTUELS COÛTS DE RÉCUPÉRATION, PROGRAMMATION OU REPRODUCTION DE PROGRAMMES OU DE DONNÉES STOCKÉES OU UTILISÉES AVEC LE PRODUIT YAESU.

Certains pays européens et certains états américains n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de dommages accessoires ou consécutifs, ou la limitation de la durée de la garantie implicite, par conséquent il est possible que les limitations ou les exclusions ci-dessus ne s'appliquent pas. Cette garantie accorde des droits spécifiques; il peut exister d'autres droits qui peuvent varier d'un pays européen à l'autre ou d'un état américain à l'autre.

La garantie limitée est annulée si l'étiquette indiquant le numéro de série a été retirée ou effacée.

Les utilisateurs européens doivent savoir que pour pouvoir utiliser cet appareil en mode émission, les opérateurs doivent être en possession d'une licence de radioamateur valide, délivrée par l'autorité compétente pour l'octroi des licences de radioamateur de leurs pays respectifs, pour les fréquences et les niveaux de puissance d'émission sur lesquels cette radio émet. Le non-respect de ces exigences peut être constituer un délit et être passible de poursuites.

Déclaration de conformité UE

Nous soussignés, Yaesu Musen Co. Ltd de Tokyo, Japon, déclarons par la présente que cet équipement radio FTM-200DE est pleinement conforme à la Directive européenne relative aux équipements radioélectriques 2014/53/UE. Le texte intégral de la Déclaration de conformité de ce produit est disponible sur <http://www.yaesu.com/jp/red>

ATTENTION – Conditions d'utilisation

Cet émetteur-récepteur fonctionne sur des fréquences réglementées. L'utilisation de l'émetteur-récepteur dans les pays de l'UE figurant dans le tableau joint n'est pas permise sans autorisation. Les utilisateurs doivent contacter les autorités locales de gestion du spectre pour connaître les conditions de licence applicables à cet appareil.



AT	BE	BG	CY	CZ	DE
DK	ES	EE	FI	FR	UK
EL	HR	HU	IE	IT	LT
LU	LV	MT	NL	PL	PT
RO	SK	SI	SE	CH	IS
LI	NO	–	–	–	–

Élimination des équipements électroniques et électriques

Les produits portant le symbole (poubelle barrée d'une croix) ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.

Les équipements électroniques et électriques doivent être recyclés par une installation capable de traiter ces produits et leurs déchets résiduels.

Veillez contacter le représentant ou le service d'assistance du fournisseur local d'équipements pour toute information sur le système de collecte des déchets dans votre pays.



YAESU

The radio

Copyright 2022

YAESU MUSEN CO., LTD.

Tous droits réservés. Aucune partie
de ce manuel ne peut être reproduite
sans l'autorisation de
YAESU MUSEN CO., LTD.

YAESU MUSEN CO., LTD.

Tennozu Parkside Building
2-5-8 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku, Tokyo 140-0002 Japan

YAESU USA

6125 Phyllis Drive, Cypress, CA 90630, U.S.A.

YAESU UK

Unit 12, Sun Valley Business Park, Winnall Close
Winchester, Hampshire, SO23 0LB, U.K.

2211I-BS

Imprimé au Japon

